

Zeitschrift: Hispanica Helvetica
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: 17 (2007)

Artikel: Voces andaluzas : (o usadas por autores andaluces) que faltan en el Diccionario de la Academia Española (1920) : edición facsimilar : Miguel de Toro y Gisbert
Autor: Galeote, Manuel
Kapitel: [Teil 1]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-840910>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VOCES ANDALUZAS
(O USADAS POR AUTORES ANDALUCES)

QUE FALTAN EN EL
DICCIONARIO DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA (1920)

EDICIÓN FACSIMIL

REVUE HISPANIQUE

*Recueil consacré à l'étude des langues, des littératures et de l'histoire
des pays castillans, catalans et portugais*

DIRIGÉ PAR

R. FOULCHÉ-DELBOSC

TOME XLIX

1920



Reprinted with the permission of the original publishers

KRAUS REPRINT LTD.

VADUZ

1964

TABLES
DU TOME XLIX
1920

I. TABLE PAR NUMÉROS

NUMÉRO 115.—JUN 1920

Julio, CEJADOR.—El Cantar de Mio Cid y la epopeya castellana

NUMÉRO 116.—AOÛT 1920

Miguel de TORO y GISBERT.—Voces andaluzas (o usadas por autores andaluces) que faltan en el Diccionario de la Academia Española..... 313

II. TABLE PAR NOMS D'AUTEURS

Cejador (Julio)

El Cantar de Mio Cid y la epopeya castellana..... 1

Toro y Gisbert (Miguel de)

Voces andaluzas (o usadas por autores andaluces) que faltan en el Diccionario de la Academia Española..... 313

VOCES ANDALUZAS

(O USADAS POR AUTORES ANDALUCES)

QUE FALTAN

EN EL DICCIONARIO DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA

ADVERTENCIA

El presente trabajo viene a llenar, en parte, un vacío que lamentábamos todos en la lexicografía española. Teníamos ya catálogos bastante completos de voces dialectales de casi todas las regiones peninsulares y americanas, pero faltábanos todavía el Diccionario andaluz, del que decía el insigne Cuervo en sus *Apuntaciones lexicográficas* que, el día que lo tuvieran, harían maravillas los americanos. En efecto, habiendo sido Andalucía la cuna del descubrimiento de América y la fuente primera de su inmigración europea, natural es que se busque en el habla andaluza el origen de muchas de las diferencias entre el español americano y el castellano.

Varias veces se han anunciado ya diccionarios andaluces, que han quedado incompletos o manuscritos. Más que nadie siento que no hayan visto la luz el léxico andaluz del P. Guadix, que a menudo cita el Sr. Adolfo de Castro en sus *Estudios de lengua española*, el del sabio e ingenioso P. Sharbi, y el que hace tiempo nos prometió el eruditísimo Sr. Rodríguez Marín. Pero, entretanto que salen a luz estos libros que, por el mé-

rito de sus autores serán acaso definitivos, he creído útil publicar este ensayo con el deseo de contribuir un poco al edificio del diccionario español, y de ayudar a mis colegas en lexicografía americana.

No se trata aquí de un diccionario, sino de una simple colección de palabras, extractadas sin plan ninguno, en la lectura de diversos escritores andaluces modernos, a las que he agregado un número bastante grande de voces recogidas por mí en la conversación familiar con mis padres, nacidos en la provincia de Granada, y con algunos parientes de la misma Granada o de otras comarcas andaluzas.

Todas estas palabras las he confrontado cuidadosamente con la mayor parte de los léxicos dialectales existentes, y es esta acaso la parte más útil de mi trabajo, pues me ha convencido más aún de la riqueza no sospechada del español y de la universalidad de muchas voces que, por no figurar en los diccionarios, cree cada autor privativas de su región. Acaso los verdaderos andalucismos sean los menos numerosos en esta colección, pues a medida que completaba mi confrontación con los léxicos análogos iban apareciendo como salmantinas, leonesas, aragonesas, santanderinas, alavesas, murcianas, extremeñas, colombianas, venezolanas, peruanas, mejicanas, argentinas, etc., voces que me parecían antes netamente andaluzas. Y el trabajo inverso, hecho sobre el mío por autores de esas comarcas, acaso reduzca a nada los provincialismos propiamente dichos de este artículo.

Esto demostrará a muchos escritores americanos que su lengua no está tan lejos como ellos se lo figuran del español hablado en la península. Por mi parte cada vez me voy persuadiendo más de que, fuera de los elementos puramente indios, y de cierto número de voces neológicas, no siempre dignas de encomio, se puede comprobar en la península la coexistencia de toda voz americana de aspecto español. Sobre todo esto probará a algunos lexicógrafos que no deben fiarse ciegamente del

Diccionario de la Academia para decidir si una voz es "castiza" o no, o para recomendarnos, en lugar de voces excelentes y usadísimas, sinónimos extravagantes que, aunque apuntados en aquel Diccionario, apenas entiende nadie.

Agregaré algunas palabras acerca de la composición de esta colección de voces andaluzas o usadas por autores andaluces.

Me he servido, como fuente principal, de la lectura de las obras de cierto número de escritores andaluces modernos. No los he escogido por considerarlos mejores, sino por hallar en ellos mayor acopio de palabras que en otros. Esto explica la abundancia con que figuran entre las autoridades puestas aquí, escritores que desde otros puntos de vista se considerarían como incorrectos. Pero, como dejo deliberadamente a un lado las palabras puramente neológicas, y que dichos escritores se han dedicado especialmente a retratar la vida y el habla populares, son, desde el punto de vista especial en que me pongo, testigos muy suficientes. Para no citar más que un ejemplo el *Lagar de la Viñuela*, de Arturo Reyes, me ha suministrado más de trescientas papeletas. Claro está que no puedo considerar a Reyes como autoridad suficiente para aceptar neologismos como *sensacional*, *reaccionar*, *grietearse*, *atersarse*, *edificación*, *videncia*, *denticina*, *elasticotina*, y otras voces que usa él. Pero lo encuentro autoridad perfecta cuando pone en boca de sus personajes voces nada neológicas como *churreto*, *gurripato*, *pavero*, *majoma*, *chambeles*, *cañaduz*, *acansinado*, *hondilón*, *jachares*, *gachó*, *de chipé*, etc.

En general he dado gran importancia al lenguaje popular andaluz, que muchas veces se confunde con el caló o la germanía. Desde este punto de vista son preciosas algunas obras como los *Cantos populares españoles*, del señor Rodríguez Marín y la colección *El Pueblo andaluz*, recopilada por José María Gutiérrez de Alba. He dejado, sin embargo, a un lado las alteraciones de voces conocidas, que reservo para un pró-

ximo trabajo sobre fonética andaluza, para el que tengo ya reunidos algunos millares de referencias.

Siempre que he podido, he agregado a las voces apuntadas la autoridad de un escritor. En algunos casos, no estando perfectamente seguro del sentido de una voz, la he dejado sin definición, prefiriendo confesar mi ignorancia a ocultarla suprimiendo un artículo. En fin, las palabras que no acompaña cita alguna, y que apunto por haberlas oído personalmente en boca de andaluces, van precedidas de una estrellita.

Miguel de TORO Y GISBERT.

A

ABARCARSE. v. r. (sólo v. a. en Acad.). Abarcar, abrazarse.

Yo m'abarco de los clabos,
Yo m'abarco de la cruz.

(R. Marín, *Cantos*, I, 431.)

ABILLAR. v. a. *Germ.* Venir, acudir, aparecer, visitar (Quindalé). En el ejemplo siguiente significa tener. V. *Abillelar*.

Gachó que no abiya motas
Es un barco sin timón.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 202.)

También se lee *habillar*. “¿No ve osté qué clisos habilla el animá” (G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 36.)

ABILLELAR. v. n. *Germ.* Venir, llegar (Quindalé). En los ejemplos que encuentro de este verbo parece poseer como el anterior, el sentido de *tener*. Así lo hace ya notar R. Marín en *Cantos*, II, 395.

Si yo abiyelara er mando
Que Undebé le dió a la muerte.

(R. Marín, *Cantos*, II, 315.)

Que abiyelo
Muchas perlas
Pa poerlas
Yo gastá.

(Sánchez de Fuentes, en *Pueblo andaluz*, 105.)

También se lee *habillelar*. “Y como tío habillelaba algunos parneses.” (Reyes, *Goletera*, 134.) “Yo la trabajaré con la luz que él no habillelaba.” (Reyes, *Niño de los caireles*, 11.)

ABRIGADO, DA. adj. *Fam.* Acomodado. “Y además de

estar abrigaíta, el que la gane se pone tres coronas." (Reyes, *Goletera*, 33.)

ABUELA. s. f. *Fam.* La Virgen. "Al pasar por las Angustias, entré en el templo a hacerle su visita a la "abuela". (Ganivet, *Granada*, 72).

ABUELORIO. s. m. *Fam.* Vejestorio. "Han pasado ya a la categoría de abuelorios." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 186.)

ABUHADO, DA. adj. [ant. en Acad.] Hinchado o abotagado. "Y no ese usía abujado, que tiene la lengua más áspera...". (Caballero, *Clemencia*, I, 183.)

ABUJETA. s. f., *pr.* Sev. y Cád. La *Limosa agocephala*, ave zancuda. (Buen, *Hist. nat.*, 469.)—La *Belona vulgaris*, pez llamado en castellano *Aguja*. (Navarrete, *Ictiol.*, 155.)

ABULAGA. s. f. Planta silvestre cubierta de espinas. (Caballero, vocabulario de *Clemencia*.) ¿La aulaga?

ACÁ. n. *pr.* *Fam.* "San Acá y San Allá, que son santos que van y vienen." (R. Marín, *Comparaciones*, 16.)

ACANSINADO, DA. adj. *pr.* Mál. Cansado. "Acansinadas recuas deteníanse ante el enorme portalón..." (Reyes, *Goletera*, 9.) *Acancinado*, en Salamanca (Lamano), es: debilitado, flaco, escuálido, macilento.

ACARRETO. s. m. Hilo de acarreto. (Acad.) En *Hilo de acarreto* se remite a Bramante. También se dice *hilo acarreto*. "Arrancas todas las trabillas, mas que se *cuesan* con hilo acarreto." (Caballero, *Lágrimas*, 188.) Lo mismo en el Perú (Arona, artículo *Rancho*) y Chile (Román).

ACERONES. m. pl., *pr.* Cád. El *Rumex scutatus*, planta poligonácea. (Pérez Lara, *Flor gad.*, *Anales*, t. 16.)

ACERTAJÓN. s. m., aum. de *Acertijo*.

Sobre una col fabricaba
Mi compadre Juan de Mena:
El acertajón dicho está;
Entiéndalo quien lo entienda.

(*Folk lore and.*, 1882-83, p. 129, c. Aicardo.)

ACORTAPITAZAR. v. a. Recortar, con un como estrambote fonético. "Compra buena capa, que esté bien hilada, bien bordada, bien acortapitazada; y si no... se llama al hilador, al bordador y al acortapitazador para que la hile, la borde y la acortapitace mejor." (*Folk lore and.*, 1882-83, c. por Aicardo.)

ACOSÓN. s. m. Ataque, empellón. "Es de los que le meten un acosón al lucero del alba." (Reyes, *Niño de los caireles*, 14.) "El acosón a la orza del lomo." (Reyes, *Lagar*, 241.)

ACHANTAR. v. n. Callar, aguantar. En Acad. sólo *Achantarse*, por aguantarse, agazaparse o esconderse mientras dure un peligro. "—Güeno, pus achanta." (Burgos, *Boda*, 37.) También vizcaíno (Mugica, *Dialectos*, 55).

ACHARADO, DA. adj. *Germ.* Celoso (Besses). "La Pilili está acharáa." (Burgos, *Boda*, 35.) En los ejemplos siguientes parece significar más bien: agitado, apresurado. "¿Qué te pasa, que estás tan achará?" (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 2.) "Empezó a darle a la lengua, más acharao que un tiro." (Reyes, *Lagar*, 282.)

ACHARARSE. v. r. *Germ.* Ponerse celoso. En Quindalé, *jacharar* significa: calentar, escaldar, abrasar. "No s'achare usted, zeñó artista." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 882.) *Achararse* parece usarse en otras partes. Lo trae Répide (*Cohe-tes*, 55.) Mugica lo da como de Madrid. "Como en *cazurro* y *cachorro*, *mozo* y *mocho*, *remazado* y *remachado*, *tozo* y *tocho*, dícese en Madrid *azararse* y *achararse*, *azuzar* y *achuchar*."

Que se han perdío las Tunas,
Polonio. ¿Y eso te achara?
¡Mía tú
Que achararme yo por eso!

(Cita sin indicación de origen, en *Neologismos y poesía*, artículo de P. de Mugica, en *España y América*, Marzo, 1909, p. 440 y sig.)

ACHARES. m. pl. *Germ.* Celos (Besses). "Has dejao que se güerva hético de achare." (Fernández García, *Reina de la*

Cava, 891.) Se lee más a menudo *jachares*. Besses trae las dos ortografías con dos significados diferentes. Siendo frecuente la adición inicial de *j* (*jechar*, *jarriero*, *jehosté*, *viene un aire*, *viene jotro*), escribiéndose más generalmente *acharao*, *achararse* y no conociendo la etimología de la voz, he creído preferible ponerla en la *a*, donde la pone Besses con su definición ordinaria. Con *j* tenemos: "Que no pueo con los jachares ni con la bilis que tengo." (Reyes, *Goletera*, 180.)

Anda y deja esos jachares
Pa quien te diere motivo.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 214.)

—Celos, quejas, retrecherías y, a veces, dichas, albedríos (G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 249.) "Carmencilla no rompió los jachares de su vida." (Aguilera y Porta, en *Pueblo andaluz*, 55.)

—Tormentos, penas (R. Marín, *Cantos*, II, 379). En Quindalé hay: *Jachare*, m. Quemazón, tormento; y en Besses: *Jachare*, m. Tormento de preso.

Cuando te beo bení
Son jachares pa mi bata
Y son gustillos pa mí.

(R. Marín, *Cantos*, II, 334.)

ACHUCHURRIS. m. pl. ¿Miedo? "Le entraron unos achuchurris, que se las tocó." (Cortés, *Débiles fuertes*, 38.) En Málaga, achichurri: ataque de una enfermedad o acción precipitada e irreflexiva: "ya le ha entrado el achichurri" (Guzmán).

ADELANTE. prep. Nótese el uso siguiente: "Salió al fin cocina adelante." (Rueda, *Gusano*, 235.)

ADIÓS. interj. *Fam.* Buenos días. "Adiós, Cascabancas, contestó el tío Rentero." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 44.)

ADIVINA. s. f. Adivinanza. "—¿A que no adivináis? —¿El qué? —Una adivina." (Caballero, *Lágrimas*, 54.)

* ADORNOS. m. pl. *pr. Gran.* Miramelindos, balsamina,

planta balsamínea. En Colmeiro: *Balsamina hortensis*. Tb. de Murcia (Sevilla).

AFAITIGAR. v. a. Fatigar, cansar. "En Andalucía se usa *afaitigar* por fatigar." (Cuervo, *Apuntaciones*, § 810.)

* AFEITAR. v. a. Cortar. "Hace un gris que afeita."

AFUFARSE. v. r. ¿Enfadarse? ¿Por confusión con *atufarse*? O ¿marcharse, largarse? En Acad. hay *Afufar*, v. n. Huir.

Anda y busca una mona
Que te entretenga.
Y si te afufas
Te advierto que en Valencia
Venden cotufas.

(R. Marín, *Cantos*, III, 311.)

AGACHADERA. s. f. *pr. Mál. y Gran.* Nombre de varias zancudas del género *Gallinago* (Buen, *Hist. nat.*, 469).

AGACHANA. s. f. *pr. Sev.* El *Gallinago scolopacinus*, ave zancuda. (Buen, *Hist. nat.*, 469.)

AGALLAS. s. f. pl. Codicia, ansia. También en Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 628). En Acad. sólo: ánimo esforzado. "¡Caracoles con la zorzala ésta, que tiene agallas para ciento, y es más desagradecida que tierra de guiño." (Caballero, *Clemencia*, II, cap. X.) Tb. Ecuador y Méjico (Tobar, Ramos). En Venezuela y Colombia, *agalludo* es codicioso (P. Febres, Uribe); en Chile, astuto (Román).

AGINAR. v. a. V. *Ainar*.

AGOSTADO. s. m. Cava de las viñas. "En Jerez de la Frontera se hacen los hoyos para el plantío de las viñas de la misma profundidad que el agostado o cava." (PP. Mohedanós, c. Aicardo.)

AGUA. s. f. Refresco. En la Acad. hay: "*Agua compuesta*. Bebida que se hace de agua, azúcar y el zumo de algunas frutas, o de las mismas frutas puestas en infusión. Agua de limón, de naranja, de fresas." "Le di luego a probar del agua de li-

món que yo tomo.” (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 76.)—
 **Agua de cebada*. Refresco hecho pasando agua sobre cebada
 tostada y molida.—**Ser como el agua de Loja, que por donde
 pasa moja*, fr. fam. No tener una cosa nada de particular.

AGUACERO. s. m. Fleco. “Tres ropones con aguacero de
 hebras a las bandas completaban la artística carona.” (Rueda,
Reja, 170.)

Un aguacero de sedas
 Le cuelga de banda a banda.

(Rueda, *Bajo la parra*, 32.)

AGUADA. s. f. Lluvia fuerte.

Más bien quiero en mi trigo una boyá
 Qu'en Marso una aguá.

(Porque las lluvias de este mes son muy hierberas.)

(R. Marín, *100 refranes*, 24.)

* AGUADERA. s. f. *pr. Gran*. Pito de barro que se llena de
 agua para que suene y con que se entretienen los muchachos.
 Tb. de Málaga (Guzmán).

AGUADERO. s. m. *Sacar a uno de su aguadero*, fr. Sacarle
 de su querencia. “No hay nadie en el mundo que la saque de
 su aguadero.” (Reyes, *Lagar*, 120.)

AGUAJE. s. m. Talante. “Mercedes parece que está hoy de
 mal aguaje.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 249.)

AGUILUCHO. s. m. *pr. Sev*. El *Astur palumbarius*, ave de
 rapiña. (Buen, *Hist. nat.*, 412.)

AGUJETA. s. f. Alfiler largo para el pelo. “El cabello atra-
 vesado por una reluciente agujeta.” (Reyes, *Moruchita*. 8.)

AH DE CASA. interj. que se suele usar para llamar. “¡Hola,
 ventero! ¡Ah de casa!” (Rueda, *Bajo la parra*, 183.)

AHILAR. v. n. Huir, correr. “Apretar el cuarto trasero y
 ahilar, ahilar.” (Calderón, *Escenas*, 212.) Tb. Cuba (Pichardo).

AHIMELOLLEVAS. s. m. V. *Alárgalo*.

AHOGADA. s. f. Ahogo, congoja, angustia. "En ve de darle uno una ajogaíya, le tiende la mano y lo saca a flote." (Quintero, *Buena sombra*, dedicatoria.)

AHOGAR. v. a. Rehogar. Cuervo, en *Apuntaciones*, § 922, lo da como colombiano e indica que lo trae Estébanez Calderón en sus *Escenas andaluzas*, p. 265, ed. de 1883.—* Sofocar: *el calor me ahoga*. Tb. Méjico (Ramos, art. *Ajogar*).

* AHOGO. s. m. Ahoguío, opresión: sentir un ahogo en el pecho. De uso general en América (Garzón, Calcaño, Arona, Echeverría, Ramos, Pichardo, Batres, Uribe).

AHOGUILLO. s. m. ¿Ahoguío, opresión? ¿Convulsiones? "¡Mardita sea la primera hija de zorra que vino al mundo! ¡No le hubián dao ajoguiyos!" (Cortés, *Débiles fuertes*, 42.) En Málaga, enfermedad de los niños, y más especialmente el asma (Guzmán).

AHORA. adv. t. Hace. "Ahora veinte años se morían las muchachas por mí." (Caballero, *Familia de Alvarada*, 274.) También en Colombia. "La frase tan común, por todos aceptada, ahora un mes, dos años, fué en un principio ahora ha dos años." (Cuervo, *Apuntaciones*, § 451.)—Entonces. "Algún tiempo después pasé por el mismo sitio y vi ahora la iglesia acabada." (Ganivet, *Granada*, 109.)

AHORMIGUEAR. v. a. Hormiguitar. "Se van a acabá toicas las ducas que te ajormiguitan el pecho." (Cortés, *Débiles fuertes*, 71.)

AINAR. v. n. ¿Trabajar? ¿Insistir? "Quió decir que, puesto que yo aino, aina tamién tú." (Rueda, *Reja*, 19). "En latín vulgar *aginare* valía negociar, trafagar, hacer todo lo posible (cp. *Petronio*, 61) y, según glosarios que cita Du Cange, apresurarse; *agina*, según los mismos, era prisa, presteza; cp. *ainarsi*, ital., *ainado*, en Lucas Fernández, *Eglogas y farsas*, p. 69; port. *aginhado* (Cuervo, *Apuntaciones*, § 136).—Cf. en extremeño aginarse, aginadero, aginado, agino, usados por Gabriel y Galán en *Extremeñas*, 51, 31, 10, 13, c. Aicardo.

AJEÑARSE. v. r. Atizonarse las mieses. "Pues se ajeñó, señora (el pegujar)." (Caballero, *Elia*, 65.) He aquí otras formas de la palabra: "Encarga que estas labores se hagan cuando esté la tierra mojada, y que de lo contrario podrán algeñarse las mieses. (PP. Mohedanos, c. Aicardo.) "Alheña, lo mismo que tizón, nublo o roña con que se suele abrasar el trigo, y así dicen también los labradores alheñarse por quemarse o ahornagarse." (Terreros, art. *Alheña*.)

AJERO. s. m. El que vende ajos.

Tantos días como van d'Enero
Tantos ajos pierde el ajero.

(R. Marín, *100 refranes*, 30.)

AJO. s. m. Salsa o pebre que se hace con ajo... y alguna vez suele tomar el nombre de la misma vianda o cosas con que se mezcla: *ajo pollo*, *ajo comino*. (Acad.) * En Andalucía se llama *ajo de pollo* (*ajo e poyo*) cierta salsa en que no entra para nada el pollo y que suele servir para guisar patatas.—*Ajo molinero*, ¿salsa o pebre de ajos? "En cuanto al ajo molinero, ni en la mesa del rey se presenta mejor." (Caballero, *Cosa cumplida*, 87.) "Le sientan como confites a un ajo molinero." (Caballero, *Gaviota*, I, 157.)

AJOJÚ. interj. de admiración. "¡Ajojú! ¡Josú!" (Cortés, *Débiles fuertes*, 81.)

AJUNTARSE. v. r. Juntarse. Ant. en Acad. "Cuando voy a juntarme con Agustín." (Reyes, *Lagar*, 209.) Aún se usa también en Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 930.)

ALA. s. f. Cada una de las dos mitades de ciertas vísceras. La Academia no trae esta definición en *Ala*, pero en el artículo *Empeña* trae "cada una de las dos alas del hígado", y en *Ala* da la frase "caérsele a uno las alas del corazón".—*Ala del corazón*, fig. Cosa de gran valor para uno. "Esa Rosita es un ala de mi corazón." (Reyes, *Lagar*, 289.) "Su mercé es pa mí un ala der corazón." (Idem, *ibid.*, 148.)

ALABANCIA. s. f. Jactancia. Cf. Acad. *Alabancioso*.

Mira por tus alabancias
Er castigo qu'has tenío.

(R. Marín, *Cantos*, III, 139.)

Tb. del Ecuador (Tobar) y de Murcia (Sevilla, con cita de Berceo).

ALACRÁN. s. m. ¿Corchete, esbirro? “El fuelle de la esquina da parte al sayón del barrio, quien la traslada al mayoral de los alacranes.” (Calderón, *Escenas*, 210.)

ALÁLIMO. interj. Voz sin significación aparente que se usa en la siguiente copla de muchachos:

Alálimo, alálimo,
La fuente'stá rota.
Alálimo, alálimo,
Mandarla componé.

(R. Marín, *Cantos*, I, 100.)

“En algunas partes, en vez de *Alálimo*, dicen los muchachos *A la limón*.” (Idem, *ibid.*, 168.)—En Vizcaya, *Alalimón* es “juego de niñas que se dividen en dos bandos y entonan un canto cuya primer palabra es ésta, la cual es corrupción de *Hola lirón*, según Borao” (Mugica, *Dialectos*, 56). En Murcia (Sevilla), las niñas, en dos bandos unidos por las manos, cantan:

Alalimón, Alalimón,
Que se ha roto la fuente.
Alalimón, Alalimón,
Mandadla componer, etc.

Al final, dos de las niñas levantan los brazos y las otras pasan con ligereza entre aquéllas. También en Álava y Extremadura (Baráibar), con variantes en el canto. Igual origen tiene la voz de toreo: *al alimón*, suerte de capote en que dos lidiadores tienen el capote cada uno con una mano y citan así al toro para que embista.

ALÁRGALO. s. m. Colgajo que se prende del vestido de una persona. "Lleno de harapos, alárgalos y ahimelollevas con que le habían adornado." (Calderón, *Escenas*, 17.)

ALARGAR. v. a. Dirigir, aplicar. Alargó el oído hacia la fiesta y quedó en suspenso aguardando." (Rueda, *Reja*, 16.)

ALBACARA. s. f. Tiene a veces sentido diferente del de la Academia (recinto murado en la parte exterior de una fortaleza con entrada en la plaza y salida al campo, y en el cual se solía guardar ganado vacuno). "La albacara o torre saliente que comunica con la iglesia por medio del arco-pasadizo." (Valera, *Ilusiones*, II, 82.)

ALBÁCORA. s. f. El *Scomber scombrus*, pez. ¿Estornino, en otras partes? (Navarrete, *Ictiol.*, 161.)

ALBARDITA. s. f. Bollo de pan. V. ejemplo en *Cundis*.

ALBARDÓN. s. m. Silla andaluza de montar. "Se olvida la silla cortesana por el alto albardón jerezano." (Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 366.)—*Albardón molinero*. Cierta aparejo de las caballerías. "Un elegante sudador que sujetaba finísimo albardón molinero." (Rueda, *Reja*, 169.)

ALBERO. s. m. *pr. Sev.* Manchón de moronita (sílice y carbonato de cal) que se consagra al cultivo de la vid. (*Anales*, t. 23, p. 22.)

ALBUR. s. m. *Albur del ahorcado*. "En el monte, jugar una sota contra un caballo." (*Trad. esp.*, I, 243.)

ALCACHOFILLA. s. f. Adorno de figura de alcachofa. "La botonadura de alcachofillas de plata." (E. Calderón, *Escenas*, c. por Gagini, art. *Abotonadura*.)

ALCAPARRERA. s. f. Alcaparra, arbusto caparídeo.

De lo colorado sale
La flor de la alcaparrera.

(R. Marin, *Cantos*, IV, 55.)

ALCAUTA. s. "En Andalucía hemos oído llamar alcauta el

hueco que queda entre dos vigas en la parte de ellas que descansa sobre la pared." (Icazbalceta, art. *Alcorozado*.)

ALEGRÍA. s. f. ¿Fogata? "¿Y la retama seca, qué da? Sombrajo y alegrías." (Reyes, *Lagar*, 19.)

ALELUYERO. s. m. Vendedor de aleluyas. "El aleluyero llevaba el mamarracho prendido a una larga caña." (Cortés, *Débiles fuertes*, 51.)

ALEONAR. v. a. ¿?

Corasón aleonado,
Dime, ¿quién te aleonó?

(R. Marín, *Cantos*, II, 356.)

En Chile, *aleonar* es formar alboroto, zalagarda, o bolina (Román).

ALERO. s. m. Borde de la campana de la chimenea. "El cobre que brillaba como de oro sobre el alero de la chimenea." (Reyes, *Niño*, 4.)

ALETA. s. f. ¿Espaldilla, omoplato? "¿Quiés hacé el favó de arrascarme en esta aleta?" (Quintero, *Flores*, 21.)

ALFAJORILLO. s. m. dim. irreg. de *Alfajor*.

Desde que bino el uso
De los porbiyos
Paresen las mujeres
Arfajoriyos.

(*Folk lore and.*, I, 48.)

Parece ser diferente el alfajor del alajú, su sinónimo en la Academia. "La alcorza, el alajú y alfajor." (Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 311.) El alfajor chileno (Román) y el argentino (Segovia) es un dulce pequeño, formado de dos piezas de masa más o menos fina, adheridas con manjar blanco, dulce de leche o melcocha. El alfajor argentino que yo he visto es blanco y se parece en esto al *alfajorillo* que cito aquí.

ALFANGÍA. s. f. ¿Fuste, importancia? "Hombres de poca

alfangía fueron, en verdad, los que no cesaron de llegar." (Rueda, *Patio*, 20.)

ALFERECÍA. s. f. Enfermedad diferente de la alferecía definida por la Acad. (enfermedad convulsiva de los niños). "Una vez sola, decía él, había tenido en toda la vida alferecía en las piernas." (Valera, *Comendador*, 58.) En Málaga: congestión cerebral. P. ext.: congestión, hinchazón (Guzmán).

ALFILER. s. f. *Alfiler de a blanca*. Cierta alfiler muy largo. "Para clavarte un alfiler de a blanca." (Calderón, *Escenas*, 107.) —*Puesto de alfileres*, loc. fig. y fam. Acicalado. "Las gitanas mozas, muy puestas de alfileres." (Cortés, *Débiles fuertes*, 71.)

ALFILERES. s. m. pl. *pr. Cád.* El *Trachelium caeruleum*, planta campanulácea. (Pérez Lara, *Flor. gad., Anales*, t. 18.) "Los inofensivos alfileres, ese mosaico de diminutas florecitas." (Caballero, *Cosa cumplida*, 78.) En Álava, el *Scandix pecten veneris* (Baráibar).

ALFILETERO. s. m. Acerico. En Acad. sólo el canuto para los alfileres. "Claveteaban en él, como en un alfiletero, sus pérdidas reticencias." (Reyes, *Niño de los caírcles*, 16.)

* ALFORZAR. v. a. Poner alforzas: alforzar las mangas de una camisa. Tb. de Chile (Román).

ALGAMULA. s. f. V. *Argamula*.

ALGARROBAR. v. a. "Dar a una cosa la figura curva y torcida del fruto del algarrobo. U. t. c. r." (R. Marín, *Comparaciones*, 41.)

ALGO. s. m. Poco, cierta cantidad o dosis de una cosa. "Mi algo de güen ver." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 65.— **Algo es algo*, loc. fam. Hay que contentarse con lo que se recibe, aunque no sea todo lo que se esperaba. Tb. de Chile (Román).

ALHAMARES o ALAHMARES. s. m. pl. Nombre de la dinastía árabe de los nazaritas, del nombre de Mahomad I, llamado Alahmar el Magnífico (1238). (Valladar, *Guía de Granada*.) "Granada, la escogida de los alhamares." (P. Alcántara García, c. en *España y españoles*, 314.)

* ALHORZA. s. f. Alforza. (Ant. en Acad.) Usase aún en Andalucía, generalmente con la forma bárbara *lorza*, verbigratia: echarle unas lorzas a las mangas de una camisa.

ALIENTO. s. m. *Hederle a uno el aliento*, fr. Estar disgustado. “¿Poiqué te hié hoy er aliento?” (Reyes, *Lagar*, 298.)

ALILILADO, DA. adj. Fam. Alelado.

No sé qué estreya reinaba
En er tiempo que te quise,
Que yo estaba alililao
Y no supe lo que jise.

(R. Marín, *Cantos*, III, 295.)

ALIMÓN. s. m. *Al alimón*, loc. fam. ¿Entre dos? “Si se me arrancara el chotillo por derecho, ya lo capearíamos al alimón.” (Reyes, *Niño de los caireles*, 12.) V. *Alálimo*.

ALJOFIFADO. s. m. Acción de aljofifar. “Aquellos aljofifados de suelos.” (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 60.)

ALMA. s. m. *Mal alma*. Fam. Persona de índole perversa. “Lo que hizo entonces ese mal alma.” (Rueda, *Reja*, 116.) “No vuelva a entrarse ese mal alma la noche menos pensada.” (Caballero, *Servilón*, 71.)—U. t. en plural uniéndose las dos palabras en una especie de adjetivo. “Unos mocitos guasones, mar armas.” (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 6.)—*Su alma su palma*, loc. La Acad. trae sólo: su alma en su palma. “Separo *in pectore* todas las superfluidades de que tú sacas tanta delectación, y tu alma tu palma.” (Calderón, *Escenas*, 39.)

ALMAINA. s. f. Almádana. “Simonet [*Glosario*] da como peculiar de Granada *almaina*.” (Cuervo, *Apuntaciones*, § 113, a.) Tb. de Murcia (Sevilla). A propósito de la observación que hace Cuervo en dicho párrafo sobre la acentuación de esta voz, haremos notar que la edición XIV de la Academia trae sólo *Almádana*, *Almádana*, esdrújulos.

ALMENDRA. s. f. *Media almendra*, loc. fam. Persona melindrosa. “Llamando a la muchacha dama de la media almen-

dra." (Valera, *Juanita*, 87.) "Un poco dada a los remilgos y un mucho a lo meticoloso, con lo cual no pecaré de exagerado al calificarla de dama de la media almendra." (Rueda, *Gusano*, 135.) En Méjico (Icazbalceta), *hacerse de la media almendra* es hacer melindres.

ALMENDRITA. s. f. *pr. Mál.* La *Phyllopneustes rufa*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 430.)

ALMÍBAR. s. f. (m. en Acad.).

De Mairena son muy dulces
Y también como la miel,
Pues s'ha perdío l'armiba
Y ha venío á mi poer.

(*Folk lore and.*, p. 225.)

También en otras partes (Cuervo, Ramos, Garzón, Gagini, Salazar).

* ALMIBÍCAR. s. f. dim. fam. irreg. de *Almíbar*.

ALMIZCLERA. s. f. *pr. Cád.* La *Triguera ambrosiaca*, planta solanácea. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 18.)

ALMOCAFRÓN. s. m. Una herramienta. "Martillos, almocafrones, piquetas." (Ganivet, *Granada*, 51.)

ALMORAUD. s. m. ¿Almoradux? *pr. Cádiz.* El *Thymus mastichina* y el *Th. tomentosus*, plantas labiadas. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 18.) El *Almoradux* de la Academia es la *Mentha gentilis* (Acad., VIII).

* ALMORZADA. s. f. Usase en Andalucía con sentido más lato que el de la Academia (porción de cualquiera cosa suelta y no líquida que cabe en el hueco que se forma con las manos juntas). Dícese igualmente de líquidos, en particular del agua; v. gr.: lavarse la cara a almorzadas.

ALMUZARA. s. f. ant. Vergel. "En torno de ella los amenos vergeles o almuzaras." (Palacio Valdés, *Hermana*, 89.)

ALOJADOR. s. m. Acomodador de los teatros. "Pagando con un saludo al alojador." (Calderón, *Escenas*, 20.)

ALÓN. interj. fam. ¡Vamos! Dícese más generalmente: ¡Alón, que pinta la uva! ¿Acaso del francés *allons*? V. *Bení*.—Es de uso antiguo.

A cantar vienen
Mucho en qué entender: ¡alón!
—¿Qué es alón? ¡Pese al gallina!
¡Mueran!

(Lope de Vega, *Roma abrasada*, a. II, ed. Acad., t. VI, p. 425, c. Aicardo, que le da la equivalencia: ¡Fuera, váyanse!)

ALONSO. n. pr. *Ser de la familia de los Alonsos*, fr. fam. Ser tonto. “No parece de la familia de los Guevaras, sino de la de los Alonsos, que eran treinta y todos tontos.” (Caballero, *Clemencia*, I, 175.) En Salamanca (Lamano), *alonso* es: babieca, soso, indolente, holgazán.

ALPARGATE. s. m. Alpargata. Aunque el Diccionario no da esta voz como provincial, creo que no se usa por toda España, pero sí en Andalucía. “Más borracho qu’el arpargate e un pisaó.” (R. Marín, *Comparaciones*, 36.) “Las cuerdas de cáñamo del alpargate.” (Rueda, *Gusano*, 116.) También de Venezuela (Picón Febres), Chile (Román) y Colombia (Uribe).—*Tirar el alpargate*, fr. fig. y fam. Hacer una declaración de amor. “Tirar el alpargate, como en Andalucía se dice a declarar el amor.” (Rueda, *Gusano*, 120.) También se dice en Venezuela. Picón Febres no lo indica en el art. *Alpargate* de su *Libro raro*, pero lo usa en el sentido indicado en el art. *Bomba para la dama*, p. 52: “En cuanto tiraba el alpargate el pobre mozo le daba con la puerta en las narices”.

ALPISTELADO, DA. adj. Fam. Achispado. “Mozos ya alpistelados con algunos pares de tragos.” (Rueda, *Reja*, 151.) Alpiste, por aguardiente, se usa también en otras partes. “¿Qué vais a tomar? —Yo alpiste... —Tráenos cuatro medias de aguardiente.” (Baroja, *La Busca*, p. 154.)

ALPISTERO. s. m. La *Solea vulgaris* o Lenguadilla, pez. (Navarrete, *Ictiol.*, 157.)

ALTABACA. s. f. *pr. Cád.* La *Inula viscosa*, planta compuesta. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 16.)

ALTAMUZ. s. m. *pr. Cád.* El altramuz, planta leguminosa. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 21.) Tb. de Chile (Román).

ALTARITO. s. m. dim. irreg. de altar. "Encendió primero las velas del altarito." (Valera, *Pcpita*, 164.) También en Rubio, *Memorias*, III, 97.

ALTERNATIVA. s. f. *De alternativa*, loc. De cartel, de fama. Voz sacada del vocabulario taurino. "Un valentón de alternativa" (Reyes, *Goleta*, 71.)

ALTO. adj. *Por todo lo alto*, loc. adv. Excelente, de primer orden. "Bailando un zapateado por todo lo alto." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 18.)

ALTOZANO. s. m. Atrio de una iglesia. (Valera, *Juanita*, 41.) Tb. de Venezuela (P. Febres) y de Colombia (Cuervo).

ALTRAMUCERA. s. f. La que vende altramuces.

La niña que está bailando
Parece una altramucera.
¡Altramuces dulces, dulces!
¡Salada, quién te comiera!

(R. Marín, *Cantos*, IV, 274.)

ALTURAS. s. f. pl. Pisos altos de una casa. "Los viejos andaban por las alturas del edificio." (Reyes, *Lagar*, 287.)

ALUNARSE. v. r. Corromperse el tocino. La Acad. sólo trae: tocino alunado. "Es malo poner a la luna un puerco abierto, porque se aluna el tocino." (*Folk lore andaluz*, 202.) En Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 932), es: "enconarse las mataduras por efecto de la luna, según dicen".

ALUVIÓN. s. m. *De aluvión*, loc. Que no es del oficio, casual. "Un aguador de aluvión, que de seguro no sabe llevar la garrafa." (Ganivet, *Granada*, 29.)

ALZACOLA. s. m. *pr. Sev., Gran., Mál.* El *Aedon galactodes*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 433.)

ALZAPIÉ. s. m. Banquillo. "Sentada en un banquito o alzapié." (Caballero, *Elia*, 53.)

ALZAPÓN. s. m. Portezuela que tapaba la parte anterior de los antiguos pantalones. "Calzón sujeto en arzapón a la cintura." (Rubio, *Memorias*, III, 93.) También en la Argentina (Segovia) y Salamanca (Lamano).

ALZAR. v. a. Ir, andar. "¡Arza pa entro, mujé, y espumea la olla." (Urbano, *Mundanal ruido*, 307.)

ALLÁ. adv. m. *Muy allá*, loc. adv. Excelente. "El pepino de aquel día no era muy allá." (Castro, *Luna lunera*, 14.) V. *Acá*.

ALLAÍLLA. dim. fam. irreg. de *Allá*. "Con la e más allaílla der camino." (Reyes, *Lagar*, 119.)

ALLÍ. adv. l. *Hasta allí*, loc. adv. Excelente. "Es una morena hasta allí." (Palacio Valdés, *Hermana*, 274.)

* ALLOZA. s. f. Almendra amarga: amargaba el ajo blanco porque tenía algunas almendras ayosas. La *Alloza* de la Academia es el *Almendruco*.

AMANECIENTE. s. m. El amanecer. "Arreboles al poniente, soles al amaneciente." (Caballero, *Lágrimas*, 167.)

AMAPOLA. s. f. *Amapola de mar*, *pr. Cád.* El *Glaucium flavum*, papaverácea. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, t. 27.)

AMARILLO. s. m. Cierta canción. "Tocando el amarillo, muy en boga por aquel entonces. Esta era la letra:

No te canses, Yerbabuena,
En trabajar la elección...

Amarillo, sí;
Amarillo, no;
Amarillo y verde
Lo pinto yo.

(Navas, *Procurador Yerbabuena*.)

También se dice: amarillo, sí; amarillo, no. "Cuando cum-

plió tres años, cantaba el amarillo, sí; amarillo, no." (Idem, *ibid*, 69.)—*Amarillo de la sierra*, pr. Gran. La *Emberiza citrinella*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 450.)

AMARRADO, DA. adj. Atado, liado. "Por estar amarrados se entiende, en lenguaje electoral de por allí, deber dinero al gran elector." (Valera, *Doña Luz*, 146.)

AMARRAR. v. a. Atar. "Amarró una cinta al resorte (de la cabeza de una muñeca)." (*Trad. esp.*, I, 155.) De uso general en América, por *atar*. (Icazbalceta, Cuervo, Ramos, Arona, Pichardo, Gagini, Batres, Salazar, Román, Segovia.)

AMÉN. s. m. *En un amén*, fr. En un santiamén. "Mantelaron la mesa en un amén." (Castro, *Luna lunera*, 14.)

AMERICANO. s. m. "Otro americano (voz genérica aplicada en Andalucía a los que vienen de allá cuando no son hijos de la provincia)." (Caballero, *Lágrimas*, 22.)

* AMOHOSAR. v. a. Poner mohoso. Tb. de Chile (Román) y de Argentina (Garzón) con la forma *amojosar*. En la cita siguiente del *Fausto* de Estanislao del Campo (p. 30) está *mojosao* por *sable*.

No quiso ser menos que él
Y peló un mojosao.

AMORENADO, DA. adj. Muy moreno.

¡ Viva todo lo moreno,
Lo moreno amorenado!

(R. Marin, *Cantos*, II, 63.)

AMOSCARSE. v. r. Soliviantarse. En Acad.: Enfadarse. "Me amosqué como las gaviotas, y he tomao el camino de ellas." (Rueda, *Reja*, 71.)

AMOSQUILLADO, DA. adj. Ensuciado por las moscas. "Sus espejos de amosquillado cristal, sus cromos de la *Lidia*." (Cortés, *Débiles fuertes*, 70.)

ANDADOR. s. m. Pollera, especie de canasto donde se colocan los niños para que aprendan a andar. Tb. *Castillo*. "El

niño de pecho, encanastado en su andador." (Caballero, *Gaviota*, I, 70.) "El bautizo y los zapatos, y el andaor, y la sonaja." (Rueda, *Patio*, 62.) Tb. en Argentina (J. B. Selva, *El lenguaje*, núm. 23.)

ANDADURA. s. f. *Estar fuera de andadura*, fr. No estar para ciertas andanzas. "No iré si tal se teme, tanto porque estoy fuera de andadura, cuanto porque vengo con este inglés." (Calderón, *Escenas*, 117.)

ANDANDO. interj. En seguida. También se usa el diminutivo *Andandito*. "¿Tan pronto?, preguntó Paula. —Andandito, respondió la tía Belén." (Caballero, *Lágrimas*, 102.)

ANDANZA. s. f. Trote, aventura. "No hase mucho que fuimos, y estas andansas." (Cortés, *Débiles fuertes*, 56.) En la Academia es anticuado por *Caso* o *suceso*.

ANDAR. v. n. Además de la acepción que le da el Diccionario, tiene en el vulgo la acepción de exhortar a obrar, incitar a hablar, contener la ira, añadiendo en este último caso, por lo común, "déjalo". (*Folk lore andalus*, 1882-83, p. 101, c. Aicardo). Tb. de Méjico (Icazbalceta) y Chile (Román).—

¡Anda! ¡Ande!, interjs. ¡Vaya! ¡Vamos! "Ande usted, papá, déjeme." (*Trad. esp.*, I, 175.)—* Son interesantes las siguientes formas pleonásticas: *Anda, vete a paseo. Anda, ve y dile a tu madre...* También se usa *Anda, vete*, que se escribe a menudo, *Andavete* en Méjico (Ramos), en el Perú (Arona), en Colombia (Uribe y Cuervo), en Honduras (Membreño), en Chile (Román, con citas del B. Juan de Ávila, de Martínez de la Rosa). Arona trae cita del *Romancero* y de Hidalgo. Cf. *Andaver*, en Murcia (Sevilla):

Andaver a San Antón,
Y cortarle la cabeza
Al que levante la voz.

(*Cancionero popular*, c. Sevilla.)

ANDAR. s. m. Porte, continente. "Rumbosa, con andares

bellos." (Castro, *Luna lunera*, 10.) "Y unos andare, que el suelo cruhe de gusto cuando se siente su taconeó." (P. Valdés, *Hermana*, 274.)

ANDÉN. s. m. ¿? "Un gallinero tan abrigado cerca del andén." (Caballero, *Gaviota*, I, 105.)

ANDERGUE. s. m. *Ande el andergue*, interj. "Esta interjección es más popular que ¡ande!, pero igualmente expresiva de la concesión o permisión retórica." (*Folk lore and.*, 1882-83, p. 101, c. Aicardo.)

ANEA. s. f. ¿Parte de la albarda? "Descansaban sobre éste (el albardón molinero) una anea trasera y otra delantera." (Rueda, *Reja*, 169.)

ANGEL. s. m. *Mal ángel*. Fam. Persona que tiene el don de desagradar. "¡Olé, salero! —¡Mal ánge!" (Burgos, *Boda*, 36.)—También se dice *Tener mal ángel*. "Además de tener mal ánge y malos los centros, es un gachó to fantesía." (Reyes, *Niño de los cairelcs*, 5.)—Escribese a menudo *malaje*, *malage*. "Ese arma mía, que tiene más malage que er té con leche." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 3.)—También debe de usarse en otras partes. Mugica da como popular:

Pero mal ángel,
¿Tú te figuras que acabo
De conocerte, ó que llevo
Guardamalleta en los párpados?

(*Neologismo y poesía*, en *España y América*, Marzo, 1909.)

ANIMA. s. f. *pr. Mál*. El *Puffinus anglorum*, ave palmípeda. Sinón.: *Diablo*. (Buen, *Hist. nat.*, 487.)—* *Sacar ánima*, fr. fam. Llevar la bragueta desabrochada, asomando el pañal de la camisa.—Obsérvese el siguiente empleo curioso de esta voz: "A las ánimas y media acabó." (Caballero, *Cosa cumplida*, 90.)

ANIMAL. s. m. *Animal de bellota*. Fam. El cerdo. Fig. Persona incapaz, muy ruda. "¿Por qué aguantas los insultos de ese animal de bellota?" (Valera, *Juanita*, 165.)

ANIKUILLA. dim. fam. de *Ana*. "Ven acá, Aniquilla." (Caballero, *Cosa cumplida*, 10.)

* ANÍS. s. m. Aguardiente anisado: una copita de anís del Mono. Usase también en otras partes de España, en Colombia y Argentina (Uribe, Segovia).

ANISERA. s. f. Cajita para los anises. "No sabe llevar la garrafa, la cesta de los vasos ni la anisera." (Ganivet, *Granada*, 29.)

ANTEAYER. adv. t. *Anteayer tarde, noche*, adv. t. Anteayer por la tarde, por la noche. "Anteayer tarde fuímos a la huerta." (Valera, *Pepita*, 39.)

ANTES. adv. t. *De antes*, loc. adv. Antes.

Por Dios que no lo creía;
Que de antes estabas tonta
Y ahora'stás loca perdía.

(R. Marín, *Cantos*, III, 163.)

—*Antes y con tiempo*, loc. adv. Con tiempo. "Mejor será que digáis antes y con tiempo que os negáis." (Caballero, *Lágrimas*, 105.)

ANTETÍO. s. m. Tío segundo. "Toda mi familia, pues, ha sido de los de Capirote, si es que exceptuamos a mi antetío Mendotiras." (Calderón, *Escenas*, 189.)

ANTÓN. n. pr. *Antón colorado*. Un baile antiguo. "Las imágenes más vivas de la antigua Zarabanda, Chacona, Antón Colorado y otros mil." (Calderón, *Escenas*, 161.)

ANTOÑONA. n. pr. aum. de *Antonia*. "Antoñona, que así se llama." (Valera, *Pepita*, 103.)

AÑADIR. v. a. Atar, componer. "Añadida ligeramente la cadena (antes rota), el hombre somete del todo al animal." (Rueda, *Bajo la parra*, 221.)

AÑO. s. m. *Mejor sea el año*, fr. que se emplea para no aprobar lo que otro dice en celebración de alguna persona o cosa. "Mejor sea el año, le contestó la señora." (Caballero, *Elia*, 59.)

APANDILLAR. v. a. *Fam.* Coger, sacar. "No quiero yo darle á naide sinco duros de los cincuenta que pueda apandillarle al prójimo." (Cortés, *Débiles fuertes*, 45.) En Acad.: hacer pandilla.

APAÑADO, DA. adj. "Acomodado, compuesto, arreglado." (R. Marín, *Cantos*, II, 115).

Eres como la avellana,
Chiquita y llena de carne,
Chiquita y apañáta,
Como te quiere tu amante.

(R. Marín, *Cantos*, II, 59.)

"Por apañado se entiende también dotado de algunos bienes de fortuna, de los indispensables para pasar la vida holgadamente." (Idem, *ibid.*, 115.) En Acad.: "Hábil, mañoso" y también "adecuado, a propósito".

APAÑARSE. v. r. Arreglarse con una persona o cosa, acomodarse a ella. "Apañarse a una cosa o con una cosa, es acomodarse a ella." (R. Marín, *Cantos*, II, 115.) En Acad.: "Darse para una cosa".

No m'orbies, hermanita,
Que con otra no m'apaño.

(R. Marín, *Cantos*, II, 309.)

APAÑO. s. m. Bienes de fortuna. Se entiende por apaño la totalidad de esos bienes: "Fulano no es pobre, tiene un apaño". (R. Marín, *Cantos*, II, 116.) "¿Y con ese apaño y ese vivir no busca usted una mujer?" (Rueda, *Reja*, 73.) En Academia tiene sentidos diferentes.

APAREJO. s. m. *Aparejo redondo*. Silla de montar, á la andaluza. "Montó en su jaca, enjaezada con aparejo redondo." (Valera, *Ilusiones*, 105.) "Lucía soberbio aparejo redondo el caballo." (Rueda, *Reja*, 169.)

APARIENCIA. s. f. *Hacer apariencias*, fr. Parecer.

Tu queré lo pongo en dúa,
Que tú me bienes jasiendo
Las aparensias e Júas.

(R. Marín, *Cantos*, III, 107.)

APARTAR. v. a. Separar unas reses del ganado. Corresponde a la ac. 3.^a de *Apartador* en Acad. (el que aparta el ganado, separando unas reses de otras). "Anda afanadisimo apartando el ganado que quiere presentar en la feria." (Valera, *Ilusiones*, 119.)

APATARRACADO, DA. adj. Despatarrado.

En un cuartito
Barrido y fregado
Está Periquillo
Apatarracado. (El escarabajo.)

(R. Marín, *Cantos*, I, 220.)

APECHUGADO, DA. adj. Echado de pechos sobre algo. "Los teólogos, apechugados sobre sus libros." (Ganivet, *Granada*, 112.)

APENADOR, RA. adj. Que causa pena. "La voz era dulce, trémula, apenadora." (Reyes, *Lagar*, 290.)

APENAS. adv. m. Sinón. de *Y no*. "¡Pos apenas si tiee simpatías el Ferrolano!" (Reyes, *Niño de los caireles*, 8.)

APENUSCAR. v. a. Apretar, apiñar. "Apeñuscaban los cerdos cuerpos y cabezas." (Rueda, *Reja*, 164.) Dice Cuervo (*Apuntaciones*, § 700): "*Apeñuscar* es verbo desgraciado. El Diccionario de Autoridades lo definió: "Coger y apretar entre las manos alguna cosa, como apuñando y ajando lo que se coge en ellas", a pesar de que el ejemplo que trae de A. de Morales no corresponde a esa significación sino a la que nosotros le damos (apiñarse, agruparse, amontonarse), como abajo se verá; registra, además, *apañuscador*, con un ejemplo nada claro de J. P. de

Medina, advirtiéndole que debió decirse *apeñuscar*, pero no da el verbo *apañuscar*. En la 2.^a edición del tomo primero se pusieron los dos verbos *apañuscar* y *apeñuscar* como equivalentes en el sentido que se había dado al último, y así continuó en las cinco primeras ediciones del vulgar; en la 6.^a desapareció *apeñuscar*, para reaparecer en la 13.^a, con remisión a *apañuscar*; pero con la curiosidad de que en la definición de *vedija* el *apañuscado* que venía desde la primera edición se ha convertido en *apeñuscado*, como en el mismo caso había escrito Covarrubias." También se usa en América (Membreño, Icazbalceta, Rivodó, Garzón, Pichardo, 20). Encuéntrase igualmente *Apeñuzar*, por apiñar, en Salamanca (Lamano), *Apuñuscar*, en Guatemala, Honduras, Perú y Salvador, (Bates, Membreño, Salazar, Arona) y *Apañuscar*, por apretar, en Salvador (Salazar).

APERADORA. s. f. Mujer del aperador. "Donde guisaba la aperadora." (Valera, *Doña Luz*, 35.)

APONTOCAR. v. a. Apoyar, hincar. "El largo punzón de madera que apuntocó en el fondo del agua." (Rueda, *Reja*, 92.) En Academia es "sostener una cosa o darle apoyo con otra", definición que corresponde más bien a *Apuntalar*.

APOQUINARSE. v. r. Apocarse, acoquinarse. "Pa ve si le yegas a lo vivo y apoquina algo más." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 883.) En Murcia (Sevilla), *apoquinar* es: entregar forzosamente una cosa.

APORRETADO, DA. adj. Terminado por porretas. "Los dedos largos y no aporretadillos." (Valera, *Ilusiones*, 119.)

* APRETAR. v. a. Hacerse más intenso un dolor. Tb. en Colombia (Uribe).

¡APRIETA! interj. Dícese también: ¡*Aprieta, constipado!* "¿Rosalía maleja? ¡Sí, sí, aprieta, constipao!" (Cortés, *Débiles fuertes*, 36.)

APURADERA. s. f. V. *Pimpollera*. (R. Marín, c. en *Patria Española*, 167.)

AQUEL. s. m. *El aquel*, la cosa que, lo que. "No mustiará tu hermosura con el aquel de las cavilaciones." (Rueda, *Gusano*, 201.)—Afición. "Usted tiene más aquel por una persona, y le da la sangre del brazo, y a otro ni el agua." (Palacio Valdés, *Hermana*, 32.)

ARAÑA. s. f. La Arañuela, planta. La *Nigella damascena* (Colmeiro). "Las lindas y finas arañas exclamaban que era un contra-flora designarlas con el nombre de un inmundo y horroroso insecto." (Caballero, *Cosa cumplida*, 78.) (Observemos de paso que es también un contra-fauna llamar insecto a la araña.) Lo mismo en Cuba (Pichardo).

ARAÑA. n. pr. *El patrón Araña*, que embarcaba a su gente y se quedaba en tierra, fr. que se aplica al que compromete a otros a hacer una cosa arriesgada y, cuando llega el momento de obrar, se queda atrás. "Podéisle decir a ese patrón Araña que si se quiere divertir que compre una monita." (Caballero, *Lágrimas*, 180.)

ARAÑAR. v. a. ¿Rastrillar? V. *Araño*.

Er que ha de arañar
No ha de gorver cara atrás.

(R. Marín, *100 refranes*, 21.)

ARAÑEAR. v. a. Arañar. "Largos dedos y secas falanges que arañeaban sobre los boquetes de la flauta." (Rueda, *Reja*, 151.)

ARAÑERO. s. m. pr. *Gran*. La *Certhia brachydactyla*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 425.)

ARAÑO, s. m. ¿Rastrillo o grada? "No se ha de tener pena por las briznas de sementera que arranca el araño, en consideración a la ventaja que se reporta de esta faena." (R. Marín, *100 refranes*, 21.)

ARATADA. s. f. *Germ*. Mala pasada, mala partida, barbaridad.

¡Y que una hija e la Picúa
Me haya hecho esta aratáa!

(Burgos, *Boda*, 31.)

ARATE. s. m. *Germ.* Sangre, menstruación (Quindalé). En Murcia, suerte (Sevilla).—*De mal arate*, loc. adv. Con mala intención, de mal humor, en mala disposición (Besses). “Qué mañana con más mal arate.” (Reyes, *Lagar*, 99.)

ÁRBOL. s. m. *Arbol de la guasa*. *Fam.* Persona o cosa muy guasona. “Pa ver de güen color a ese zángano, que es el árbo de la guasa.” (Reyes, *Lagar*, 47.)—*Árbol de la seda*, *pr. Cád.* El *Gomphocarpus fruticosus*, planta asclepiadea (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 20.)—*Árbol de Pascuas*. ¿? “Abre un árbol de Pascuas deshojado sus rojas flores.” (Caballero, *Lágrimas*, 234.) (El ejemplo citado me hace suponer que se trata de una *Erythrina* [Arauco, Arboi del coral, Bucare, Colorines, Chocho, Piñón, etc., en América], por desarrollarse en estos árboles las flores antes que las hojas.—[*Nouveau Larousse illustré*.])

ARBOLILLO. s. m. Arbolete de cazadores. “Hay también la caza de pájaros vivos con arbolillo.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 74.)

ARCA. s. f. *Arca de pozo*. ¿? “Un pozo con brocal y arca de reja.” (Rubio, *Memorias*, III, 54.)

ARCAJADA. s. f. Especie de jaula para gallinas. Cf. *Arcazón* y *Arcas*. C. en Rubio, *Memorias*, I, 30.

* ARCAZ. s. m. aument. de *Arca*. Ant. en Acad.

* ARENILLERO. s. m. Salvadera. U. en Chile (Echeverría), Colombia (Uribe), Venezuela (Gagini), Perú (Arona), Argentina (Garzón).—¿Reloj de arena? “Arenillero de amor.” (Rueda, *Cópula*, 210.) *Arenillero*, *ra*, en Ecuador (Tobar). *Arenillera*, en C. Rica (Gagini).

ARGADA. s. f. ¿Arcada? Usase en la siguiente retahila de muchachos:

Argada sobre argada;
Sobre argada, molino;
Sobre molino, fuente...

(R. Marín, *Cantos*, I, 201, y V, 57.)

En dialecto vulgar del alto aragonés, *argado* es argana (Lamano).

ARGUENAS. s. f. pl. La voz no es esdrújula en la Academia. "Las árguenas conteniendo el duro pan de la gente." (Rueda, *Reja*, 165.)—También es esdrújulo, con esta forma o con la de *árganas*, en Venezuela (Picón Febres, def. de *Arganas*, grave), en Colombia (Uribe), en Costa Rica y otras partes (Gagini), en Méjico (Ramos), en Salvador (Salazar), en Argentina (Segovia). Lamano da, para Salamanca, *arganas*; no pinta acento, pero lo pone en una cita que trae de Juan del Encina (ed. A. Barbieri, p. 231). En Lope de Rueda, ed. Cotarelo, II, 163, se lee arguenas, sin acento, con sentido análogo al andaluz: "¿Pues como no mencontró Dios con unas arguenas de pan?"

* ARMA. s. f. *De armas tomar*, loc. adv. Enérgico, atrevido. En Argentina: *de armas llevar* (Garzón).

* ARMATROSTE. s. m. Corrupción de armatoste. Común en toda América. V. Ramos, Uribe, Gagini, Cuervo, Pichardo. También se suele leer *Almatroste* y *Armastrote*.

ARMAZÓN. s. m. Es f. en la Acad. en la acepción siguiente: "Unas macetas para colocarlas en el armazón alrededor de la fuente." (Caballero, *Clemencia*, I, 11.) La misma Academia no está muy segura del género de esta voz, ya que lo equivoca (con arreglo a lo que ella asienta en el art. *Armazón*) en los arts. *Branca*, *Mesa*, 9; *Riostra*, *Cenefa*, 4; *Calavera*, *Esqueleto*, *Casco*, 6; *Alanzar*, 2.—Otro ejemplo masculino: "Le hace los armazones de las ruedas." (Rueda, *Bajo la parrá*, 85.) Lo mismo en otras partes. En Méjico (Icazbalceta) y Chile (Rodríguez), es *anaquelería* y m. También es m. en Costa Rica (Gagini) y Salvador (Salazar).

ARO. s. m. Juguete de esta forma que hacen rodar los niños dándole con un palo. "Juega al aro, hija mía, o a la pelota." (Castro Serrano, *Historias vulgares*, t. II, c. Amunátegui Reyes, *Borrones*.)

ARRABALEÑO, ÑA. adj. Habitante de un arrabal. "La hermosa hija de Antonio el Arrabaleño." (Reyes, *Lagar*, 315.)

*ARRANCADO, DA. p. p. de Arrancar. *Ser más malo que arrancado*, fr. Ser muy malo.

ARRANCARSE. v. r. Salir, empezar a cantar: arrancarse por peteneras. V. *Salir*. "Pues ya está usted arrancándose, hermanita, dijo el malagueño presentándole la guitarra." (Palacio Valdés, *Hermana*, 76.) Th. de Madrid, lo usa Baroja (*Busca*, 44).

ARRASCAR. v. a. Rascar. "¿Quiés hacé er favó de arrascarme en esta aleta?" (Quintero, *Flores*, 21.)—Th. de Santander (Pereda, *Los hombres de pro*, c. Huidobro, *Palabras*, 11), y de Álava (Baraibar). Lo cita Mugica. "Arrascar estará anticuado, pero todo quisque dice:

La buena ventura,
Si Dios te la da,
Si te pica la mosca,
Arráscatela.

Y todo el mundo recordará cómo cantaba Calatañazor en los *Magiars*:

¡Ay, olé! ¡Chachipé!
Si te pica, arráscate!

(*Neologismo y poesía, en España y América*, Junio, 1909.)

Nótese el último verso que, a mi parecer, debería acentuarse *arrascaté*.

ARRASTRE. s. m. Acción de arrastrar. "Los primeros arrastres de ala de sus hijos, que interrogan al oráculo su primer secreto de amores." (Rueda, *Bajo la parra*, 215.)

ARRAYAR. v. a. ¿Rayar? "A cortár de este modo las ca-

lenturas se llama en Guadalcanal, y asimismo en otros puntos, arrayar las tercianas." (R. Marín, *Cantos*, I, 465.) "Al concluir, la jugadora se arraya una, tiene hecha una jugada o ganado un tanto." (R. Marín, *Cantos*, I, 156.) *Arrayar* es: rayar, lindar, en Salamanca (Lamano), y rasar, en Ecuador (Tobar, art. *Arrayador*).

ARREBATIDA. s. f. Ataque. "Algún tonel de frágil estatura se desbarataba a las primeras arrebatidas." (Calderón, *Escenas*, 149.)

* ARRECINARSE. v. r. Endurecerse las legumbres, especialmente los garbanzos, por haberse apagado el fuego o por haberles agregado agua fría durante la cochura. Cf. *Rechinar-se*, quemarse la comida, en Honduras y Costa Rica (Membreño, Ferraz).

ARRECOGIDAS. s. f. pl. Religiosas recogidas. "¿Pues no era preciso meter a esa villana en unas Arrecogidas por lo que le queda de vida? (Caballero, *Familia de Alvareda*, 368.) También de Méjico (Ramos).

ARRECULAR. v. n. Retroceder. "¿Cómo anda? —Como los cangrejos, arreculando." (Reyes, *Lagar*, 280.) Tb. de Salamanca (Lamano).

ARREMPUJAR. v. a. Empujar. "Bernardo, no me arrempujes." (Reyes, *Lagar*, 292.) "Ya voy, no arrempujes." (Quintero, *Flors*, 57.) También en Costa Rica (Gagini) y en Colombia (Cuervo). Es antiguo español, según J. B. Selva (*Vulgarismos*, en *La Patria*, de Dolores, Mayo 1909, con cita de Villaviciosa). Tb. de Vizcaya (Mugica, *Dialectos*, 42), de León (Garrote) y Salamanca (Lamano). En América, lo mismo (Pichardo, Icazbalceta, Salazar, Picón Febres, Ramos, Segovia). En Acad. es ant.

ARREMPUJÓN. s. m. Empujón. "Bajaron la escalinata no sin sufrir varios arrempujones." (Cortés, *Débiles fuertes*, 69.) También en Costa Rica (Gagini). También se lee *Arrepujón*. "No sé por qué le dió un arrepujón." (Reyes,

Lagar, 69.) *Arrempujón* se halla también en Salamanca (Lamano), en Salvador (Salazar), en Argentina:

Pior juyó al arrempujón
Que le dió la Blandengada.

(Santos Vega, c. Monner Sanz, *Desvestirse*, 218.)

ARRIADO, DA. adj. Abatido.

Por tu queré, chachipé,
Me beo d'esta manera:
Arriao y sin parné.

(R. Marín, *Cantos*, III, 133.)

ARRIAR. v. a. Soltar.

Si no me arría el parné
Le encajo mir puñalás.

(Ramón Franquelo, en *Pueblo andaluz*, 97.)

Sentido análogo en Cuba (Pichardo).

ARRIMO. s. m. *Fam.* Cortejo, galán. "Ana tiene su arrimo, y dejalla es lo que tiene cuenta." (Urbano, *Mundanal ruido*, 498.)

ARRUFAR. v. a. Dar empuje o alas. (Caballero, *Clemencia*, vocab.) En Acad. *Arrufarse* es ant. por "envanecerse, ensoberbecerse".

ARRUMALES. s. m. pl. Disparates. En Quindalé: "*Arromales*, interj. Caramba." "Cosas de gitanos, que a la fin y a la por partida dicen arrumales." (Caballero, *Clemencia*, I, 182.)

ARSAFRAGUA. s. f. *pr. Cád.* La *Kundmannia sicula*, planta umbelífera. (Pérez Lara. *Flor. gad.*, *Anales*, t. 20.) En la Academia. la *Arsáfraga* o *Berrera* es el *Sium latifolium* (Academia, VIII), también umbelífera. La existencia de *Arsafragua* me hace vacilar acerca de la legitimidad de la acentuación académica.

ASENTARSE. v. r. Tener empacho de estómago. Véase *Asiento*.

Las vecinas me dicen
Que soy tu novia;
¡Mira no se te asiente! ¡Ponte cebolla!

(R. Marín, *Cantos*, III, 317.)

ASÍ. ad. *Tan así... como así*, loc. adv. Tan... como. "Cabello tan así cano como así negro." (Rueda, *Gusano*, 30.)

ASIENTO. s. m. *Asiento de estómago*. Empacho. "Para curar a los niños el empacho, que también llaman en Andalucía asiento d'estógamo, suelen ponerles las madres un emplasto hecho con cebollas." (R. Marín, *Cantos*, III, 349.)

ASOMBRO. s. m. Aparecido. "¿Qué tiene esa casa para no ser habitada? ¿Tiene asombros?" (Caballero, *Callar en vida*, en *Elia*, 237.) Cf. Lope de Rueda: "Para que no me asombrase su alma" (ed. Cotarelo, I, 233).

ASTA. s. f. Mango de un instrumento, v. gr. la guitarra.

El fleco brillante
Que adorna tu asta.

(Rueda, *En tropel*, 25.)

ATACOLA. s. m. Parte del arreo del caballo que cubre las ancas. "Sobre las nalgas mostraba el atacola de seda, del cual caía un raudal de borlas" (Rueda, *Reja*, 170.) "Atacola encarnado." (E. Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 366.)

ATADERO. s. m. El tiempo de atar las gavillas.

El agua d'Enero
Yega al ataero.

(R. Marín, *100 refranes*, 17.)

ATAFARRA. s. f. Ataharre. Ant. en Acad. "El burro que no está hecho a albarda, muerde la atafarra." (Caballero, *Clemencia*, I, 216.) Cf. *Atajarria* y *Atarra*, en Salamanca (Lamano), *Atajarria*, en Méjico y Cuba (Ramos, Pichardo).

ATALAJE. s. m. Arreo del caballo. "Las borlas de crines y atalajes." (Rueda, *Bajo la parra*, 224.) "A cada golpe dado por los cascos estremece el animal su espléndido atalaje, produciendo una ondulación de sedas y bordados." (Rueda, *Bajo la parra*, 206.)

ATARRAGAR. v. n. ¿? "Venía atarragando, con una caja ancha y delgada, como de mantones." (Castro, *Luna lunera*, II.) Cf. *Atarragarse*, atracarse, en Méjico (Icazbalceta). *Atarracar*, en Salamanca, es: atascar, llenar (Lamano). *Atarragar* es en Málaga: llevar algún objeto pesado con dificultad. Se usa sobre todo en gerundio (Guzmán).

ATOLONDRO. s. m. Atolondramiento, tontería. "Evitar las resultas de tus atolondros." (Caballero, *Elia*, 98.)

ATONTOLARSE. v. r. Atortolarse, enamorarse. "Se atontolaron y se volvieron los más rendidos galanes de la hija del famoso ladrón." (Cortés, *Débiles fuertes*, 52.) *Atortolarse*, en Academia, es "aturdir, confundir, acobardar".

ATORTOLAMIENTO. s. m. Estado del que se atortola. "Un estado de atortolamiento, que era su nota característica." (Rueda, *Reja*, 41.)

* ATRABANCAR. v. a. Abarrotar, llenar. U. th. en Canarias (Zero, *Legajo*, 162).

ATRACAR. v. a. Encasquetar.

Yo tuve un nobio paquete
Y le atraqué la castora.
Tenía tiriya tiesa,
¡ Por poquito si se ajoga!

(R. Marín, *Cantos*, IV, 333.)

ATUFARSE. v. r. Abochornarse, achicharrarse. "Canta la chicharra y se atufan los pájaros de calor." (Calderón, *Escenas*, 200.)

ATUNAL. s. m. Tunal, plantío de higueras de tuna.

Toítos s'arriman
Ar pinito berde,
Y yo m'arrimo a los atunales,
Qu'espinitas tienen.

(R. Marín, *Cantos*, III, 419).

AÚN. adv. t. Pongo el ejemplo siguiente, únicamente para ejemplo de la acentuación de este adverbio, que no depende, como reza la Academia, de su posición respecto del verbo, sino de su sentido. "Era aún hermano de cruz... y aún se vestía de nazareno." (Valera, *Doña Luz*, 31.)

AUPAR. v. a. Subir, levantar. "Si hay agua en demasía, debe auparla (la capa) a la cabeza." (Calderón, *Escenas*, 196.) En Acad. es "ayudar a subir o a levantarse".

AUTO. s. m. *Al auto de*, loc. Con objeto de. "No sé al auto de qué pláticas." (Rueda, *Bajo la parra*, 142.)

AVANCE. s. m. *Avance y retirada*. Un paso del bolero. "El Taconeo, el Avance y Retirada, son muestras de otros cien varones que consagraron sus estudios a esta ciencia." (Calderón, *Escenas*, 28.)

AVELLANAR. v. a. Arrugar. "El verano lo avellana y arqueándole le da el aspecto de la hojarasca." (Rueda, *Bajo la parra*, 170.)

AVEMARIAS. s. f. pl. La oración de la tarde. "Dende que Dios amanece hasta las avemarías." (Rueda, *Reja*, 39.)

AVENTAR. v. a. Suele conjugarse como regular. "Yo sople y tú aventas." (Reyes, *Lagar*, 110.) Tb. en Salamanca (Lamano) y Argentina (Garzón).

AVIAR. v. a. Castrar los animales. "Con su habilidad para aviar pollos." (Valera, *Juanita*, 115.) En Chile se dice *componer*, *arreglar* (Román).—*Fam. e irón. Arreglar: ¡Estamos aviados!

AVÍO. s. m. *De un avío dos mandados*, fr. En Acad.: De una vía... "Bueno, amigo, de un avío dos mandados." (Caba-

llero, *Familia de Alvareda*, 252.) Lo mismo en Salamanca (Lamano, con cita del maestro Correas).

* AYAYAY. interj. de admiración y a veces de dolor. Usase también en Venezuela (Picón Febres, art. *Corrido*), Colombia (Cuervo, Uribe), Argentina (Segovia). V. *Yayay*.

AYER. adv. t. *Ayer de mañana*, adv. Ayer por la mañana. "Parece que le conoces de ayer de mañana." (Caballero, *Elia*, 124.) También se dice: *Ayer mañana*. "Hasta ayer mañana, cualquier observador podía." (Rubio, *Memorias*, III, 72.)—*Ayer noche*, adv. Ayer por la noche. También en Chile (Echeverría). Guatemala (Batres), Colombia (Uribe), Argentina (J. B. Selva, *El Nacional*, de Dolores, 21-8-1912).

AYUNCAR. v. n. Meterse en trabajos. (Caballero, *Clemencia*, Vocab.) Cf. *Ayunque*, por *Yunque*, en Acad.

* AZAGÓN. s. m. *pr. Gran*. Fatiga grande: darse un azagón. En Murcia: caminata ligera (Sevilla).

AZOGANTE. adj. Azogado. "Sus inquietos ojos de sordo. siempre azogantes." (Castro, *Luna lunera*, 13.)

AZOLLISPADO, DA. adj. Inquieto. "Los bueyes, que movían, azollispados, la cornamenta." (Rueda, *Gusano*, 343.) "Azollispado como bestia a quien pica la mosca." (Rueda, *Reja*, 31.) *Sollisparse*, en Acad., es escamarse, recelarse.

AZUL. s. m. * *El que quicra azul celeste, que le cueste*, frase familiar. El que desea lograr una conveniencia ha de pagarla. U. t. en Venezuela (Picón Febres, p. 332) y Méjico (Icazbalceta, art. *Celeste*).—Color que se atribuye a los celos.

Días ha que lo verde
Me da inquietudes,
Porque mis esperanzas
Se han vuelto azules.

(R. Marín, *Cantos*, III, 47.)

B

BACETA. s. f. Juego de naipes. ¿La bácia? “Ni al sacanete, baceta ni otro de los de golpe y azar.” (Calderón, *Escenas*, 37.) En Acad.: “Naipes que quedan después de haber dado a cada cual los que le corresponden.”

BACINILLA. s. f. Orinal. La definición académica “bacín pequeño” y la explicación dada en *Bacín*, hace que algunos lexicógrafos americanos consideren esta acepción como bárbara.

BACHE. s. m. ¿? “Unas veces mancha la tierra una larga banda de botones de oro... allá luce un bache de espuelas.” (Rueda, *Bajo la parra*, 116.) “Busca en las oscuras pizarras las azules campanillas y en los baches las margaritas olorosas.” (Idem, 234.)

BAES. s. f. pl. V. *Bate*.

BAILAR. v. a. Hacer bailar.

La niña que está bailando
Parece una rosa fina
Y el bailador que la baila
Parece una clavellina.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 275.)

Tb. de Venezuela. “Ese mozo trigueño que te bailaba.” (P. Febres, 120.)

BAJAMBADOR, RA. adj. *Germ.* Tentador, incitador. En Quindalé: “*Bajambar*, v. a. Tentar, incitar, tocar, palpar.” “Por esa gachí, bajambaora der sundaché.” (Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 34.)

BAJERAS. s. f. pl. Bajos de la ropa. “Por mó de una señora... a la que no quiero yo que se le ensucien las bajas.” (Reyes, *Moruchita*, 9.)

BAJÓN. s. m. *Tocar un bajón*, fr. fig. Dar un bajón. "El resultado es que he tocado un bajón." (Caballero, *Lágrimas*, 195.)

BALANCÍN. s. m. Mecedora. "Meciéndose en el balancín." (Ganivet, *Granada*, 104.)

* BALEAR. v. a. Abalear, limpiar la parva. Tb. de Salamanca (Lamano) en Santander "hacer montones de heno; (Ag. Pascual, discurso acad., c. Román.)

BAMBA. s. f. Columpio.

La niña que está en la bamba
Parese una candileja,
Y las dos qu' están mesiendo
Son dos arcusiyas biejas.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 290.)

En Salamanca: bombeo que forma la cuerda floja, y bambeón, empujón, balanceo (Lamano). En Cuba, columpio (Pichardo, art. *Cachumbambé*). En Honduras, la correa ancha del mecapal [v. def. en Acad.] (Membreño). En Colombia (Uribe), protuberancia en la parte inferior del tronco de un árbol. En gallego, *bambaneo* es balanceo (Cuveiro). Cf. el siguiente ejemplo:

Que cuasi me ajogaba
Ca ves que me venian
Las bambeás del agua.

(Gabriel y Galán, *Extremeñas*, 56, c. Aicardo.)

BAMBOLLA. s. m. El que gasta bambolla o boato. "¿Es hija de ese coloso de plata, de ese bambolla?" (Caballero, *Lágrimas*, 131.)

BANDA. s. f. Fajín.

Pa que yo te güerba' hablá
Sa menesté que te pongas
La bandita e generá.

(R. Marín, *Cantos*, III, 208.)

Coger en banda, fr. Tomar a uno por su cuenta. "Secan la imaginación del pobre que cogen en banda." (Calderón, *Escenas*, 35.) También *banda* por faja en Costa Rica, Guatemala, Honduras y Salvador (Gagini, Batres, Membreño, Salazar.)

BANDAZO. s. m. *Fam.* Paseo, vuelta. "No volvió el tío Salustiano a salir más que para ir a dar cuatro bandazos porque no se le enmohecieran los tornillos." (Reyes, *Lagar*, 21.) Tb. de Colombia (Lanao.)

BANDO. s. m. Bandada. "Lucían como blancas pinceladas los bandos de palomas." (Rueda, *Gusano*, 304.)

BANDURRIO. s. m. Banda, bandada. "Coreados por los requiebros del alegre bandurrio de gitanas." (Reyes, *Moruchita*, 11.) "Nutridos bandurrios de chicuelos churretosos." (Reyes, *Goletera*, 8.) "El alegre bandurrio de gallinas." (Reyes, *Lagar*, 130.)

BANQUILLA. s. f. Mesilla de zapatero. "El zapatero remendón se echa al hombro la mesa o banquilla." (*Trad. esp.*, I, 42.) "Los hierros y demás chismes que había en la banquilla [del zapatero]." (Rubio, *Memorias*, III, 87.)

BARBA. s. f. *Barba corrida*, la que coge toda la cara. "Acierta como te estoy viendo ahora mismo. —Con barba corrida, repúsole la zagala." (Reyes, *Lagar*, 286.)—*Barba de macho*, pr. Cád. El *Bromus maximus*, planta gramínea. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 15.)

BARBECHERA. s. f. pr. Mál. La *Glareola platincola*, ave zancuda. (Buen, *Hist. nat.*, 464.)

BARBI. adj. Muy bueno, excelente. "*Barbi* viene a significar de mistó, bueno, excelente." (R. Marín, *Cantos*, IV, 425.)

A la mar maera,
Y a la tierra güesos,
Y pa los hombres —las mujeres barbis
Y er binito resio.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 414.)

BARBUQUEJO. s. m. Barbiquejo. Según Cuervo, lo usa Estébanez Calderón, *Escenas*, ed. de Madrid (1883), p. 131, y lo trae Carvajal en su Diccionario; se usa también en Colombia.

BARDAL. s. m. Seto o vallado. "Los bardales de chumberas que cerraban el camino." (Rueda, *Gusano*, 58.) En Acad.: "Seto o vallado de espinos", agregado en la edición XIV como prov. de Asturias. En Galicia, seto (Cuveiro).

BARLÚ. adj. *Germ.* Loco. En Quindalé: "*Barlú, llí*, adj. Maníaco, maniático". "Cuando tú me pincharas me pongo barlú." (Burgos, *Boda de Luis de Alonso*, 24.)

BARQUILLA. s. f. Especie de sombrero. "El sombrero de barquilla, con motas y morillas." (Rueda, *Gusano* 130.)

BARRACADA. s. f. Chillido del niño. "Como no tenga el pezón en la boca, siempre está dando barracás." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 63.)

BARRESUELO. s. m. Un barrio de Sevilla. Cf. *Barreduela* (Acad.)

Para cuerpos garbosos
Las Trianeras,
Para buen pelo,
San Roque, San Bernardo,
Y er Barresuelo.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 465.)

BARRIAL. s. m. Arenas movedizas al borde del mar. "Las rabizas y barriales donde se hunden las criaturas." (Caballero, *Ultimo consuelo*, en *Elia*, 199.) U. t. en Colombia, en el sentido de barrizal (Uribe), y en Méjico (Icazbalceta), Argentina (Garzón), Chile (Román). *Barreal*, en Guatemala (Batres). En Salvador (Salazar) hay: *embarriarse*.

BARRIL. s. m. Frasco, botella, generalmente chica. "El extremo opuesto al en que se destacan barriles y botellas." (Rueda, *Patio*, 67.)—Parece corresponder a esta acepción el siguiente pasaje de la *Celestina*: "Tenía una cámara llena de alambiques, de redomillas, de barrilejos, de barro, de vidrio,

de arambre, de estaño, hechos de mil facciones". (Ed. *Lectura*, 73.)

* BARRISCO. s. m. Acción de barrer una cosa a la ligera: dar un barrisco a la sala. Hay *barriscón*, en Salamanca (Lamano).

* BARRO. s. m. Lodo, especialmente el que se forma en la calle cuando llueve: llenarse la falda de barro. En Acad.: "Masa que resulta de la unión de tierra y agua". Estribándose en la definición académica, varios lexicógrafos americanos, entre ellos Arona, consideran esta excelente acepción como barbarismo.

* BARRUSCÓN. s. m. *pr. Córdoba*. Barrido ligero: dar un barruscón.

BARTOLOMÉ. n. *pr. Hacer un San Bartolomé*, fr. Degollar a uno.

Me metieron en la carse
Por jasér un San Migué,
Y asin que me echaron juera
Iise un San Bartolomé.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 436.)

BASIGOTE. s. m. ¿Conjunto de personas? ¿Grupo, amasijo? "Vamos, dijo, volviéndose al basigote de sus compañeros." (Calderón, *Escenas*, 69.)

BATA. s. f. *Germ.* Madre.

Si me guipara mi bata
No me había e conosé.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 442.)

BATATAL. s. m. El cementerio. En Málaga se llama particularmente batatal la fosa común (Guzmán). "El se gastó las moscas, vendió el cortijo, y aluego, al batatá. ¡Que un hombre pierda de ese modo la chaveta!" (Cortés, *Débiles fuertes*, 43.).

BATE. s. f. Mano. En Quindalé: "*Bate, baste*, s. f. Mano". Se lee también *Bae*.

Este pan moreno,
Como lo traigo — en las propias baes,
Y no pueo comerlo.

(R. Marín, *Cantos*, II, 333.)

En caló mejicano, *Baisa* (Wagner), *baiza* (Ramos). En gitano español, *ba*, pl. *baes* y *bastes* (Besses).

* BATICÚ (*De*). loc. adv. De diario, de trapillo, dicese de la ropa: ponerse el pantalón de baticú. He leído no sé dónde la forma *de patencur*, que supondría acaso a la voz origen inglés *¿patent good?*

BATO. s. m. *Germ.* Padre.

Si mis chorreles se quean sin bata,
Sin bato tamié.

(R. Marín, *Cantos*, III, 457.)

En Honduras, cada una de las personas, varones, que intervienen en las pastorelas del P. Reyes, y lo mismo en Chile (Membreño).

* BAUTISMO. s. m. *Romper a uno el bautismo*, fr. fam. Romperle la crisma, la cabeza. Tb. en Argentina (Garzón).

BEBIDA. s. f. *Bebida blanca*, el aguardiente. "Impedir que el tío Gorico dejase de beber bebida blanca." (Valera, *Comendador Mendoza*, 221.) Lo mismo en Argentina (Segovia).— *Bebida compuesta*. Filtro. "Para deshacer el maleficio de la bebida compuesta." (Palacio Valdés, *Majos*, c. en *España y españoles*, 303.)

BELÉN. n. pr. "La palabra belenes es andaluza y se emplea en la acepción de pamplinas y otras muchas. En esta bellísima copla creemos que está en el sentido de líos y enredos. *Estar en Belén* (estar atontado). [En Venezuela, *Estar en Belén con la maraca* (P. Febres, 335.) *Tener un belén* (estar en rela-

ciones ilícitas con una mujer) y belenes, etc., son frases populares dignas de estudio." (Demófilo, *Cantes flamencos*, p. 40. c. por R. Marín, en *Cantos*, III, 246.)

BELILLA. s. f. dim. fam. de Isabel. "¡Beliya, Beliyaa!" (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 25.)

¡BENÍ SÍ! interj. "Algunas voces y frases nos dejaron (los franceses), entre otras el grito con que aún rigen a las bestias de tiro los carreteros andaluces, ¡bení sí! (de *venez ici*)". (R. Marín, *Cantos*, IV, 375.) Véase lo dicho en el artículo *Alón*.

BERLINGA. s. f. Palo hincado en el suelo desde el cual se ata a otro semejante una cuerda o soga para tener ropa al sol y para otros usos. (Acad.)—Fig. Persona alta y desgarbada. U. t. como apodo. "¿Que tiene novio? ¿Pues quién es? —Berlinga, el hijo del tío Urdax." (Caballero, *Lágrimas*, 100.)

BERLINGÓN. s. m. Berlingot, confite de origen francés. "El tío de los berlingones en su kiosko." (Cortés, *Débiles fuertes*, 72.)

* BERRACO. s. m. Niño que berrea mucho. Etim. diferente de la de *verracó*.

BERREAR. v. n. *Fam.* Dar berridos. U. t. c. a. "Dirigiéndose a su consorte, que seguía berreando su dolor." (Reyes, *Lagar*, 30.)—Perderse el dinero o vaca en el juego. "Le incitó a echar dos o tres vaquitas, que todas berreararon." (Valera, *Ilusiones*, 156.)—*Berrear* es emberrenchinarse, dar berridos, en Ecuador (Tobar) y Argentina (Segovia). Hay *berrar*, en hable (Rato). En gallego, *berrar* es berrear (*sic*), gritar, alborotar (Cuveiro).

* BERREO. s. m. Acción de berrear o chillar. Th. Ecuador (Tobar). Cf. *Berreón*, chillón, en Salamanca (Lamano).

BERRIDO. s. m. *Fam.* Grito de los niños. "A Julín debe de haberle sucedido algo extraordinario, a juzgar por los berridos que da." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 53.)

BESANA. s. f. "Besana, más bien que el primer surco que se da en la tierra, cuando se empieza a arar, es el espacio

comprendido entre dos de estos surcos." (R. Marín, *Cantos*, II, 389.)

Cuando voy a la besana
Llebo los bueyes arando,
Con la mano en la mansera,
Y en ti serrana, pensando.

(Idem, *ibid.*, 297.)

Mejor cuadra con el sentido de la copla anterior el sentido castellano: haza (Lamano) y cubano: extensión de terreno que se va a labrar (Pichardo). Lamano trae la cita siguiente:

Ven y verás mis gañanes
Trabajando en la besana.

(Gabriel y Galán.)

BESIBÉ. s. m. *pr. Sev.* Vez y vez, palabra que se usa al empezar los cuentos. V. *Vez y vez*. "Era este besibé dos jugadores." (*Trad. esp.*, I, 187.)

BESO. s. m. *Beso tirado*, el que se da en la mano, haciendo luego ademán de arrojarlo a una persona. "Cambió con él, desde lejos, un beso tirado." (Alarcón, *Sombrero*, 87.) También en Argentina (Segovia).

BICOCA. s. f. Cantidad pequeña. Ac. dif. de la de Acad. "Pidió que le comprase la finca, y el cordobés accedió por una bicoca." (Cortés, *Débiles fuertes*, 47.)

BICHA. s. f. Culebra, sierpe. "Tienes más veneno que una bicha." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 4.)—Ser fantástico a quien atribuye muchos males la imaginación popular. Es voz que no debe siquiera mentarse delante de las personas supersticiosas. "¿A quién vas a matar, condenao? —A la bicha, que tiée que andar por aquí." (Reyes, *Lagar*, 270.) "¿Sangre de la bicha debería tener quien tal hiciese." (Cortés, *Débiles fuertes*, 38.) V. *Vicha*.—Tb. de otras partes. En Unamuno (*En torno al casticismo*, 31), hallo: "Hablar de la bicha". En Ve-

nezuela (Picón Febres, 339), *bicha* es la ficha con que se cierra una partida de dominó.

* BICHARRACO. s. m. V. *Bicharrango*. Tb. en Murcia (Sevilla), y en otras partes. (Pío Baroja, *Busca*, 77.)

* BICHARRANGO. s. m. *Fam.* Animalillo, bicho pequeño.

* BÍCHENES! (*¡Por*), interj. ¡Caramba! ¡Mecachis! En el Perú (Arona), *por bicho*, o *de bicho*, significa: por despecho. ¿Habrá alguna analogía entre ambas voces?

BICHO. s. m. *Fam.* El toro. "En el juego del toro, el de peor intención hace de bicho." (*Trad. esp.*, I, 45.)—*Bicho de luz*, la luciérnaga. "Este bicho de luz se cría por todas partes." (Caballero, *Lágrimas*, 80.)—*Fig. y fam.* Sereno. "Yo lo siento mucho, dice un bichito de luz, pero no tienen ustedes más remedio que ser detenidos." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 17.)

BIEN. adv. m. *Hacerlo bien*, fr. *Obrar bien*.

Que hasta er corasón me duele
De jaserlo bien contigo.

(R. Marín, *Cantos*, III, 111.)

—*Si bien... si bien*, loc. Ya... ya. "Una mesilla, si bien saltadora, si bien danzante." (Calderón, *Escenas*, 36.)

* BIENMESABE. s. m. El dulce que así se llama en Andalucía es diferente del que la Academia define con este nombre, y que allí se llama *lustre* (véase). Corresponde más bien a la definición que le dan en Cuba (Pichardo), Canarias (Zero, *Legajo*, 163), Venezuela (Picón Febres), y que es: dulce de azúcar, almendras, huevos, etc.

BISBÍS. s. m. ¿Beso? "Rechupe al cigarro y relámpago súbito, y ya sabe doña Melisendra hacia dónde ha de enviar su papel y sus bisbises." (Calderón, *Escenas*, 240.)

BIZCOCHO. s. m. Pie, en el lenguaje infantil.

Cinco, seis, siete y ocho,
Tap' uste'r biscocho.

(R. Marín, *Cantos*, I, 49.)

También se dice: *Tapa tu bisco*. (Idem, *ibid.*, 48.)—"A las ocho, salibita en biscocho" (frase usada en el juego de la comba). (Idem, *ibid.*, I, 105.—*Más caro que biscocho de monja*, frase irónica que se aplica a lo que parece regalado, pero exige una compensación más costosa a menudo que su valor. (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 39).

BIZNAGA. s. f. Varilla de biznaga o hinojo llena de jazmines (Sevilla). Flor que se clava en el peinado. "Coco atravesado por una biznaga." (Cortés, *Débiles fuertes*, 53.) "Peinetas de concha rosa, las cuales atravesaban dos biznagas de olorosos jazmines." (Cortés, *Débiles fuertes*, 81.)

BLANDA. s. f. *Coger a uno la blanda*, fr. Dominarle. "Le cogió la sorrueda, semejante a le cogió la blanda, se le impuso." (*Folk lore and.*, 1882-83, p. 491, c. Aicardo, artículo *Sorrueda*.)

BOBA. s. f. Bollo de pan. V. *Cundis*.

BOCA. s. f. *Echar por la boca*, fr. fam. Pedir. "Eche osté por esa boca." (Reyes, *Lagar*, 79.)—**Tener la boca llena de sopas*, Fam. Farfullar.—*Hacérsele a uno la boca un fraile*, fr. fig. y fam. con que se moteja a los que siempre está pidiendo. "Parece que se les ha hecho la boca un fraile." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 16.)—*Boca de hacha*, dícese de cierto modo de afeitarse las patillas. "Un viejo con canosas patillas de boca de jacha." (Fernández García, *Reina de la Cara*, 887.)—*Boca de sapo*. Una flor. "Junto al resedá se asomaba la tremenda boca de sapo." (Caballero, *Cosa cumplida*, 76.) En Colombia existe una planta del mismo nombre, del género *Cephaelis* (rubíaceas) (Santiago Cortés, *Flora de Colombia*, Bogotá, 1904).—*Bocas de la Isla*, Pinzas del barrilete, crustáceo. "En ciertos puntos de Andalucía sólo se aprovechan las bocas, siendo fre-

cuenta, después de arrancarle una, echar el animal otra vez al mar para que críe nueva boca." (Acad., art. *Barrilete*, 3.) "Los gritos del vendedor: ¡Bocas de la Islal" (Cortés, *Débiles fuertes*, 74.)

* BOHORDO. s. m. *pr. Mál.* Pabito del maíz (en Cuevas del Becerro).

BOLAYQUE. s. m. Especie de clavo grande. "Clavos de ancha cabeza y de traza singular, que herreros y carpinteros llaman de holayque." (Calderón, *Escenas*, 48.)

BOLERA. s. f. La que baila el bolero. "Está muy enamorada de la bolera Lucía del Salto." (Caballero, *Gaviota*, II, 20.) —Cierta canto popular. "Son estas holeras ya tristes, ya alegres." (Idem, *ibid.*, I, 127.) Tb. de Méjico (Icazbalceta).

BOLINA. s. f. *Subirse a la bolina*, fr. *pr. Mál.* Llegar a la cumbre. "¿Quién creyera que tú te ibas a subir tan de sopetón a la bolina?" (Reyes, *Lagar*, 278.)

BOLO. s. m. "Cuando se llena el vaso hasta la gola pierde su nombre de caña y toma el de bolo." (*Trad. esp.*, I, 57.)

BOLLO. s. m. Porción pequeña en que se divide el chocolate amasado a mano en las casas. "Nada menos que tres bollos del exquisito chocolate que solía hacer doña Inés." (Valera *Juanita*, 47.)—*Pan de bollo*, el muy fino de tahona. "El pan blanquísimo de bollo o de tahona." (Calderón, *Escenas*, 37.)

BOMBA. s. f. *A tres bombas*, fr. fig. y fam. Muy furioso. "Estaba a tres bombas con él." (Caballero, *Clemencia*, I, 115.) "A tres bombas estoy yo con la tal fiesta." (Idem, *Familia de Alvarada*, 361.)

BOMBAZO. s. m. *Fam.* Barbaridad, enormidad. "Sale algún bombazo estupendo o una graciosidad asturiana." (Calderón, *Escenas*, 200.)

BOMBÉ. s. m. Peinado que da al cabello forma abombada.

Un caballerito
Peinadito a lo bombé,
Tiene dientes y no come. (El ajo.)

(R. Marín, *Cantos*, I, 232.)

BOMBÍN. s. m. *Fam.* Sombrero hongo. "No sin lanzar alguna que ctra mondadura de naranja al bombín del señorito." (F. García, *Reina de la Cava*, 887.) Tb. en Méjico (Ramos.)

BOQUERAS. s. f. pl. *Fam.* Hambre. "Malo es empezar con boqueras." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 236.)—Comisuras de la boca de los pollos. "A la Moruchita ya van dejando de amarillearle las boqueras" (es decir, va haciéndose una mujer). (Reyes, *Moruchita*, 2.)

BOQUILLA. s. f. *De boquilla*, loc. adv. De palabra. "Rendir admiración, de boquilla por lo menos, a toda hembra." (Reyes, *Moruchita*, 8.)

BOQUINO, NA. adj. Desbocado, desportillado. "Roando como cántaro boquino." (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 96.)—Labio leporino. "Y en dos partido el labio, porque es boquina." (Rueda, *En tropel*, 61.) En Méjico, *boquinete* (Ramos), y en Venezuela, *boquineto* (Calcaño, Picón Febres.)

* BOROCOCO. s. m. Pisto, guiso de huevos revueltos con pimiento y tomate. En Cuba: enredo, confusión de cosas o cuerpos pequeños (Pichardo).

* BORONDO. adj. Redondo, orondo. V. *Reborondo*.

BORRACHUELO. s. m. Bizcocho borracho. "Envía a mi olfato su olorcillo a tortillas y borrachuelos." (Rueda, *Patío*, 25.)

BORREGA. s. f. "Toma una borrega (así llaman a una fiebre gástrica que degenera en tífica)". (Rubio, *Memorias*, VI, 67.)—Nube blanquecina.

Borregas en er cielo
Agua en er suelo.

(R. Marín, *100 refranes*, 29.)

BORRICO. s. m. V. *Burro*. "¿Qué borrico se querrá morir para que él marugue tanto y se arranque a ir al pueblo?" (Rueda, *Gusano*, 323.)

* BORRIQUITO. s. m. *El borriquito por delante, pa que*

no se espante, fr. que se aplica al que en una enumeración se nombra el primero. En Venezuela se dice: *El burro adelante y la carga atrás*. (Picón Febres, p. 332.) En Colombia: *El burro delante* (Cuervo, *Apuntaciones*, § 741.)

BOTAR. v. a. Arrojar, echar. "Pero la suerte mía, que es más negra que un sombrero de teja, hablando con perdón, hace tiempo que me ha botado fuera." *Botar*, por echar, poco frecuente en andaluz, es general en América.

BOTARGA. s. f. *Baile de botarga*, el de cascabel. "Bailes de escuela y cuenta, y no por de botarga y cascabel." (Calderón, *Escenas*, 27.)

BOTIJA. s. f. * *Querer peer en botija para que retumbe*, frase fig. y fam. Emitir pretensiones excesivas para la importancia que tiene uno.

BOTONERO. s. m. ¿? "Un fleco de botonero de media vara." (Caballero, *Elia*, 20.)

BRAGUETA. s. f. * *Hablar por la bragueta, como los gigantones*, fr. fig. Hablar con voz sorda. Alúdese a los figurones que se pasean por Semana Santa y en los cuales los hombres que los llevan tienen la cabeza a la altura de la cintura del muñeco, cuyas vestiduras les dificultan el hablar. También se dice: "Se enterá por la bragueta, como los gigantones". (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 102.) Tb. del Perú (Palma).

BRAZO. s. m. * *Brazo ruín no quiebra*, fr. que equivale a: cosa mala nunca muere. U. t. en Canarias (Zero, *Legajo*, 163.)

BREVAL. adj. *Higo breval*, ¿la breva? "Un puñado de higos brevaes". (Reyes, *Moruchita*, 13.)

BRONQUIS. s. m. *Fam.* Pelea, pendencia, culebra armada en una función de candil. V. *Roque*. Uno de los cuentos de las *Escenas andaluzas*, de Estébanez Calderón, se titula *El Roque y el Bronquis*. Cf. *bronquinoso*, camorrista, en Venezuela (P. Febres) y Colombia (Lanao).

BROSA. s. f. ¿Cierta manjar? "El bodegón le ofrecía la brosa y la sonaja con que satisfacer el hambre." (Aguilera y

Porta, en *Pueblo andalus*, 53.) Cf. *Broccría*, comestible que suele causar empacho, en Murcia (Sevilla).

BRÓTOLA. s. f. El *Blennius pavo*, pez. (Navarrete, *Ictiol.*, 159.)

BRUJIDIABLA. s. f. Bruja. "Yo soy la brujidiabla embaucadora." (Rueda, *Gusano*, 200.)

BUCHE. s. m. *Echarla de buche*, fr. ¿? "¡Pues no faltaba más que la echaras de buche! (Caballero, *Gaviota*, I, 107.) También se dice *Hacerlo de buche*. "Para que él lo haga de buche y se cruce de brazos." (Caballero, *Lágrimas*, 207.)

BUCHÓN, NA. adj. Barrigón. En Acad. sólo *Paloma buchona*. "Pero no me gustan los hombres buchones." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 90.) Th. de Colombia (Uribe).

BUDÍN. s. m. Pastel. ¿acaso el pudding inglés? "A Elia le gusta el budín de naranja." (Caballero, *Elia*, 61.) De uso general en América (Icazbalceta, Ramos y Duarte, Cuervo, Cevallos, Batres, Garzón, Román). En Galicia, el budín es "masa de harina, yemas de huevo, azúcar y leche cocida en tripa o buche" (Cuveiro).

BUDINERA. s. f. Vasija donde se cuece el budín. Parece usarse fuera de Andalucía. "La budinera, el plato, el farol (formas de sombreros)." (Pardo Bazán, *Mantillas y sombreros*, c. de Icazbalceta, quien indica que la voz es de Méjico.) También es argentina (Garzón).

BULO. s. m. Mentira. En Besses: "*Bulero*, m. Embustero, falso".

Calla barsilisco
Y atiende que too esto'es bulo!
No le temas a más bicho
Que a mí.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 44.)

* BULTUNTÚN (A). loc. adv. A bulto, atolondradamente. En Acad. hay: *al tuntún* y *al buen tuntún*. Probablemente es

una confusión entre la loc. latina *ad vultum tuum*, y la española *a bulto*. U. en Granada y también en Málaga (Guzmán).

BURATO. s. m. Tela diferente de la de la Acad., que es de luto. "Frontil airoso de burato de colores." (Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 366.)

BURGADO. s. m. Un marisco. "Caracoles burgados." (Pregón popular en *Folk lore and.*, 1882-83, c. Aicardo.) "Varios guisos de ostiones, burgados, cañadillas y coquinas." (Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, p. 310.) En Canarias, *burgado* o *burgao* es la nerita, molusco (Zerolo, *Legajo*, 164.)

BURLONCÍSIMO. MA. adj. superl. irreg. de *Burlón*. "Convenecer a esta burlonsísima (sic) Flora." (Caballero, *Lágrimas*, 220, ed. Mellado, Madrid, 1858). En la edición de *Obras completas* se ha suprimido la *s*.) La palabra es usada en Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 247.) La forma no es sólo andaluza. Sicilia, siempre según Cuervo, menciona a *picaroncísimo*, *briboncísimo* y cita un pasaje de Cruz donde figura *briboncísimo*.

BURRADA. s. f. Acción forzada. "Las doce hazañas de Hércules el Tebano o las doce burradas de Antoñico el Manganote." (Reyes, *Lagar*, 18.)

BURRANCO. s. m. ¿Burro joven? "Se hicieron más amigos que burrancos." (Cortés, *Débiles fuertes*, 46.)

BURRO. s. m. El carretoncillo del amolador (R. Marín, *Cantos*, I, 382.)—*Burro ciego*, *burro con vista*, juegos de naipes. "Yo no sé más juego de naipes que el burro ciego, el burro con vista y un poco de tute." (Valera, *Pepita*, 78.)—*Algún burro va a nacer*, fr. "Cuando acontece una cosa inesperada, es señal de que va a nacer algún burro (*Trad. esp.*, I, 219.) También se dice: *¿Qué borrico se irá a morir?* V. *Borrico*.

* BUSCAR. v. a. fam. Provocar, irritar. Tb. en Méjico (Icazbalceta) y Argentina (Garzón).

BUSCARSELAS. fr. fam. Buscarse la vida. "¡Pero ese

gachó, no se las buscaba en Sevilla?" (Reyes, *Niño de los caireles*, 4.)

BUTIBAMBA. n. pr. ¿Salvaje? "Veremos si entonces pien-sas aún, a lo Butibamba, que es degenerar no vivir en un vi-lorrio." (Caballero, *Clemencia*, II, 155.)—¿Personaje? "Lo mismo hubiese hecho con el Buti Bamba más encopetado." (Caballero, *Lágrimas*, 174.)—U. t. como apodo. "Joseíto el Talegonos se trompezó con su Butibamba." (Reyes, *Moruchita*, 2.) Cf. *Botabomba*, por gutagamba (Pereda, voc. *Sotileza*, c. Huidobro, *Palabras*, 18.) En Colombia, *butagamba* es guta-gamba (Uribe).

BUTILÓN. s. m. Cierta dulce o confite. V. *Zorzal*.

BUZANO. s. m. Cierta marisco. "Caracolillos, buzanos y centollas." (E. Calderón, *Escenas*, c. en *España y españo-les*, 310.)

C

CA. s. f. Aféresis de *Casa*. "En ca de tía Belén hay zam-bomba." (Caballero, *Noche de Navidad*, en *Elia*, 205.) "Pos llévanos a ca der Billetero." (Reyes, *Moruchita*, 2.)—También se suele suprimir la prep. de: "Llégate en un salto en ca Am-brosio." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 25.) "Era yo la que amasaba en ca mi amo." (Caballero, *Lágrimas*, 257.) También se usa en Méjico (Duarte) y en Colombia (Cuervo). Tb. en Santander (Mugica, *Dial.*, 6) y en Cuenca (López Barrera.)—* *Ca García*, fig. y fest. El excusado: ir a ca García.

CABAL. adj. *Las cabales*, loc. "A las doce campanadas sue-len llamar en Andalucía las cabales." (R. Marín, *1.300 compa-raciones*, 38.)—Las onzas cabales (Idem, *Cantos*, III, 223.)

A tu querer lo comparo
 Con los pesos e a carne,
 Que aunque los den muy corríos,
 Nunca tienen las cabales.

(Idem, *ibid.*, 87.)

—¡*Cabales!* interj. Cabalmente, cabal. “Jesús, Señor, que me está usted poniendo entre la espada y la pared. —¡Cabales! —Así, escoged.” Caballero, *Con mal o con bien*, etc., c. por Arona, que da la voz como peruana. Tb. en Argentina (Segovia). En Acad. sólo hay: ¡*Cabal!*

CABALLITO. s. m. Palo o caña que cabalgan los niños como si fuera un caballo. U. t. en Chile (Román, art. *Caballo*, con cita de Molíns), en Argentina (Segovia).—pl. Tío vivo. También se llama así este aparato en el Perú (Arona) y Argentina (Segovia). V. *Calesitas*. En Cuba es el circo (Pichardo.)

CABALLO. s. m. Lomo, caballón. “El Genil, impacientándose por los obstáculos que le ponen en la orilla ciertas defensas llamadas caballos.” (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 36.) —*Con quinientos* (o *con diez mil*, etc.) *de a caballo*, fr. fam. que se usa como atenuación para no decir: con quinientos diablos o demonios. (V. Cuervo, *Apuntaciones*, § 672.)

CABER. v. n. *Que no cabe*, loc. A más no poder. “Quiero gloria y responsabilidad que no cabe.” (Valera, *Ilusiones*, 255.)

CABEZA. s. f. *Irse de la cabeza*, fr. Atontarse, volverse loco.

Por interés der dinero
 Te fuiste de la cabesa.

(R. Marín, *Cantos*, III, 134.)

—* *Tocarle a uno siempre el de la cabeza gorda*, fr. fig. Salir siempre mal parado en un reparto. Cuentan que dos amigos, yendo de caza, mataron un mochuelo y una perdiz y que, al querer hacer el reparto, el más vivo de ellos propuso al otro:

“Yo tomaré la perdiz y tú el mochuelo, o al revés, tú el mochuelo y yo la perdiz”, a lo que contestó el aludido la frase hoy proverbial: “A mí me toca siempre el de la cabeza gorda”.

CABEZAL. s. m. Parte del aparejo. “Enseñaba un mandil con cabezal su oleada de flores alternadas con lazos.” (Rueda, *Reja*, 170.)

* CABEZOTE, s. m. Persona de cabeza grande o persona terca.

CABLAR. v. n. *Fig.* ¿? “Otro disparate, y cable con más pulso en materia que no entiende.” (Calderón, *Escenas*, 27.)

CABO. s. m. *Al cabo de*, loc. Al corriente de. “La Contadora, muy al cabo del juego.” (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 102.)—* *Cabos*, m. pl. Flores masculinas del maíz.

CABOSO. s. m. El *Gobius paganclius*, pez. (Navarrete, *Ictiol.*, 159.)

CABREARSE. v. r. ¿Hombrearse? “Joseíto ya está cabreándose contigo, y como él tiee un genio tan súpito.” (Reyes, *Niño de los caireles*, 12.) En Salamanca, darse cordelejo (Lamano).

CABRITO. s. m. *A cabrito*, loc. adv. A horcajadas. “Sale el alguacil, montado a cabrito (en el juego del toro).” (*Trad. esp.*, I, 46.) También se dice *A cabritos*: “El niño montó sobre él a cabritos, y golpeándole las espaldas con la mano.” (R. Marín, *Cantos*, I, 121.)

* CACA. s. f. *Fam.* Voz con que se previene a los niños que no toquen a una cosa. Se usa también en Chile (Echeverría), Colombia (Lanao) y Argentina (Garzón).

CACERÍA. s. f. Caza. “Está la perfección de la cacería en estar pasada.” (Caballero, *Elia*, 43.) Lo mismo pasa en Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 670.)

* CACILLO. s. m. Cacerola pequeña. Ac. dif. de Acad. En bable, *caciu* es: cacharros, enseres de cocina (Rato). U. tb. el dim. *cacillito*.

CACHÁ. s. f. *Germ.* Tijera (Quindalé).

Arza allá
Que te quieo conviá!
Bebe tinto.
Que yo traigo aquí en el cinto
Mis parnés y mis cachá.
(Habla un esquilador.)

(E. de Cisneros, en *Pueblo andaluz*, 171.)

CACHIMÁN. s. m. *Germ.* Tabanco, puesto de vender (Quindalé). "El desván o cachimán en que se guardan los grillos con que se sujeta a ciertos presos de cuenta." (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 108.)

CACHIPAREJO, JA. adj. Cariparejo. "Tan cariparejo, o tan cachiparejo, que decimos en la provincia de Sevilla." (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 105.)

CAER. v. a. Derribar. "A la que puede caer la sombra de un coche." (Caballero, *Lágrimas*, I, 257.)—Ser víctima de. "En diebus illis las culebras andaban verticalmente, y por haber asombrado a una mulita les cayó una maldición que las condenó a arrastrarse." (R. Marín, *Cantos*, IV, 177, nota.)—*Dejarse caer*, fr. fig. Hacer o conseguir una cosa con disimulo. V. en Acad. la fr. "Parece que se cae y se agarra". "No me vengas con retintines dejándote caer." (Castro, *Luna lunera*, 9.)—*No tener donde caerse muerto*, fr. fig. Estar muy pobre. También en Venezuela (Picón Febres, 345).—Se conjuga vulgarmente en pretérito imperfecto, del modo siguiente: *caíba*, *caíbas*, etc. Un cantar popular dice:

Aquel Divino Cordero
Que amarrado está en la Cruz,
Ca chorro que le caíba
Por su divina testuz.

También se oye *caíba* en Méjico (Ramos) y Argentina.

CAGARROPE. s. m. La *Platincola rubicola*. La *Ruticilla tithys*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 427, 434.)

* CAGUETA. s. f. Diarrea. Tb. de Colombia (Lanao.) Cf. *Caguetilla*, diarrea de las aves, en Murcia (Sevilla).

CAÍDOS. s. m. pl. Parte que cae en ciertos vestidos. "Enfaldarse algún tanto los caídos (de la capa)." (Calderón, *Escenas*, 212.).

CAIREL. s. m. *pr.* Gran. Fleco. "Un albardón con muchos caireles." (Rubio, *Memorias*, III, 94.)

* CAJETILLA. s. f. No sólo la de cigarrillos (Acad.), sino también la de cerillas.

CAJORRO. s. m. ¿Jaulón? "Manque lo pongas (al gallo) entro un cofre en un cajorro, le pegan un tiro esos condenaos." (Reyes, *Lagar*, 153.)

CALAR. v. n. *pr.* Mál. Hundirse en. "Aguantó la respiración como si quisiera pasar calando aquella amarguísima ola." (Reyes, *Lagar*, 236.)

* CALAZA. s. f. *pr.* Mál. Pereza (en la serranía de Ronda).

* CALCINAR. v. a. *Fam.* Fastidiar, quemar la sangre. En Méjico (Duarte), barbarismo por *quemar*.

CALCO s. m. *Germ.* Zapato (Besses); en Quindalé, *calcó*, *calcorro*.

Esos carcos qu' abiyelas
En tus pulidos pinrés.

En Vizcaya, *calquero*, (Mugica, *Dial.*, 60). Tb. en caló mejicano (Wagner). *Calcurro*, en Lope de Rueda, ed. Cotarelo, II, 250.

CALDA. s. f. ¿? "Ya está atizao el jorno, rezó el mozo después de haber metido la calda." (Rueda, *Gusano*, 217.)

* CALDIVACHE. s. m. Calducho.

CALENTITOS. s. m. pl. "Vende también calentitos, o sea masa de harina frita en aceite, de figura longitudinal, partida a trozos." (*Trad. esp.*, I, 37.) "En una esquina hay un puesto de calentitos, de cuya sartén sale una espesa nube de humo negruzco." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 11.)

CALESITAS. s. f. pl. Especie de tío vivo. "Tíos vivos y calesitas." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 16.) En Argentina también (Garzón; Segovia sólo lo da como sinónimo de *Caballitos*, que trae también, juego de azar).

CALIDAD. s. f. ant. Cualidad de cálido. (Acad.)—*Fam.* Hermosura, garbo.

Son sus hijas sandungueras,
Rebosando calía.

(I. Hernández, en *Pueblo andaluz*, 96.)

—*De calidad*, loc. adv. Valiente, hermoso. "No faltaban las jembras de calía." (Aguilera y Porte, en *Pueblo andaluz*, 53.)

CALINA. s. f. ¿Calor? "Y de aonde vienes ahora, con la calina que jace?" (Reyes, *Lagar*, 118.)

CÁLIZ. s. m. *Fam.* Copa. Penetró el ventero en el edificio, saliendo a poco con dos cálices que eran dos pilas de bautismo." (Reyes, *Lagar*, 298.)—Obsérvese el siguiente plural irregular:

Ya bienen las tres Marías
Con los tres calis de plata.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 168.)

CALMA. s. f. *Dar calma*, fr. fig. Dar la lata, embromar. "El cura le embromaba y daba calma sobre la antigüedad de su linaje." (Caballero, *Familia de Alvareda*, 256.)

CALMEAR. v. a. Embromar. "Con qué descoco me está embromando." (Caballero, *Lágrimas*, 218.)

CALPENSE. s. m. *Fam.* Tabaco de Gibraltar (ant. Calpe). "Carpense superior, mercándolo en Gibraltar y vendiéndolo en Málaga." (Reyes, *Lagar*, 66.)

CALVO. adj. *El Calvo*, fam. San Pedro. "Pero el Calvo le dió un llavazo." (Caballero, *Elía*, 61.) Cf. una copla popular:

San Pedro, como era calvo,
Le picaban los mosquitos
Y su madre le decía:
Ponte el gorro, Periquito

CALZÓN. s. m.—**Calzones*. U. también por pantalones. Lo mismo en Chile (Echeverría), Méjico (Ramos), Colombia (Cervo y C. Rica (Gagini).—*Calzones blancos*, los calzoncillos. “Despechugado y en calzones blancos.” (Castro, *Luna lunera*, 6.) También en Méjico (Icazbalceta, Ramos).—*Echar los calzones a un caballo*, fr. fig. Montarlo.

Tengo yo un potro lusio,
Si le jecho los carsones
Va que vuela.

(R. Franquelo, en *Pueblo andaluz*, 118.)

CALLANDA. s. f. *A las callandas*. loc. adv. A la chita callando. “Don Galo hace a las callandas con esas bolas el milagro de pan y peces.” (Caballero, *Clemencia*, I, 78.)

CALLAR. v. n. *Callar y callaremos*, fr. con que se recomienda a uno la prudencia, en son de amenaza. “Callar y callaremos, Perico; que el que tiene tejado de vidrio no tire piedras al del vecino.” (Caballero, *Familia de Alvarada*, 252.)

CAMA. s. f. *Apartar cama*, fr. Dormir en camas separadas los casados. “El otro buen tono de apartar cama.” (Caballero, *Elia*, 22)—*Hacer cama redonda*, fr. ¿? “Vamos a cenar y luego haremos cama redonda.” (*Trad. esp.*, I, 151.)—*El que mala cama hace, en ella duerme*, prov. Cada cual recoge lo que siembra. (R. Marín, *Cantos*, IV, 254.)

CAMAMA. s. f. *Pop.* Pamema. “Yo creo que to es pura camama.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 34.)

CÁMARA. s. f. **Cámara de seda*. Habitación en que se crían los gusanos de seda. De la persona cargante suele decirse que “es capaz de reventar una cámara de seda”.

¡CAMARÁ! interj. ¡Caramba! “¡Camará, con el tío Anselmo!” (Reyes, *Lagar*, 83.)

CAMAROTE. s. m. Gabinete de fonda. “Vamos al ventorrillo del Cuco, nos metemos en uno de los camarotes.” (Reyes, *Moruchita*, 2.)

CAMASTRONERÍA. s. f. Bellaquería, marrullería. "Con qué camastronería me saca de quicio." (Caballero, *Lágrimas*, 218.)

* CAMBALADA. s. f. *pr. Gran.* Tropezón, traspies: dar cambalás. En Salamanca, se dice: *cambalud*, m. (Lamano).

CAMELAR. v. a. *Germ.* Querer, consentir, enamorar (Quindalé).

No camelo yo, serrana
Que me quieras a la fuerza

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 213.)

—*Germ.* Sonsacar. (R. Marín, *Cantos*, IV, 372, nota.)

Jasta el puente fui con eya,
Por ver si la camelaba,
Y eya me cameló a mí
Los cuartiyos que yebaba.

(Idem, *ibid.*, 299.)

* CAMINO. s. m. *Camino de*, loc. adv. En dirección a: voy camino de casa. También en Chile.—*Camino real de perdices*, *fam.* "La vereda se hacía intransitable: era lo que llaman en Andalucía un camino real de perdices." (Valera, *Comendador*, 159).

CAMISOLÍN. s. m. ¿? Unían su camisolín de gasa sobre su pecho tres lazos de cinta." (Caballero, *Lágrimas*, 163.) En Acad.: "Pedazo de lienzo planchado, con cuello y sin espalda, que se pone sobre la camiseta delante del pecho para excusar la camisola."

CAMISTRAJO. s. m. Camastro. "Un trozo de estera de esparto, que hace de camistrajó." (*Trad. esp.*, I, 25.)

CAMPIÑA. s. f. El campo. En Acad.: "Espacio grande de tierra labrantía". "El señorío de los pueblos de campiña." (Calderón, *Escenas*, 112.)

* CAMUÑAS. n. pr. V. *Tío Camuñas*.

CANALÓN. s. m. Sombrero de teja. "Y el bendito, llevándose la mano al canalón, saludaba." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 90.)

* CANCANEAR. v. n. Andar errante, sin saber adónde ir, como "cáncano loco" (véase). En Méjico (Ramos) y Colombia (Cuervo) es tartalear. Lo mismo en Costa Rica (Gagini).

* CÁNCANO. s. m.—*Andar como cáncano loco*, fr. fig. y

CÁNCANO. s. m. **Andar como cáncano loco*, fr. fig. y fam. Estar como atontado, sin saber adónde dirigirse. Cf. *Cancano*, simple, tontc. en Salamanca (Lamano).

CANDELA. s. f. Ascua, lumbre. "El día estaba como unas candelas." (Rueda, *Bajo la parra*, 141.)—En el juego de las cuatro esquinas, el que está en medio pregunta a uno de los niños: ¿Hay candela? Y el otro responde: Por allí jumea. En Honduras (Membreño, art. *Candelillas*), se dice: ¿Hay candelillas? —Por allí jumean.—*Más quemado que candela*, fig. Muy quemado o enfadado. "Comprendo que debe de estar usted más quemado que candela." (Valera, *Ilusiones*, II, 122.)

CANDELADA. s. f. Fogata que se enciende por regocijo en la noche de San Juan. "La gente joven se despidе de las candeladas hasta el año venidero." (Rueda, *Bajo la parra*, 211.)

CANDELITA. n. pr. dim. fam. de Candelaria. "A Candelita le he puesto "la Cometa". (Ganivet, *Pío Cid*, I, 168.)

CANDIDEZ. s. f. Simpleza, tontería. "¿Son candideces?, repuso Clemencia. ¡Cuánto me alegro!" (Caballero, *Clemencia*, c. Arona, quien trae otra cita de Rojas Zorrilla.) Tb. del Perú

CÁNDIL. s. m. *Candil de vieja*. Planta. "Entre las cuales asomaban los candiles de vieja sus jorobas." (Caballero, *Clemencia*, I, 196.) "Enseñándole una especie de campanilla morada... ¡mira qué candil de vieja!" (Caballero, *Elia*, 75.)

CANDILAZO. s. m. Claridad viva. "Candilazo al anocheecer, agua al amanecer. Anuncian lluvia las nubes rojizas que se notan en la puesta del sol." (*Trad. esp.*, I, 212.)

CANÉ. s. m. **pr. Mál.* Charla. (En la serranía de Ronda.)
Tb. Santander (Mugica, *Dial.*, 26.)—¿Jaleo?, ¿ruido?

Esta noche voy de tuna,
Con mi capa y mi zamarra;
El que quisiere cané,
Que salga por la guitarra.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 410.)

—En Quindalé: Oído.

¡CANELA! interj. ¡Caramba! “¡Arto a la justicia, canela!” (Quintero, *Buena sombra*, esc. XXV.)

CANGALLO. s. m. ¿Persona desmedrada? “Por temor que los hijos que tengas sean unos cangallos.” (Caballero, *Clemencia*, I, 251.) En Argentina (Segovia): “*Cangalla*, adj. Cobarde, inútil, despreciable, hablando de una persona. En portugués, *cangalho*”. En el Perú tiene significado casi igual (Segovia, Zerolo). En Colombia (Uribe), es “persona o animal enflaquecido”. En Chile es “pedazo de mineral robado por el minero” (Lenz). Lenz dice que podría pensarse en una etimología aimará: *cancalli*, delgado (en Bertonio). En Salamanca, *cangallo* es zancajo, objeto estropeado, y adj., andrajoso (Lamano). En bable, *cancallos* son mimos. En gallego, *cangallo* es la rabadilla y también el escobajo del racimo de uvas (Cuveiro).

CANGRO. s. m. Cáncer, lo que roe. “¡Ese inero es un cangro!” (Reyes, *Lagar*, 15.) También en Colombia (Cuervo). La Academia trae *Cangroso*, anticuado.

* CANILLA. s. f. En Andalucía, lo mismo que en el Ecuador (Tobar), es sólo la tibia de la pierna, y no el peroné ni el radio o el cúbito del brazo, ni el fémur, ni el húmero, como parece decirlo la Academia. En Argentina (Segovia), la pierna delgada.

CANSINA. s. f. Persona o cosa cansada o molesta. “Hágalo por Dios, que es buen pagador. —De obras buenas, tía Cansina.” (Caballero, *Clemencia*, I, 219.)

CANTACUCO. s. m. ¿? "Cuyos olivos no son ningunos cantacucos, sino muy frondosos." (Valera, *Juanita*, 5.)

CANTE. s. m. Canto. "Pues no le viene bien el nombre a ese cante." (Caballero, *Servilón*, 50.)

¿Como quieres que tenga
Gusto en el cante?

(R. Marín, *Cantos*, III, 19.)

—Suele usarse por canto del género flamenco. "Hubo su poquito de cante." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 204.) De uso general en España para designar estos cantos. Lo usa Baroja (*Busca*, 44). En hable, *cante* es música determinada, sonsonete (Rato).—*Cante jondo*, el cante flamenco muy sentido.

CANTEARSE. v. r. Instalarse. "Antolín se canteó en su silla, restregando entre sus dos palmas la porción de tabaco de un cigarro." (Rueda, *Reja*, 72.)

CANTERO. s. m. ¿? "Sentados sobre un cantero tendido." (Rubio, *Memorias*, I, 75.) En hable, *cantcru* es pieza sobre que descansan las cabezas de pipas y toneles (Rato).

CANTILO. s. m. Esquina. (R. Marín, *Cantos*, IV, nota, p. 378.)

Más bale ser jaragán
Manteneor de cantiyos,
Que no que mos pían pan
La mujer y los chiquiyos.

(Idem, *ibid.*, 342.)

—*Cuatro cantillos*, juego de las cuatro esquinas.

CANTIÑEAR. v. n. Canturrear. "Cantiñeó entre dientes." (Rueda, *Reja*, 179.)

CANTISTA. s. m. Cantor.

Cantor que estás cantando
Y presumes de cantista.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 270.)

Tb. de Murcia (Sevilla) y Salamanca (Lamano).

CANTO. s. m. El espesor de una cosa. "Papel de canto dorado." (Caballero, *Cosa cumplida*, 55.)

CANTURRIA. s. f. Canturía, canto monótono (Rueda, *Bajo la parra*, 220.) También se usa en el Perú (Arona), en Argentina (Segovia) Pío Baroja (*Mala hierba*, 135), trae *canturia*.

CANUTO. s. m. *En canuto*, loc adv. En hierba, en cierne. "Puede que ese rapabarbas sea un Bismarck en canuto." (Navas, *Pan nuestro de cada día*, en *Procurador Yerbabuena*, 178.)

CAÑA. s. f. ¿Sarta de embutidos? "La campana de la chimenea, donde está la caña de morcillas como sarta de negros dogales." (Rueda, *Gusano*, 11.)—Tarja. "Conozco a un granadino que, vaso tras vaso, ha hecho en un aguaducho una "caña" de doscientos reales." (Ganivet, *Granada*, 32.)—adj. De color de caña. "Si la faja en el presente es encarnada o púrpura, el venidero será caña o escarolada." (Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 366.) Tb. de Chile (Román).

CAÑADUZ. s. f. Caña dulce, caña de azúcar. "Esa cañadú es pa ti, y vaya, ¡chavó! ¡vaya una cañadú!" (Reyes, *Goletera*, 204.) En Colombia (Cuervo), *cañaduzal* es sinón. de cañaveral.

CAÑAMERA. s. f. *pr. Gran. La Calamoherpis palustris*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 433.)

CAÑEAR. v. n. Beber cañas. "Con el deliberado propósito de cañar." (*Trad. esp.*, I, 60.)

CAÑERO. s. m. Bandeja de cañas. "Uno o dos cañeros del jugo menos católico de las vides montillanas." (Reyes, *Niño de los caireles*, 4.)—El que cuida de las cañerías. "Defensor de las alcantarillas, de los cauchiles y de los cañeros." (Ganivet, *Granada*, 25.)

CAÑÍ. adj. y s. m. Gitano (Besses). En Quindalé: "Cañái, cañí, s. f. Gallina". "Un cañí dice, casi llorando de la tajá que disfruta." (H. Mir, *Pedazos de vida*, 3.)

CAÑIZO. s. m. ¿Portezuela de cañas? "Salió al patio, abrió el cañizo." (Castro, *Luna lunera*, 20.) En Acad. es: "Tejido

de cañas que sirve para camas en la cría de gusanos de seda, armazón en los toldos de los carros, sostén del yeso en los cielos rasos, etc.". En Salamanca, portillo formado por dos palos verticales y tres horizontales, para cerrar corrales (Lamano).

* CAÑO. s. m. Grifo, llave: abre el caño de la pila.—**Como los caños del oro*, fr. fig. Muy limpio, muy brillante. También se dice: *Como los chorros del oro*.

CAÑONCILLO. s. m. Pliegue menudo. "Enaguas con volantes rizados a cañoncillo." (Castro, *Luna lunera*, 3.)

CAPA. s. f. *Coserse las capas*, fr. fig. Ponerse de acuerdo. "El y ella se habrían cosío las capas y se habrían puesto de acuerdo." (Rueda, *Reja*, 177.)

CAPELLADA. s. f. Pala de la alpargata. "Abarcas o alpargatas con las imprescindibles galgas liadas al tobillo y la capellá de escasas medidas." (Rueda, *Gusano*, 116.) Tb. Venezuela (P. Febres.) En Acad., sinón. de *Puntera* o "sobrepuesto o contrafuerte de cuero que se coloca en la punta de la pala del calzado. En el ejemplo anterior parece u. en el sent. de pala, dado en *Capellada*, 3, como *Amér.* en la ed. XIV del Diccionario. Cuervo, *Apuntaciones*, § 704, dice: "*Capellada*, por la parte que cubre los dedos y principio del empeine, es antiguo; llámase también así la parte superior del chapín". Aduce Cuervo citas de Oviedo (*Hist. de Indias*, IV, 38) y de Quiñones de Benavente (*Entremeses*, II, 57). La definición de Cuervo se aplica perfectamente al ejemplo citado arriba.—*Largo de capellada*, loc. adv. Largo. "Unos ocho mil reales largos de capellada." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 163.)

CAPIMONTE. s. m. Capa de monte. "El gabán, el capimonte, el albornoz." (Calderón, *Escenas*, 192.)

CAPODAR. v. a. Capar, cercenar. "Capodó las figuras pasos y suertes de todo lo exuberante." (Calderón, *Escenas*, 29.) En Acad. hay: "*Capolar*, pr. Murc. Cortar la cabeza a uno, degollarle". En gallego, *capolar* es dividir en trozos o cabos (Cuveiro).

CAPUZ. s. m. ¿Golpe? ¿Apabullo? "Los sosquines y capuces que de su mano y dialéctica probó en la Universidad." (Calderón, *Escenas*, 85.) En Lope de Rueda, ed. Cotarelo, II, 166, hay: "capuzarme la cabeza debajo de la ropa".

CARA. s. f. **Cara de cuchara de peltre*, fig. y fam. La muy larga, por la deformación que sufre la figura del rostro al reflejarse en lo interior de una cuchara metálica: esa mujer tiene cara e cuchara e prete.—**El que le ha de besar le buscará la cara*, fr. fig. y fam. con que se moteja al que se mete en lo que no le importa.—**Tener cara de alejijas*, fr. fig. y fam. Parecer que uno ha comido alejijas (Acad.). V. *Alejija*.—*Echarse a la cara*, fr. Tropezar, divisar. "Al emparejar con un olivar se echaron a la cara al ladrón." (Caballero, *Garrionta*, I, 53.)

* CARAMANCHEL. s. m. Camaranchón, chiribitil. Lo trae Zerolo. Tb. en Argentina (Selva, *El Lenguaje*, núm. 23).

CARCELERA. s. f. Copla andaluza cuyo asunto suele tomarse de la vida de los presos. "El mejor tocaor de carceleras y tangos." (Reyes, *Goletera*, 35.)

CARDO. s. m. *Cardo cuco*. "Variedad de cardo, de las más punzantes. Más áspero que un cardo cuco." (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 28.)

CAREAR. v. n. ¿? "Dejar las bestias careando solas y largarse a la venta." (Reyes, *Lagar*, 161.) En Acad., v. a. "Dirigir al ganado hacia alguna parte". En Salamanca, pastar, paecer (Lamano).

CARGADO, DA. adj. Ebrio. "Mi marío está malo y no pué con la cabesa de cargá que la tiene." (Quintero, *Buena sombra*, esc. XXII.)

CARGO. s. m. *Hacerse cargo*. fr. fig. Avenirse a las circunstancias. "La cuarta potencia del alma, que es hacerse cargo." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 25.)—*Hacerse los cargos*, fr. Darse cuenta.

Pero me jago los cargos
Que me pierdo por mi gusto.

(R. Marín, *Cantos*, II, 320.)

CARIÑO. s. m. Ademán cariñoso. "Cubriéndolo de apasionados cariños." (Caballero, *Familia*, 344.) En Argentina, también (Segovia).

CARLINO, NA. adj. Carlista. "¿Y los carlinos? No los puedo ver." (Caballero, *Lágrimas*, 213.)

CARMELITA. adj. Color atabacado del hábito de los religiosos del Carmen. "Jergueta carmelita, chupín canario." (Calderón, *Escenas*, 119.) U. t. en América (Cuervo, Icazbalceta, Pichardo, Rivodó, Román, Membreño, art. *Cuajiniquil*).

CARNE. s. f. Jalea que se hace con ciertas frutas y se endurece luego. "Se empleaba Juana en hacer carne de membrillo y de manzana." (Valera, *Juanita*, 18.)—**Carne de guapo*, carne ternillosa o gelatinosa.—*Carne fresca*. La carne de cerdo. "Olla de coles con carne fresca, como llaman a la carne de cerdo." (Caballero, *Cosa cumplida*, 20.)—*Abrirse las carnes*, frase figurada. Experimentar gran dolor. "Se me abren las carnes así que habla de irse." (Caballero, *Gaviota*, I, 146.)

CARNICERA. s. f. *Libra carnicera*. "Siete carniceras más de carne en el ruedo de su persona." (Calderón, *Escenas*, 237.)

CAROCA. s. f. Dichos agudos y festivos que acompañan figuras caricaturales en las colgaduras de las calles, en el Corpus. "Lienzos en los cuales están inscritas las tradicionales carocas." (Montero y Vidal, en *España y españoles*, 330.)

CARONA. s. f. ¿Recado de montar? "Tres ropones completaban la artística carona." (Rueda, *Reja*, 170.) En Acad. "Pedazo de tela gruesa acojinado (*Acojin* lo da el Diccionario como mejicanismo), que se pone en el lomo a las cabaillerías, entre la silla o albarda y el sudadero, para que no se lastimen".

* CARRACA. s. f. *Estar hecho una carraca*, fr. Estar acha-

coso. En Acad. hay: "*Carraco, ca*, adj. Viejo, achacoso o impedido por la mucha edad".

CARRERILLA. s. f. ¿? "Unas carrerillas de calor y frío me soplaban desde el espinazo." (Rubio, *Memorias*, III, 77.)

CARRETILLA. s. f. Carrete pequeño. "Desarrollando la cinta que estaba enrollada en una carretilla." (Valera, *Juani-ta*, 50.) Tb. en Chile (Román) y Méjico (Ramos). En el Salvador, se dice *carreta* (Salazar).

CARRO. s. m. *Tres en carro*, el juego del alquerque o tres en raya. (Cuervo, *Apuntaciones*, § 919.)—*Echar el carro por en medio*, fr. Echarlo todo a rodar. "Pascual echó el carro por en medio." (Serrano Pedrosa, *Emperaor*, 12.)—*Carro de los muertos*, carro fúnebre (*Trad. esp.*, I, 95.) En Chile se dice: el carro (Arona, art. *Carroza*).

CARTA. s. f. *Echar carta al rey*, fr. "Quizás se llamó echar carta al rey al entretenimiento infantil consistente en quitar a las avispas aquello en que, según graciosamente se dice, tienen la gracia y colocarles un papelito enrollado para echarlas a volar con él por lo del rey." (R. Marín, *Cantos*, II, 367.)—*No saber a qué carta quedarse*, fr. Dudar, vacilar. Tb. en Chile (Román).

CARTAMEÑO, NA. adj. ¿? "Los dulces higos cartameños." (Cortés, *Débiles fuertes*, 72.)

* CARTERA. s. f. Cartapacio con correa que suelen usar los niños de la escuela. C. por Fed. Rubio (*Memorias*, II, 27.)

CARTUCHO. s. m. Cucurucho. "Sólo sirven a los almace-neros para cartuchos." (Caballero, *Lágrimas*, 309.) También se usa en América (Ramos, Picón Febres, Membreño, Garzón, Rodríguez, Arona, Ceballos, Pichardo, Rivodó, Gagini, Batres, Salazar).

CASA. s. f. *Casa cuartel*. ¿Cuartel? "A la puerta de la casa-cuartel." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 147.)—*Casa de abuela*. ¿La cárcel? "Unos salen para el hospital y otros para casa de abuela." (G. de Alba, *Pueblo andaluz*, 28.)—*Casa de*

campo. "Constaba esta vivienda, como la de muchos otros ricos hacendados de Andalucía, de dos casas contiguas, en comunicación: la de los amos, y la que se llama siempre casa de campo, aunque esté en el centro de la población." (Valera, *Doña Luz*, 27.) Cf. el uso antiguo de Méjico, que usaba *casas* en plural. "Hacemos donación de unos cuatro pares de casas que son y están en dicha ciudad." (Donación de 1541, c. por Icazbalceta.) En Chile dan aún el pl. *casas* a la casa de una hacienda. Tb. en el Perú significa casa grande (Arona). En Argentina: los edificios hechos para sus habitantes en las propiedades de campo.—*Casa de dormir*. "La casa de dormir se diferencia del cotarro en que en ella cada persona disfruta de una habitación." (*Trad. esp.*, I, 25.)—*Casa de vecinos*. "Es más reducida que el corral. En ella el vecino disfruta por regla general de más de una habitación." (*Idem*, *ibid.*)—*Casa habitación*. Casa donde se vive. "El que no tiene fiesta en su casa habitación, está convidado en la del vecino." (H. Mir, *Pedazos de vida*, I.) Tb. Argentina (Segovia).—*Casa hacienda*. Casa situada en una hacienda de campo. "Fueron recibidos en la casa-hacienda." (Caballero, *Elia*, 51.)—*Casa puerta*. "La casa puerta, que así se llaman los zaguanes en Andalucía." (Rubio, *Memorias*, III, 92.) "En la casa puerta colgaba un farol ante una imagen del Señor." (Caballero, *Familia de Alvareda*, 255.) En Lope de Rueda, ed. Cotarelo, I, 138: "¿Quién diablo te mete a ti a abrazar a hijo de nadie en la casa puerta?"—*En casa*, loc. adv. A casa. "Sobreponiéndose a su violenta repulsa, se fué en casa de María." (Caballero, *Familia de Alvareda*, 276.) "Deja de ir todas las noches en casa de esas mozuellas." (Valera, *Ilusiones*, II, 45.)—*De en casa*, loc. adv. De casa. "Tráeme un jamón de en casa del Serrano." (Caballero, *Gaviota*, I, 97.)

CASACA. s. f. *Tocar a casaca*, fr. Pedir matrimonio.

Soldado soy de a caballo,
Lo que quieras te daré,

Pero en tocando a casaca,
No quiere mi coronel.

(Caballero, *Cosa cumplida*, 142.)

CASADO. s. m. Reunión. "Asín quea arreglá la eclaración por el mesmo casao de las palabras." (Rueda, *Gusano*, 122.) Sentido análogo en Colombia (Uribe, art. *Casao*).

¡CASCABELES! interj. "¡Cascabeles!, exclamó don José." (Caballero, *Servilón*, 48.)

CASCAJO. s. m. Casa vieja. "Ya habría pensado mudarse de su casajo a la hermosa casa de la Calatrava." (Caballero, *Elia*, 142.)

CASCANUECES. s. m. *pr. Mál., Sev., Gran.* El *Coccothraustes vulgaris*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 449.)

¡CÁSCARAS! interj. "¡Cáscaras! ¡Qué manera de mirarme!" (Quintero, *Buena sombra*, esc. XXIII.)

CASCARRABIETAS. com. Cascarrabias. "Usted fué siempre más cascarrabietas que un sordo." (Caballero, *Noche de Navidad*, en *Elia*, 230.)

CASCARRIAS. adj. fam. Cascado. "Bailaban al compás de un piano cascarrias." (Cortés, *Débiles fuertes*, 73.)

* CASCO. s. m. Gajo de naranja. También en Colombia (Uribe), Chile (Román), Argentina (Garzón). En Arona, artículo *Cáscara*, hay cita de Hidalgo.

CASETA. s. f. Casilla, barraca, en una feria. "El viento empaña el limpio charolado de las casetas." (Rueda, *Bajo la parra*, 226.)

CASILLA. s. f. "Llaman en Sevilla casilla al lugar que sirve de prisión preventiva." (*Trad. esp.*, I, 64.) También en otras partes de Andalucía. "Y tú también, o vais los dos a la casiya." (Quintero, *Buena sombra*, esc. XXV.)—Centro de reunión. "La Casilla era y es todavía en algunos lugares el Casino y el Ateneo primitivos y castizos." (Valera, *Juanita*, 137.)

CASILLAZO. s. m. Acción de encerrar en la casilla. "Le habrán dado un casillazo." (*Trad. esp.*, I, 64.)

CASILLERO. s. m. ¿Fuente con divisiones? "Los confites, alegrías, roscos, se mostraban en un casillero muy pintado y adornado con papel de colores." (Calderón, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 311.)—*Meter a uno en el casillero*, fr. Hacerle entrar en razón. "Quién pensaba que te diba a meter a ti en el casillero." (Reyes, *Moruchita*, 13.)

CASO. s. m. **Al caso*, acaso: si al caso viene, si al caso le pregunta. También en Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 362). —**Si es caso*, loc. adv. Acaso: si es caso saldrás al anochecer. —**Por si caso*, loc. adv. Por si acaso: te escribiré por si caso se te olvida la cita.

CASONA. s. f. Caserón, casón. (Urbano, *Mundanal ruido*, 305.)

CASORIO. s. m. Casamiento. "Se trata de un casorio, y un casorio con su poquito de pimienta." (Calderón, *Escenas*, 71.) En Acad.: "Casamiento hecho sin juicio ni consideración o de poco lucimiento".

¡CASPITINA! interj. "¡Caspitina! ¡Cerca de las doce!" (Caballero, *Lágrimas*, 242.)

CASQUETE. s. m. *A casquete quitado*, loc. adv. Sin reparo, sin miramiento. "Usted, según parece, es un liberalito a casquete quitado." (Caballero, *Servilón*, 39.)

CASTAÑA. s. f. Broma, burla. "Entendámonos. ¿No será una castaña?" (Quintero, *Buena sombra*, esc. XIV.) En Acad.: *Dar a uno la castaña*, fr. fig. Chasquearle. "Dícese de los serranos que pagan en castañas, frase que corrobora el pésimo concepto, si se tiene en cuenta que dar una castaña equivale en Andalucía a engañar a uno." (R. Marín, *Cantos*, III, 247.)

CASTAÑERA. s. f. *Ya tenemos a la castañera picada*, frase equivalente a: se desgració la chata (véase). (P. Valdés, *Hermana*, 144.)

CASTIGO. s. m. ¿Aliciente? "Ha de tener la sal por castigo." (Caballero, *Lágrimas*, 326.)

* CASTILLO. s. m. Castillejo en que se enseñan los niños a andar.

CASTORA. s. f. Sombrero de copa. "El tiene gabina, castora o como se llame." (Valera, *Juanita*, 80.) En Santander, sombrero (Mugica, *Diul.*, 26)

CASTROSA. s. f. Sombrero de copa. "Un sombrero de copa alta, que Respetilla llamaba gavina, chistera, colmena o castrosa." (Valera, *Ilusiones*, II, 272.)

CASUAL. s. m. Casualidad. "Decía que aquello jué un casual." (Urbano, *Mundanal ruido*, 499.)

CASUALIDAD. s. f. *Dar la casualidad*, fr. Suceder: dió la casualidad que vino mi amigo a casa. Tb. Argentina (Garzón).

* CATALÁN. s. m. Especie de botijillo.—*¡Por los catalanes!*, expr. fam. "Análoga significación tienen... ¡Al instantito! ¡Enseguidita! ¡Ya estás fresco! ¡Por los catalanes! ¡Límpiate, que estás de huevo!" (R. Marín, *Cantos*, III, 355.) "No voy ni por los catalanes." (Caballero, *Gaviota*, I, 94.)

CATALINETA. s. f. ¿Anteojo? "El cuadro siguiente, continúa diciendo el de la "catalineta" (se trata del dueño de un cosmorama)" (Rueda, *Reja*, 131.)—**Fam.* Porción de excremento humano.

CATANA. n. pr. dim. de *Catalina*. "¿Usted, comadre Catana?" (Caballero, *Elia*, p. 120.) También en Cuba (Pichardo).

CATAR. v. a. *¡Cátate!*, interj. ¡Mira! ¡Toma! "Y cátate que viene del revés, como un calcetín." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 122.)

CATE. s. m. Bofetada, golpe, paliza (Besses).

¡Ay qué cate, qué cate, qué cate,
Qué cate le dió!

(Quintero, *Buena sombra*, esc. I.)

Cf. *Catorro*, golpe, en Méjico (Ramos).

CATETO. s. m. Paleto, palurdo. "Las cándidas mozas y catetos crédulos." (Cortés, *Débiles fuertes*, 51.)

CATETORRO. s. m. Cateto. "La humilde reunión de catetorros." (Cortés, *Débiles fuertes*, 82.)

CATITE. s. m. *Hacer catite*, loc. ¿? "Yo no me caso, ni que me jagan catite." (Reyes, *Niño de los caireles*, 15.) "Voy a ver si consigo jacerle catite el corazón a la gachí más regraciosa." (Reyes, *Moruchita*, 13.) Cf. el alavés *dar catite*: vencer, derrotar, humillar (Baráibar). En Argentina, *catitear* es enredar la cometa de un niño con el hilo de otra (Garzón).

CAZADORA. s. f. Americana, prenda de vestir. "Una cazadora remendada." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 159.) "Holgadísima cazadora." (Reyes, *Goletera*, 22.)

CAZO. s. m. *Cacerola. Tb. en bable: *casu* (Rato).—**Hacer falta para una cosa un cazo y una cuchara*, fr. fig. Costar gran trabajo.

*CAZOLETEAR. v. n. Cominear: ese hombre es aficionado a cazoletear.

CEBO. s. m. V. *Sebo*. (*Folk lore and.*, I, 15.)

CEBOLLA. s. f. *Morder cebolla*, fr. fam. Rabiarse. "La fruición soberana que todo pecho femenino tiene cuando ve morder cebolla al pobrete que bien ama." (Calderón, *Escenas*, 9.)

CEDAZO. s. m. *Andar el cedazo*. Cierta género de adivinación. "Sé echar las habas y andar el cedazo." (Calderón, *Escenas*, 159.)

CEGUERAS. s. f. pl. Enfermedad de la vista. "Esta criatura ha tenido ceguerras cuando niña." (Ganivet, *Pío Cid*, I, 162.)

CELESTE. adj. *El que quiere celeste, que le cueste*. V. *Azul*. U. tb. en Honduras (Membreño, art. *El que quiere*, etc.) y Chile (Román).

CENACHERO. s. m. El que lleva un cenacho. "Hay un partícipe que por la coacción que ejerce obtiene una parte de la pesca. Este es el guapo de playa, el cenachero." (Salillas, *Hampa*, c. en *España y españoles*, 332.)

*CENCERREAR. v. n. Moverse un diente flojo: ese niño tiene un diente cencerreando. En Aicardo, cita de Laso de

Oropesa: "Se le comenzó a cencerrear la cerviz". (*Luciano*, trad. lib. 4, ed. Burgos, 1588, p. 93.)

CENCERRILLA. s. f. Cencerro pequeño. "Les habían colgado cencerros y cencerillas." (*Trad. esp.*, I, 86.) En pl., en Álava: celleras con campanillas para las caballerías. (Baráibar).

CENIZA. s. f. *pr. Mál.* La *Motacilla alba*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 435.)—*Volver ceniza a uno*, fr. fig. Apabullarlo. "Contigo me entierren, que esta razón me ha vuelto ceniza." (Calderón, *Escenas*, 39.)

CENIZO. s. m. *pr. Mál.* El *Circus cyaneus*, ave de rapiña. (Buen, *Hist. nat.*, 412.)

* CENSO. s. m. *Ser más viejo que un censo*, fr. fig. Ser muy viejo.

CENTROS. s. m. pl. fig. ¿Entrañas? "Además de tener mal ange y malos los centros, es un gachó to fantesía." (Reyes, *Niño*, 5.)

CEPA. s. f. *La cepa*. Conjunto de las familias de más antigua nobleza de Córdoba. "Cordobesa de la Cepa." (Caballero, *Elia*, 96.) "¡Pues si mi madre es de la cepa!" (Idem, *Lágrimas*, 193.)

* CEPORRO. s. m. fig. y fam. Persona muy gruesa y rechoncha. En Honduras (Membreño) es *saporro*. Tb. en Colombia, y en Costa Rica, *saparruco* (Gagini). En Zaragoza, *cepurrio* es cosa gruesa, disforme, inútil. (Cejador, c. por Román, art. *Cepo*.)

CEREZA. s. f. *Enredar las cerezas*, fr. fig. Enredar un asunto. "Antes que la bruja enredara nuevamente las cerezas." (Rueda, *Gusano*, 198.)

* CERILLERO, RA. s. m. y f. Fosforera. En Méjico, *cerillera* (Icazbalceta).

* CERILLO. s. m. Fósforo para encender, cerilla. También en Méjico (Ramos y Duarte). En Cuba (Pichardo), cerilla o librillo de cera.—¿Lámina de cera? "El panal que destila la

miel poética exprimido y hecho un cerillo." (Caballero, *Lágrimas*, 289).

* CERNÍCALO. s. m. En la acepción de "hombre ignorante y rudo" suele decirse: *Cernicalo lagartijero*.

* CERRADO, DA. adj. Fig y fam. Poco inteligente. También en Honduras (Membreño).—*Cerrado de mollera*, adj. Cerrado. Tb. argentino (Selva, crítica de *Americanismos*) y Cubano (Pichardo).—Dícese del lenguaje muy acentuado y difícil de entender: "acento andaluz cerrado". (Palacio Valdés, *Hermana*, 22.) Tb. en Argentina (Segovia), el que habla un idioma de modo incomprensible. Lo mismo en Méjico (Icazbalceta) y Chile (Román, con cita de Tirso de Molina).

CERRILERO. s. m. Mozo que cuida los potros. "En el cortijo de Luis Díaz estaba yo de cerrilero." (*Folk lore and*, 1882-83, p. 487, c. de Aicardo).

CERRO. s. m. **Irse por los cerros de Úbeda*, fr. Tiene, además de los sentidos que trae la Acad., el de desafinar al cantar.

* CERULLO. s. m. Zurullo, excremento. Tb. Salvador (Salazar). En C. Rica (Gagini), trozo de materia blanda, especialmente negra. El *cerullo* andaluz es allí *cerote*.

* CESTA. s. f. *Estar en la cesta, meterse en la cesta*, fr. fig. y fam. Ponerse pesado o cargante, especialmente un niño.

CICHONERA. s. f. Chichonera. "Un papel que lleva gravemente las iniciales del que la escribió y sobre las cuales se ve una corona en lugar de una cichonera." (Caballero, *Lágrimas*, 68.)

CIELO. s. m. **Juntársele a uno el cielo con la tierra*, fr. Verse en grande apuro. También en Venezuela (Picón Febrés, 339) y en Colombia (Cuervo, *Apuntaciones*, § 741).—*Enfriársele a uno el cielo de la boca*, fr. "Ocurrida la muerte, que es cuando dicen los vecinos del corral que al enfermo se le enfrió el cielo de la boca." (*Trad. esp.*, I, 92.)

CIENÍO. adi. *Ciento en boca*. ¿Confite menüdo? "De tanta

cosa como me traen de mi casa, hasta no ver que os enmen dáis, a ninguna doy ni un ciento en boca.” (Caballero, *Lágrimas*, 74.—; Una clase de cigarro? “Vegueros, paneteles, regalías y ciento en boca de la Habana.” (Calderón, *Escenas*, 220).

CIERRE. s. m. *Cierre de cristales*, el cierro de cristales (andaluz en Acad., que yo no he oído nunca). “Otro patio sin cierre de cristales.” (P. Valdés, *Hermana*, 125.)

CIERTO. adj. V. *Ciertas vacas*.

CIGARRO. s. m. Cigarrillo de papel. “Dió comienzo a liar un cigarro.” (Reyes, *Niño de los caireles*, 2.) Tb. americano (Batres, Membreño, Román, Salazar).—*Cigarro con enmiendas*. El cigarrillo que se hace utilizando la punta de otro medio fumado. “Añadiendo tabaco, lió un cigarro con enmiendas.” (Castro, *Luna lunera*, 6.)—*Echar un cigarro*, fr. “Echar un cigarro es disfrutar de quince o veinte minutos de descanso a más del tiempo concedido para el almuerzo.” (*Trad. esp.*, I, 35.)

CIGÜEÑA. s. f. *Pintar la cigüeña*, fr. Pintarla, alardear de elegante. “Que no ha quedao ni uno de los que aquí pintan la cigüeña que no le haiga tirao con bala explosiva.” (Reyes, *Goletera*, 143.) Tb. de Canarias (Zero, *Legajo*, 169).

CIMA. s. f. *Por cima*, loc. adv. Por encima. “Salté por cima de la tapia del corral.” (Caballero, *Familia de Alvareda*, 334.)

CINCO. adj. *Los cinco*. Los cinco sentidos. “En ello tengo los cinco, pero con mi padre no valen razones.” (Rueda, *Reja*, 19.)

CINTÍN. s. m. Cintilla, hilo. En el ejemplo siguiente, hilo de agua. “El caucecillo traía sollozando un delgado cintín.” (Cortés, *Débiles fuertes*, 63.)

CIRIO. s. m. *Más quemado que un cirio*, fr. V. *Más quemado que candela*. “Está esta noche más quemá que un cirio.” (Reyes, *Moruchita*, 5.)

* CITARILLA. s. f. El plinto de madera que se pone en la parte inferior del friso de las paredes.

CLARINA. s. f. Clarín, en la plaza de toros.

Brindo po usté, mosa e gracia
Y que toquen la clarina,
Que esto se arremató ya.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 140.)

CLARO. s. m. Claridad. "Empezaban los claros del día a teñir de tonos blanquecinos el horizonte." (Reyes, *Lagar*, 306.)

CLASE. s. f. *De clase*, loc. adv. Distinguido. "Nuestros compañeros no sólo no eran gente de clase, sino que pertenecían a lo más vulgar." (Caballero, *Cosa cumplida*, 167.)

* CLAVADO, DA. adj. Ajustado: el vestido te está clavado. En Argentina, lo que viene a la medida del deseo, inevitable, etc.

CLAVEL. s. m. *Clavel de arco iris*. ¿Clavel de varios colores? "Le cambié las petunias por unos claveles de arco iris." (Quintero, *Flores*, 22.)

CLAVELÓN. s. m. ¿Especie de clavel? En Acad.: "Planta compuesta, de flores amarillas, que crece en Méjico". Es la *Tagetes erecta*, de Colmeiro. "El clavelón amarillo, emblema de la necesidad." (Calderón, *Escenas*, 8.) Hay otro *clavelón*, en Cuba (Pichardo).

CLAVELLINA. s. f. *Clavellina del Tajo*, s. m. *pr. Cád.* El *Dianthus longicaulis*, planta cariofilea. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 25.) En Acad. hay una *Clavellina*, que es "planta semejante al clavel común, pero de tallos, hojas y flores más pequeños". No la trae Colmeiro.

CLAVELLINERA. s. f. Mata de clavellinas.

¡Que linda clavellinera
Que estoy viendo desde aquí!

(R. Marín, *Cantos*, II, 75.)

CLAVETEADO, DA. adj. Clavado: zapatos claveteados.

Pero Dios permitirá
Que puerta adonde t' arrimes
La encuentres clabeteá.

(R. Marín, *Cantos*, III, 206.)

CLAVO. s. m. *De clavo pasado*, loc. Dícese de lo muy sabido. También se encuentra: a clavo pasado. "Eso que tú dices me lo sé yo a clavito pasado". (Reyes, *Moruchita*, 14.)

CLISOS. s. m. pl. *Germ.* Los ojos. (En Besses, no en Quindalé.) "Parpagueo de unos clisos que agonisan." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 890. "¿No ve osté qué clisos habilla el animá?" (G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 36.)

CLOTO. n. pr. dim. de *Clotilde*. "Mía, Cloto, que yo no he bebío esta noche más que una miajita." (Reyes, *Moruchita*, 4.)

COBRAR. v. a. Pedir o exigir lo debido. "Zeguramente vienen a cobrarme er pizo." (Quintero, *Buena sombra*, escena XV). Dice Cuervo, *Apuntaciones*, § 614: "Siendo comúnmente el cobrar efecto del pedir o exigir lo debido, predomina el último concepto, y viene nuestro verbo a tomarse impropriamente por pedir o exigir uno lo que otro le debe... Los españoles usan este cobrar del mismo modo que aquí censuramos" y aduce dos citas comprobantes, una anónima y otra de López Silva (*Migajas*, p. 151.) Este uso de cobrar es general en América (Icazbalceta, Rodríguez, Rivodó, Cevallos, Batres, Gagini, Tobar, Membreño, Palma, Salazar, Uribe, quien recuerda con este propósito, el refrán español: el mal cobrador hace mal pagador.

COCINA. s. f. Chimenea. "Una gran cocina o chimenea de campana, en cuyo fogón podía arder medio olivo." (Valera, *Ilusiones*, 98.) "Había una magnífica cocina de señores, con chimenea de campana, de muchísimo tiro, donde ardía siempre durante la estación fría abundante leña de olivo y de encina, ...donde rara vez se guisaba." (Valera, *Doña Luz*, 28.) "Se lla-

maba este otro cuarto la cocina baja de los señores, no porque allí se guisase nada, sino por una gran cocina o chimenea de campana." (Valera, *Ilusiones*, 97.)

COCINILLA. s. f. ¿? "Tenían una cocinilla moruna donde guisaba la aperadora." (Valera, *Doña Luz*, 35).

COCIO. s. m. Un vaso de barro llamado también cuenco. (R. Marín, *Cantos*, IV, 502, nota.)

En Calanda vende cocios,
En Alcorisa pucheros.

(Idem, *ibid.*, 502.)

En Murcia y Aragón vasija grande de barro para colar la ropa. (Sevilla.)

COCO. s. m. Moño de pelo. "Esa endiablá de Jetrudis, la del coco alto." (Cortés, *Débiles fuertes*, 42.) "Coco griego, atravesado siempre por una biznaga." (Id., *ibid.*, 53.) "Recogido el pelo en elegante y altísimo coco adornado de flores. (Reyes, *Golftera*, 56.)—Percal (Acad.)—En Cuba *cocó* es el nansú (Pichardo). En bable, *cocu* es tela de camisas (Rato). En el Perú (Arona), *coco* es una tela de algodón.

COCHAR. v. a. *pr. Gran.* Golpear. "Los estribos pendulaban sueltos, cochando los ijares." (Rubio, *Memorias*, III, 84.)

COCHIFRITO, TA, adj. En Acad. es sólo s. m. "Un cabrito cochifrito." (Caballero, *Lágrimas*, 88.)

COCHINILLA. s. f. En Andalucía se suele llamar *Cochinilla de San Antón* al pequeño crustáceo terrestre llamado *Cochinilla* en la Acad. (en fr. *cloporte*). "Perderá la forma de mujer y se convertirá en cochinilla de San Antón." (Valera, *Juanita*, 80.)

COCHURA, s. f. Digestión. "No podía jacer la cochura ni de un miajón de pan." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 131.)

CODO. s. m. *A ése hay que darle en el codo para que abra*

la mano, fr. con que se moteja a los mezquinos. V. Hueso de la Alegría. (*Folk lore andaluz*, n.º 2, p. 68). En Chile, *darle a uno en el codo*, pedir con insistencia. (Román.)

COGER. v. a. Tomar un camino. "Cogí la trocha y pian, pian, me he andado las dos leguas". (Reyes, *Lagar*, 134.) También de Colombia (Cuervo) y Costa Rica (Gagini).

COGIDO. s. m. Moño. "El moño o cogido del cabello." (*Trad. esp.*, I, 262.)

COGOTUDO, DA. adj. Orgullosa. "Doña Ana (tan cogotuda la había hecho Dios) se avergonzaba de que su hijo cenase con las Civiles." Valera, *Ilusiones*, II, 24.) "La emperatriz más cogotuda de Europa." (Ganivet, *Pío Cid*, I, 299.) — Tb. de Canarias (Zero, *Legajo*, 164), Argentina (Garzón, Venezuela (P. Febres), Cuba (Pichardo), Colombia (Lanao), Salamanca (Lamano). En el Perú (Palma), es ricacho de pueblo, en Chile (Román), se aplica a la persona rica, influyente.

COHOLLO. s. m. Renuevo, esqueje. "Para que agarren al sembrarlos, los coholllos de claveles tienen que ser robados." (*Trad. esp.*, I, 249.) En Acad. *Cogollo* es sólo "Renuevo que arrojan los árboles", pero *Esqueje* es "tallo o cogollo que se introduce en tierra para multiplicar la planta." En Costa Rica y Honduras, *cojollo* (Gagini, Membreño). En Cuba y Salvador, *cohollo* (Pichardo, 81, Salazar). En Méjico, las dos formas (Ramos).

COJETADA. s. f. Tranco que da el cojo. "Para hacer burla de los cojos, recitando un verso a cada cojetada." (R. Marín, *Cantos*, I, 136.)

COJITRANCADA. s. f. Cojetada. "Andaba a cojitrancadas por la cocina." (Rueda, *Gusano*, 215.) En Acad. *Cojitrancado* es el "cojo travieso que anda inquieto de una parte a otra." En Colombia, *cojitrancar* es cojear. (Uribe.)

COJUMBRAL. s. m. "Un cojumbrial es el plantío de melones, maíz y legumbres sembrado en terreno húmedo que el

dueño del cortijo suele ceder gratuitamente a las gentes del campo pobres." (Caballero, *Gaviota*, 88.) "Un cojumbral que sembré con mi primo Frasco." (Id., *Elia*, 65.)

COLA. s. f. "Cuando no queda en el fondo del lebrillo más que el líquido suficiente para echar la cola, se hace ésta derramando un poco de aceite en las espesas zurrapas del gazpacho." (Rueda, *Gusano*, 164.)—Puntilla, cabo de cigarro. "Mi puntilla o cola entre los labios." (Calderón, *Escenas*, 223.)—*Ser a la cola*, fr. Ser muy bruto, muy torpe. Tb. Chile. (Román.) "Qué a la cola eres, Alonsillo." (Caballero, *Cosa cumplida*, 12.) Tb. Argentino (Segovia, 638.)

COLADA. s. f. *Metcr la mano en la colada*, fr. Andar en un negocio. "También metió alguna mano indina en la colada." (Rueda, *Bajo la parra*, 247.)

COLETUDO, DA. adj. ¿Descarado, desvergonzado? "Rafaeles coletudos andaluces, los ha habido." (Cortés, *Débiles fuertes*, 37.) En Cuervo, *Apuntaciones*, § 636, dice: "*Coletto*, descarado, desvergüenza, desuello; en sentido material es cierta vestidura de cuero, de modo que en el traslaticio representa a la persona como poco sensible a los sentimientos delicados; de ahí *coletudo*, vozo baja y vulgar." Tb. de Colombia (Cuervo, Uribe.) *Coletto*, en Venezuela, es desvergüenza. (P. Febres.)

* CÓLICO. s. m. Indigestión.

COLICOSA. s. f. *pr. Mál.* ¿Planta usada para tisanas estomacales? "Te jaré una taza e colicosa." (Reyes, *Lagar*, 255.)

COLMO. s. m. Gran cantidad. "Le puso un colmo de besos en la boca." (Rueda, *Gusano*, 73.)

COLOR. s. m. U. t. c. f. en Andalucía. La Acad. dice en *Color* que U. t. c. s. f., pero este uso no es ya castellano, sino provincial. "Aterrada, muerta la color." (Castro, *Luna, lunera*, 12.) "Ni ha perdido la color, ni tiene ojeras." (Valera, *Ilusiones*, 212.) "La color trigueña." (Id., *Pepita*, 154.) Tb. en Ecuador (Tobar) y Cuenca (López Barrera). — * *Color de peo* (pedo) *c tonto*, fig. y fam. Color indefinible y mortecino. —

Subido de color, loc. De color subido. "Será una miajita subió de color." (Reyes, *Niño de los Caireles*, 8.)

COLORADO, DA. adj. * *Más vale una vez colorado que ciento amarillo*, fr. Es preferible hablar con claridad desde luego en un asunto enojoso. Tb. de Méjico (Icazbalceta).

COLLERA. s. f. ¿Par? "Porque si da en la flor de traérmelos por colleras (los hijos), como los palomos... ¡apaga y vámonos!" (Quintero, *Flores*, 63.) En Acad. *Collera de yeguas*, o *Cobra*, 2, es "Cierta número de yeguas enlazadas y amaestradas para la trilla." En la ed. VIII agregaba "que han de ser cinco a lo menos". En Argentina (Segovia) es "yunta de aves y otros animales, por sinécdoque", y "juego de dos botones iguales u otros objetos semejantes". También se usa en Chile en ambas acepciones. (Echeverría.)

COMBA. s. f. Postura en el juego del mismo nombre (*fil derecho* en Acad.). que toma el muchacho por encima del cual han de saltar los demás. "Pónese un muchacho de comba y cada uno de los demás va tomando la carrera necesaria y saltando por encima de él con las piernas abiertas." (R. Marín, *Cantos*, 1, 173.)

COMODÍN, s. m. ¿? Yegua con su comodín, como la de un ricacho." (Castro, *Luna luncra*, 10).

* COMODÓN, NA. adj. Aficionado a sus comodidades. En Méjico. *comodín*. (Icazbalceta.)

CON. prep. En casa de. "Se viste con el mejor sastre." (Valera, *Ilusiones*, 43.) "Se vestía con los mejores sastres." (Id., *Pepita*, 137.) Tb. de Méjico (Ramos).

CONCHA. s. f. Parte de la silla de montar. "Jinete en un caballo, con un retaco en la concha." (Reyes, *Lagar*, 61.)—Púa para tocar la bandurria. (Rueda, *Raja*, 112.)

CONCHAVAR. v. n. Convenir. "La prenda que a mí me conchave ha de tener tres pares de tacones." (Caballero, *Lágrimas*, 326.) En Acad. *Conchabar* es "unir, juntar, asociar" y como reflexivo "unirse dos o más personas para algún fin.

Tómase por lo común en mala parte¹. En *Conchabanza* hallamos un sentido análogo al de nuestro ejemplo "acomodación, conveniencia de una persona en algún lugar". En Colombia (Uribe), *Conchabar* es "ajustar, contratar, destajar". En Chile (Echeverría) es "ajustar, contratar un trabajo, especialmente en el servicio doméstico". En Argentina (Segovia), "tomar peones o sirvientes para que trabajen a sueldo" y como reflexivo, "colocarse a sueldo una persona como sirviente o peón". En Venezuela (Picón Febres), *Conchabado* "vale exactamente lo mismo que el *Criado* de la Academia Española en la segunda de sus acepciones". En Méjico (Ramos), *Conchabar* es "sosegar, calmar". En Salamanca *conchabarse* es "confabularse, concertarse" (Lamano).

CONFITE. s. m. *Confite de monja, fanega de trigo*, prov. V. *Más caro que bizcocho de monja*. (*Folk lore andaluz*, n.º 2, página 66.)

CONFORMIDAD. s. f. Manera. "El jefe e la majá espricaba de esta conformiá la cosa." (Rueda, *Gusano*, 122.)

CONSENTIDAD. s. f. Consentimiento. "Hay que eterminar casarse.—¿Sin la consentiá?" (Rueda, *Reja*, 22.) "De casa no has de salir sin mi consentiá." (Id., *ibid.*, 39.)

CONSENTIRSE. v. r. Consentir. "Tan y mientras el tío Juan no se consienta." (Reyes, *Lagar*, 119.)

CONSTIPADO, DA. adj. Estreñido. "Está malo del vientrecillo. Debe estar un poco constipado." (Ganiver, *Pío Cid*, II, 63.) En Acad. *Constipación de vientre* es sinón. de *Estreñimiento*.

CONTAR. v. n. Constar. "Y cuenta que yo tengo buen gusto." (Valera, *Juanita*, 169.)

CONTRABANDISTA. s. f. ¿Canción andaluza? "Ni el contrabandista, ni la caña, sino una canción llorona." (Cabrero, *Gaviota*, II, 225.)

CONTRADIÓS. s. m. *Fam.* Barbaridad, enormidad. "¿No era esto un contra-Dios?" (Cortés, *Débiles fuertes*, 62.)

CONTRARIA. s. f. *Por la contraria*, loc. Por lo contrario. "En mi pecho sucede por la contraria." (R. Marín, *Cantos*, II, 247.)

CONVERSACIÓN, s. f. *Pedir la conversación*, fr. "El pueblo andaluz emplea otra locución para explicar el deseo de un hombre para entablar relaciones amorosas con la mujer á quien ama, y es pedir la conversación. (*Trad. esp.*, I, 74.)

COPA. s. f. *Por copas*, loc. adv. En gran cantidad, sin tasa: pedir por copas. Tb. en Venezuela (P. Febres, art. *Hurumaco*; en el Perú (Arona, art. *Consolidado*).

CORAJE. s. m. "Poder, gracia majestuosa que se impone y subyuga." (R. Marín, *Cantos*, II, 100.)

CORCOVARSE. v. r. Hacer corcovas. "Corcovándose y caracoleando con gallardos movimientos." (Rueda, *Bajo la parrá*, 207.)

CORDELES. s. m. pl. *pr. Gran*. Una figura del juego de la madejita. "Desde la cunita a los cordeles." (Rubio, *Memorias*, I, 74.)

CORNEJA. s. f. En Acad. sinón. de *Buharro*. "En otros puntos de Andalucía denominan al mochuelo corneja. "(Caballero, *Callar en vida*, en *Elia*, 247.)

CORNETA. s. f. Cornetilla, pimiento. "Las mil ristras de guindillas y cornetas que en tal día se consumen. (Valera, *Juanita*, 283.)

CORONEL. adj. fam. Cornudo.

Si te casas en Osuna,
Mira primero con quién,
Mira no des con arguna
Que te jaga coroné
De los cuernos de la luna.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 469.)

"El pueblo suele llamar coroneles á los cornudos por la semejanza de aquella palabra con corona." (Id., *ibid*, 508, nota.)

COROZA. s. f. *pr. Córdoba*. "En la Rambla, villa no distante

de Córdoba, se da este nombre al juego del internáculo o reina mora." (*Trad. esp.*, III, 194.) Cuervo (*Apuntaciones*, § 1.009), de quien tomo la cita, piensa que no sería imposible que tuviese relación con este nombre el de *Golosa*, que le dan en Colombia a este juego.

CORRAL. s. m. "Llamamos corral en Andalucía a la parte de la casa que se destina a criadero de gallinas y otros animales domésticos." (*Trad. esp.*, I, 21.)—¿Campo? "A las faldas del Veleta, donde había unos corrales cercados." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 116.—*Corral de vecindad*. Casa de vecinos. (Acad.). También se dice: *Corral de vecinos*. "Si van desapareciendo los corrales de las casas, aumentan en cambio las que podríamos llamar casas-corrales, conocidas con el nombre de corrales de vecinos." (*Trad. esp.*, I, 22.)

CORRALEJA. s. f. dim. de Corral. "Se dirige a la corraleja." (Rueda, *Bajo la parra*, 231.) Tb. de Colombia (Uribe).

CORREO. s. m. *Correo palomo* ¿? "Más diligente que un correo palomo." (Caballero, *Elia*, 97.)

CORRERRÍOS. s. m. *pr. Sev. y Cád.* El *Charadrius hiaticula* ave zancuda. (Buen, *Hist. nat.*, 466.)

CORRIDA. s. f. Romance largo. "Romances que señalan con el nombre de *corridas*, sin duda por contraposición a los polos, tonadas y tiranas, que se cantan por coplas o estrofas sueltas." (Calderón, *Escenas*, 164.) Otra cita de Valera en Román, artículo *Corrido*, quien lo toma por errata.

CORRIDO, DA. adj. Largo. "Por no haber echado bien corrida la libra." (Rueda, *Bajo la parra*, 158.)—*Corrido de la costa*. Romance o jácara que se suele acompañar con la guitarra al son del fandango. (Acad.). U. t. la voz *corrido*, con igual sentido en Venezuela (P. Febres), en Chile (Román), y en Filipinas (Blumentritt, c. Arona.—*De corrido*, loc. adv. *De corrida*: leer de corrido. También en Colombia (Cuervo) Méjico (Ramos), Guatemala (Batres, art. *De corrido*), Salvador (Salazar, art. *De corrido*), Chile (Román).

* ¡CORRIENTE! interj. Bien, perfectamente. Tb. del Perú (Arona).

CORRUCO. s. m. ¿Pastelillo duro? En Acad. *Corrusco* es "mendrugo". "Corrucos y rosquitos de garbanzos." (Cortés, *Débiles fuertes*, 74.)—U. t. c. n. pr. en la especie de loc. proverbial siguiente: "Pero señá Rosalía, ¿está usted como Corruco? ¿no me ve?" (Id., *ibid.*, 75.)

CORSO. s. m. *Armado en corso*, fr. fig. Airado, irritado. "Y armada en corso la cara, dió un revuelo y se alejó." (Reyes, *Lagar*, 100.)

CORTADITO. s. m. Cortado, vaso. "¿No quiere usté aguardiente?, repuso Carmen, llenando unos cortaditos." (Cortés, *Débiles fuertes*, 78.)

CORTADO. s. m. Cortadillo, vaso. "Ven acá y toma un cortao, a ver si se te quita el hipo." (Reyes, *Goletera*, 206.)

CORTE. s. m. Navaja. "Metió mano al corte y se fué pa el chavalillo." (Reyes, *Lagar*, 69.)—*Corte de mangas*. Ademán grosero hecho con la mano y el brazo (lo trae Besses). "Las burlas de acciones son aún moneda corriente en Andalucía, como... echar cortes de mangas." (R. Marín, *Cantos*, V, 50.) En Argentina: *corte de manga* (Segovia).

En Argentina: *corte de manga* (Segovia).

COSA. s. f. pl. *Fam.* Ocurrencias, genialidades. Suele escribirse en bastardilla para darle a la palabra este sentido especial. "Mi pariente *tiene cosas*." (Navas, *Pan nuestro*, en *Procurador Yerbabuena*, 175.) "Cual tiene más facultades y cual *se trae* más cosas." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 12.)—*Como si tal cosa*, fr. Como si nada hubiese ocurrido. "La habló y como si tal cosa." (Valera, *Ilusiones*, 177.) Tb. Argentino (Garzón, art. *Como*), Chile (Román).—V. *Fulano*.—*A cosa hecha*, loc. adv. De intento, sent. dif. de Acad. Lo mismo en Argentina (Segovia, 631).

* COSCURRÓN. s. m. Pedazo de pan frito: *tortilla de coscurrones*. También se oye *Coscorrón*. En Colombia se usa esta

última forma (Cuervo). *Cuscurro*, en Aragón, mendrugo. Tb *currusco*, como en Vizcaya, según Mugica, *Diál.*, 65. En Salamanca, *cuscurro* es mendrugo (Lamano).

COSIDO, DA. adj. Valiente.

Naide aquí cobra el barato
Más que este moso cosío.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 156.)

COSTILLA. s. f. Trampa para cazar pájaros.

Ebajo e la tierra estoy
Enseñando la comía;
Er que la benga a probá
Ha de costarle la bía. (La costilla para cazar
pájaros.

(R. Marín, *Cantos*, I, 273.)

COSTILLÓN, NA. adj. fam. Holgazán. "Esos flojonazos costillones, que se pasan la vida sosteniendo las esquinas." (Caballero, *Clemencia*, I, 215.)

COSTO. s. m. *A costo y costa*. V. *A costo y costas* en Acad. "Como todo en ella se hacía a costo y costa." (Calderón, *Escenas*, 228.)

* COSTURA. s. f. *Meter en costura*, fr. Avasallar, someter.

COSTURERO. s. m. Cuarto donde se cose. "Al ver salir a D. Roque y dirigirse hacia el costurero." (Caballero, *Lágrimas*, 207.) También en Colombia (Cuervo), Argentina (Segovia), Méjico (Icazbalceta), Guatemala (Batres). Venezuela (Picon Febres), Chile (Garzón, y Santander (Huidobro, *Palabras*).

COTARRO. s. m. "El cotarro es el lugar de una casa en donde, por cantidad insignificante (dos cuartos es el precio corriente), pasan la noche los pobres." (*Trad. esp.*, I, 24.)

CRAQUEAR. v. n. Graznar el pato. "Los patos, asustados, craquearon." (Castro, *Luna, lunera*, 20.)

CRISMAZO. s. m. Golpe dado con la cabeza. "Qué lindo

crismazo he pegao en er partinillo." (Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 47.) "iba a dar el crismazo mayor que dió hombre nacido." (Rueda, *Reja*, 155.)

CRISTAL. s. m. Vaso.

¿Dónde hay gusto como entrar
Cuatro amiguitos leales
En casa de un montañés?
—¡Enjuague usted esos cristales!

(R. Marín, *Cantos*, IV, 417.)

Tb. en Costa Rica (Gagini).—Niña de los ojos. "Se me ponen nubes en los cristales de los ojos." (Reyes, *Lagar*, 292.)

CRISTALERA. s. f. Vidriera. "Parecía por lo fregoteado (el suelo de ladrillos) una cristalera roja." Cortés, *Débiles fuertes*, 58.)

CRISTO. n. pr. *Hacer el cristo*, fr. Padecer mucho. "y que yo sola sea la que haga el Cristo." (Ganivet, *Pío Cid*, I, 309.) "Mercedes iba a Madrid a hacer el Cristo en manos de su amante." (Idem, *ibid.*, II, 222.)—*Ni Cristo que lo fundó*, locución familiar que se usa para negar rotundamente una cosa. "Aquella tierra ni es tal tierra ni Cristo que lo fundó." (Alarcón, *Historietas nacionales*, 236.)

* CRISTOBICAS. n. pr. dim. de Cristóbal.

CRUDILLO. s. m. Una tela. "Con su traje de crudillo." (Reyes, *Lagar*, 131.) En Chile, tela basta para bolsillos y armadura de vestidos (Román); en Méjico, harpillera (Ramos); en Argentina, *crudo* es lienzo grueso no curado (Segovia), y en Chile es tela fuerte para forrar o embalar (Román).

CRUZ. s. f. "*Más berdá qu'estas son cruses*. También se dice: Por estas que son cruses. Se dice metiendo los dedos de una mano en los de otra, en forma de cruces." (R. Marín, *1.300 comparaciones*, 29.) (Idem, *Cantos*, III, 313.)—*Cruz de Mayo*. "Ayer fué día de la Cruz y estuvo el lugar muy animado. En la calle hubo seis o siete cruces de mayo llenas de flo-

res." (Valera, *Pepita*, 77). En Acad., *Mayo*, 3, es "árbol o palo alto adornado de cintas, frutas y otras cosas, que se pone en los pueblos en un lugar público, adonde, durante el mes de Mayo, concurren los mozos y mozas a divertirse con bailes y otros festejos."—*Cruz y luz*, loc. Ya está, se acabó. "Si osté me dice que me tire por un tajo de cabeza, me tiro, y cruz y luz." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 83.)—*En cruz y en cuadro*. ¿? "Se mos queó en cruz y cuadro el olivar y en cuadro y cruz los almendrales." (Reyes, *Lagar*, 14.) En Acad.: "Quedarse uno en cruz y en cuadro, fr. fig. y fam. Venir a ser miserable y pobre por haber perdido cuanto tenía".

CRUZADILLO. s. m. ¿Cierta cinta? "Adornó los bordes con cruzadillo." (Ganivet, *Pío Cid*, I, 142.)

CUACO, CA. adj y s. Rudo, ganso, ignorante. (Caballero. *Clemencia*. Vocabulario.) "Porque todos son unos zoquetes, unos cuacos." (Idem, *ibid.*, 239.) En Méjico (Ramos. Icazbalceta), *Cuaco* es caballo, y también cuerno, asta (Ramos).

CUAJADA. adj. Dícese de la bebida trabada por la acción del frío. "¡Helá cuajá!" (Cortés, *Débiles fuertes*, 74.) ¿Bebida helada? "El agua estaba más fresca que la "cuajaíta." "Cortés, *Débiles fuertes*, 72.)

CUAJAR. v. a. Agarrar el sueño.

Cuando me meto en la cama
No puedo cuajar el sueño.

(R. Marín, *Cantos*, II, 302.)

Dormirse profundamente: está el niño cuajaíto de sueño.
—v. n. Sazonarse ciertos frutos en leche.

La mañana de San Juna
Cuaja la almendra y la nuez.

(Trad. esp., I, 255.)

CUÁL. adv. Como. "Era de ver cual el barco era el juguete

de las olas." (Caballero, *Lágrimas*, 14.) Uso análogo en Chile (Román): ¿cuál es que viniste a mi llamada?

* CUANTICO (*En*). m. adv. fam. En cuanto, en seguida que. *Cuantito* en Argentina (Garzón).

CUANTO QUE (*En*). m. adv. En cuanto. "En cuanto que las faldas de Araceli asomaban entre el cañizo alto, el gallo caracoleaba galantemente." (Castro, *Luna lunera*, 11.)—Mientras. "Le he de morder el rabo en cuanto que lo perdido no aparezca." (*Trad. esp.*, I, 232.)

CUARTEAR. v. a. ¿?

Curriyo, ve con cudiao,
Que er bicho está mu entero,
Cuartéalo con salero
Y arrímalo jasía acá,
Que a los pies de este pimpoyo
Quien vení a darle la muerte.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 140.)

—Hender, rajar. "Con lo que he dicho no le he cuarteao a nadie un tabique." (Reyes, *Moruchita*, 12.) En Acad., *Cuar-tearsc* es "henderse, rajarse una pared o un techo". En Venezuela: estar uno al acecho de qué partido ha de ganar, para arrimarse a él. (P. Febres.)

CUARTERÓN. s. m. *pr. Scr.* "Entendiéndose en Sevilla por cuarterón la cuarta parte de una hogaza de pan (ocho bollos)." (*Trad. esp.*, I, 34.)—Cuarto en que se cortaba el cuerpo de los ajusticiados.

Si la carne de mi cuerpo
La jisieran cuarterones,
No lo sintiera yo tanto
Como siento tus razones.

(R. Marín, *Cantos*, III, 109.)

CUARTO. s. m. *Que cuatro, o qué ocho cuartos!*, fr. que

corresponde a la académica: ¡qué niño envuelto, o muerto! “¡Qué sueño ni qué ocho cuartos!” (Reyes, *Lagar*, 103.)—*Dar un cuarto al pregonero*, fr. fig. Hacer pública una cosa, causar un escándalo. “Dan, como suele decirse, un cuarto al pregonero.” (Valera, *Doña Luz*, 116.)

CÚBICA. s. f. *pr. Sev.* Lo que le viene a uno como de molde: ha logrado una cúbica, no tiene mala cúbica.” (*Folk lore andaluz*, I, 15.)

* CUCAMONAS. s. f. pl. En Andalucí se suele decir: *cucas monas*.

CUCHARA. s. f. *Media cuchara*. Medianía. “Es justamente la que nos peta a las medias cucharas.” (Caballero, *Gaviota*, II, 96.) En Méjico (Icazbalceta), *media cuchara* es albañil que no puede trabajar como oficial.—**Estar uno para que lo recojan con cuchara*, fr. fig. Estar derretido, enamorado o muy alicaído. Lo mismo en Venezuela (Picón Febres, 334.) También se dice: *Poderse comer con cuchara*. “El pobre Antoñuelo estaba tal que se le podían comer con cuchara.” (Valera, *Juanita*, 245.)

CUCHARETA. s. f. *pr. Sev.* La *Platalea leucopodia*, ave zancuda. (Buen, *Hist. nat.*, 479.)—*pr. Sev.* La *Spatula clypeata*, ave zancuda. (Idem, *ibid.*, 481.) Tb. de Cuba (Pichardo).

CUCHILLA. s. f. Cuchillo de las medias.

¿Quién te ha hecho esas medias,
Rico torero,
Qu'en las cuchiyas yebas
Toito el ensierro?

(R. Marín, *Cantos*, IV. 534.)

“Calceta de pie o cuchilla, catorce reales.” (F. Caballero, c. en *España y españoles*, 292.) En Méjico, Honduras y Colombia (Membreño, Icazbalceta, Lanao), cuchillo de los vestidos.

* CUCHITRIL. s. m. Rincón, chiribitil. El *Cuchitril* de la Academia es lo mismo que cochitril, “habitación estrecha y desaseada”.

* CUCHUFLETERO, RA. adj. Aficionado a decir cuchufletas.

CUELLISACADO, DA. adj. Desvergonzado. "Calla, cuellisacada, le dijo su madre." (Caballero, *Clemencia*, I, 33.) "Sepas, cuellisacado, que hasta los veintiún años." (Idem, *Lágrimas*, 359.)

CUENTA. s. f. *Tener cuenta de algo*, fr. Cuidar de ello. "Tú, a vé si tienes cuenta de esto, mientras voy aquí junto." (Quintero, *Buena sombra*, IV.)

CUERDA. s. f. *Por bajo de cuerda*, loc. En Acad.: por debajo de cuerda. "Por bajo de cuerda, se le ofreció como agente electoral." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 110.) Tb. de Argentina (Garzón).—*Estar en la cuerda de uno*, loc. Ser de su gusto. "Prefería, en punto a círculos, aquellos que estaban en su cuerda." (Caballero, *Clemencia*, I, 88.) En Venezuela, se usa *ser de la cuerda*, en sentido análogo (P. Febres, 354.)

CUERNO. *Cuerno alcuza*. Cuerno que usan los labradores para llevar el aceite y el vinagre para el gazpacho. Son dos, unidos por una cadenilla. "Los dos cuernos-alcuzas, uno de aceite y otro de vinagre." (Castro, *Luna luncra*, 8.) En Venezuela se usan estas vasijas y se les da el nombre de *cachos* (Picón Febres).

CUERPO. s. m. Piso. "En la misma casa, en el cuerpo que estaba sobre el que ella habitaba." (Caballero, *Cosa cumplida*, 124.)—*Cuerpo de campanas*. ¿? "La luz débil del cuerpo de campanas de la Giralda." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 890.)—*Cuerpo de casa*. "Criadas de las que llaman por allá de cuerpo de casa, esto es, que servían para fregar, aljofiar, enjabegar." (Valera, *Doña Luz*, 34.) "Segundo, que la mujer de cuerpo de casa se bebía el vino." (Caballero, *Clemencia*, I, 48.)

* CUESTIÓN. s. f. Cosa, negocio: es cuestión de tiempo, la cuestión es que no tengo dinero. Tb. argentino (Garzón).

CUIDADO. s. m. Embarazo. "Cuando yo salga de mi cui-

dado... habrá que tomar una niñera." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 307.) Tb. de Méjico (Icazbalceta) y de Argentina (Garzón).

CUJÓN. s. m. ¿? "La sobre-enjalma, de la que salía el blando y cómodo cujón de las ancas." (Rueda, *Reja*, 170.) En Academia, *Cujón* es sinón. de *Cogujón*, "cualquiera de las puntas que forman los colchones, almohadas, serones, etc."

CULEBRA. s. f. V. *Culebrilla*.

CULEBRILLA. s. f. "La culebrilla o culebra, que no es sino el herpes zona." (R. Marín, *Cantos*, I, 463.)

CULEBROSO, SA. adj. "Doña Manolita, alias la Culebro-sa, por su extraordinaria viveza." (Valera, *Doña Luz*, 44).

CULIBLANCO. s. m. *pr. Gran. y Scr.* La *Saxicola leucura*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 427.) En Álava, la *Motacilla alba* (Baráibar).

* CULICO. s. m. dim. de *Culo*. *Scr una persona culico* *teo*, *culico me da deseo*, fr. Ser muy ansiosa y deseosa.

CULILLO. s. m. dim. de *Culo*. *Culillo de mal asiento*, fam. Persona inquieta y bulliciosa. "No paraba en ninguna parte, porque era un culillo de mal asiento." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 21.)

CULITO. s. m. dim. de *Culo*. **Quien no castiga culito, no castiga culazo*, fr. fam. que aconseja que se corrijan los vicios en la niñez.—

Sana, sana, culito de rana,
Si no sanas hoy, sanarás mañana.

(Rubio, *Memorias*, I, 54.)

Versos que dice la madre al niño cuando hace algún daño.

CULO. s. m. **Hacerle a uno el culo chafe que chafe*, fr. Estar muy intranquilo, o tener gran deseo de hacer o decir algo.—**Culo pajarero*, fam. El trasero desnudo: una paliza a culo pajarero. Tb. en Vizcaya (Mugica, *Dial.*, 65) y Álava (Baráibar).—**¿Qué tiene que ver el culo con las témporas?*, fr. que se dice para indicar que no tienen nada que ver dos cosas entre sí. Tb. argentino (Garzón). También se dice: *¿Qué tiene que ver*

el jabón con el hilo negro?—**Poner el culo en pompa*, fr. Doblar el cuerpo, poniendo de manifiesto el trasero.

CULÓN, NA. adj. Dícese de los pájaros que aún no tienen pluma en la rabadilla. “Cuando los pájaros son culoncillos.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 236.)

Tú tie'n la cabeza un nío
E pajariyos culones.

(R. Marín. *Cantos*, III, 332.

CUMBAR. v. a. Combar, doblar. “Cumbando el talle de manera que el vestido mostraba la alta bota.” (Castro, *Luna lunera*, 10.)

CUNDINGA. s. f. *Germ.* ¿Vergüenza? “Me gustan las mujeres con poca ropa y los hombres con mucha cundinga.” (Reyes, *Niño*, 18.)

CUNDIS. s. m. Cierta bollo de pan. “Uno o dos bollos (cundis, albarditas, bobas, que estos nombres tienen).” (*Trad. esp.*, I, 34.)

CUNITA. s. f. Una de las figuras del juego de la madejita. “Desde la madejita a los cordeles.” (Rubio, *Memorias*, I, 74.) En Chile, el juego se llama *cuna* (Román).

CUNO. s. m. Cuna.

Niño chiquirritito
De pecho y cuno.

Folk lore and., I, 19.

CURITA. s. f. *pr. Mál.* La *Sylvia atricapilla*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 428.)

CURRELAR. v. a. ¿Aceptar, consentir, responder? “No creo que sean ustedes, sino ella, la que debe contestar. —Ella currela lo que nosotros digamos.” (Fernández García, *Reina de la Cava*, 884.) En Quindalé: *Curelar*, v. a. Castigar, penar, trabajar. En Besses, lo mismo, y además: entender, comprender. En Salamanca, *currelo* es azote (Lamano).

CURRUSCANTE. adj. Sonoro. V. *Corruscante*. "Sus terminachos curruscantes, como dice el pueblo." (Caballero, *Gaviota*, II, 16.) "Ni hincharse de términos curruscantes." (Idem, *Clemencia*, I, 243.)

* CUSCURREAR. v. n. Crujir una cosa al mascarla. Úsase en Méjico (Ramos). *Cuscurreo*, "que le gusta cuscurrear, comer pedacitos", art. *Cusco*, y "persona que le gusta cuscurrear, gulusmear, golosinar", art. *Gusgo*.

* CUSCURROSO, SA. adj. Que cruje al mascarlo: mendrugoso cuscuroso.

CH

CHABETA. s. f. Herramienta del zapatero. "Los útiles del oficio, leznas, chabetas, pedazos de vidrios." (*Trad. esp.*, I, 41.)

Amuelo navajas,
Amuelo chabetas,

pregón andaluz, c. en *Folk lore and.*, núm. 1, p. 43. (La Academia no trae esta acepción, además ortografía *chaveta* desde la edición XIII, para hacer juego con la etimología: *clavis*).

CHACHA. s. f. Tía. "Una tía solterona, a quien llamaban la chacha Victorica." (Valera, *Comendador*, 19.)—Amada, compañera, querida. "Chachita, dim. de chacha, muchacha; en muchos pueblos andaluces, tía. La voz está usada en la acepción de amada, compañera." (R. Marín, *Cantos*, II, 187.) *Chacha* es muchacha, niñera, en bable (Rato).

CHACHÍ. ¿Chachipé?

¡Jesucristo!
¡Es la chachí, puñalá!

(Sánchez de Fuentes, en *Pueblo andaluz*, III.)

CHACHIPÉ. interj. "Palabra gitanesca que significa propiamente, es verdad, así es. A veces es una interjección de significación vaga y difícil de determinar con precisión, como sucede en esta copla, donde parece aludir a la persona a quien se dirige, como si se dijera: por tu querer, salero o cosa semejante. Según Quindalé, *chachipé* o *chachipén* significa verdad, realidad." (R. Marín, *Cantos*, III, 236.)

Por tu queré, chachipé,
Me beo d'esta manera.

(Idem, *ibid.*, 133.)

* CHAFALLADA. s. f. La amiga, la escuela infantil: un niño de la chafallá.

* CHAFE QUE CHAFE. V. *Culo*.

CHALAR. v. a. Enloquecer, alelar. "¿Ta chalao a ti también?" (Castro, *Luna lunera*, 6.) Tb. de Murcia (Sevilla).

CHAMBEL. s. m. *pr. Mál.* Un aparejo de pescar. "Lo primero que jice fué quitarle al chambel los anzuelos." (Reyes, *Niño de los caireles*, II.)—*Tirar el chambel*, o *los chambeles*, a una mujer, fr. Cortejarla. "Ponerte a tirarle el chambel a la Rocío." (Reyes, *Niño de los caireles*, II.) "Pero, ¿es que el señor Curro le está tirando los chambeles a la Rocío? (Idem, *ibidem*, 8.)—Fig. Indagar, averiguar. "En vano el padre de Trini tiró, sediento de venganza, sus chambeles en todas las aguas." (Reyes, *Goletera*, 91.)

CHAMBERGO. s. m. Sombrero blando de fieltro de ala ancha. "Calaba al desgaire ancho chambergo." (E. Calderón, c. Toro y Gómez, *Dicc. enc.*) Tb. de la Argentina (Garzón). En Chile (Echeverría), es sombrero de paño suelto. El *chambergo* académico es un sombrero antiguo, de ala fijada con presilla.

CHAMULLADOR, RA. adj. *Germ.* Hablador. "Sacáis chamuyaores." (Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 34.)

CHAMULLO. s. m. ¿? Usado como apodo. "Llama ar porquero y ar Chamullo." (Reyes, *Lagar*, 193.) *Charla*, en la Ar-

gentina (Güiraldes, quien me dice que existe un tango con este nombre).

CHAMULLAR. v. a. *Germ.* Hablar, articular, pronunciar palabras, pronunciar, conversar, anunciar, afirmar. (Quindalé.) "Pasa y chamúyale a este zeñorito güen moso las cositas durse que tú sabe." (F. García, *La Reina de la Cava*, 883.)

CHANAR. v. n. Saber. (Quindalé.)

Er gachonsiyo
Que te está guipando,
Chana sus tonás.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 137.)

* CHANCLETAZO. s. m. Golpe dado con la chancleta. También de Cuba (Pichardo).

CHANELAR. v. a. *Germ.* Saber, entender. (R. Marín, *Cantos*, II, 381.)

Pa que chaneles, bien mío,
Que mis palabras son siertas.

(R. Marín, *Cantos*, II, 275.)

—¿Entender, tratar:

Tan solo con mi torero
Me gusta a mí... chanelá!

(Sánchez de Fuentes, en *Pueblo andaluz*, 122.)

CHANELO. s. m. ¿Negocio? "Tengo yo que verlo pa un chanelo que traemos entre manos." (Reyes, *Goletera*, 164.)

CHANO. n. pr. Sebastián (Batres Jáuregui, art. *Chana*). Según el mismo autor, en Guatemala, Perú, Chile y Ecuador, Chana equivale a Juana. "Más desgrasiao que Chanito." (R. Marín, *Comparaciones*, 45.) *Chano* es también uno de los personajes de la *Boda de Luis Alonso*, de Javier de Burgos. *Chana* vale por Feliciano, en Honduras (Membreño).

CHAPA. s. f. Cierta juego. "De los muchachos del corral, algunos no sabrán jugar a la chapa o al ché, pero todos juegan perfectamente al toro y a la pedrea." (*Trad. esp.*, I, 44.)

CHÁPIRO. s. m. *Por vida del chápiro*, fr. También se encuentran: “¡*Por vía de Chápiro!*” (Caballero, *Lágrimas*, 101), y “*Por vía del Chápiro Valillo*”. (Idem, *Clemencia*, I, 249.)

CHAPITA. s. f. Venda doblada en forma de cuadrado, compresa. “No estaría de más que le pusiera también una chapita en el ombligo.” (Canivet, *Pío Cid*, II, 63.)

CHARCAL. s. m. Charco. “Los charcales parecían hervir a medida que el día llegaba a su plenitud.” (Rueda, *Gusano*, 68.) También de Costa Rica y Salvador (Salazar, Gagini).

CHARRÁN. s. m. Mozo que ayuda a los pescadores “Miraba los granujas marinos, los charranes de la playa.” (Rueda, *Reja*, 83.) “Los pilluelos que ayudan a tirar de la red (jergalmente, *charrancs*.” (R. Salillas, *Hampa*, c. en *España y españoles*, 332.)

CHASQUEARSE. v. r. Llevar chasco. “Pues si acierta, chasquea usted al narrador, y si no acierta, se chasquea usted a sí mismo.” (F. Caballero, *El tío en América*, c. Arona.) Tb. peruano (Arona), chileno (Echeverría) y argentino (Segovia.)

* CHATA. s. f. *Desgraciarse la chata*, fr. fig. Durar poco el buen humor de una persona: ya se nos ha desgrasiao la chata.

CHATO, TA. adj. Plano, aplastado, bajo, aunque no sea hecho de intento. “Más chato que un castiyo estruío.” (R. Marín, *Comparaciones*, 43.) También de Argentina (Garzón). —s. m. Vaso para vino. “Apurar en compañía de aquél algunos chatos.” (Reyes, *Goletera*, 214.) “Innumerables chatos y copas de aguardiente.” (H. Mir, *Pedazos de vida*, 13.) “Si quie usté que nos bebamos ahora mismo media ocena e chatos.” (Quintero, *Buena sombra*, esc. V.)

CHAVALERÍA. s. f. Cosa propia del chaval.

Estoy queriendo a un chabá
Y por sus chabalerías
Ahora lo boy a dejá.

(R. Marín, *Cantos*, III, 316.)

CHAVEA. s. m. *pr. Mál.* Chiquillo. "Los golfillos malagueños, que en Málaga no son golfos, sino chaveas." (Cortés, *Débiles fuertes*, 80.)

CHAVO. s. m. Aféresis de *Ochavo*: un chaviyo picholín. "Los partidarios de que el chavo fuera sustituido por el céntimo." (Ganivet, *Granada la bella*, 30.) Tb. de Murcia y Galicia (Sevilla, Cuveiro).—El *Zeus aper*, pez. *Ochavo*, en castellano. (Navarrete, *Ictiología*, 163.)

CHAVÓ. s. m. Chaval. "Para, con toda la gachonería del mundo, contestarle: ¡chavó!" (Aguilera y Porta, en *Pueblo andaluz*, 55.)

CHE. interj. ¡Eh! "¡Ché, mira! ¡Date asín y repéyate!" (Rueda, *Reja*, 50.) Juego ¿de muchachos? "Muchos no sabrán jugar a la chapa o al che." (*Trad. esp.*, I, 44.) En un juego de muchachos se dice, entre otras palabras: una, dos, tres, *ché*. (*Folk lore andaluz*, núm. 2, 80.) En Chile es interjección que equivale a ¡hola! ¡hombre! (Echeverría). En Argentina, ¡*Che!* equivale a ¡hola! ¡mira lo que haces! (Segovia). Apunta Segovia que igual significación tiene el *chi* de Zerolo, y según los PP. Ruiz y Restivo, los guaraníes empleaban *chi* con el significado de ¡hola! Ni falta quien diga que el vocablo *che* viene del tehuelche y es cierto que *che* significa hombre o gente (¿persona?) en pampa. Agrega Segovia que la voz es corriente en Valencia de España. En Costa Rica (Picón Febrés), *che* es interjección que equivale a: nada me importa. En bable es pronombre que equivale a *te* (Rato). En fin, en Vizcaya, significa "soldado" (Mugica, *Dialectos*, 44). En estas tres últimas acepciones parece tener origen y significado diferentes.

CHICUELINO, NA. adj. y s. Pequeñuelo. "Toos bien, menos la chicuelina." (Reyes, *Lagar*, 132.)

* CHICHURRÍN, NA; * CHICUTÍN, NA, y * CHICUTIYO, YA. adj. Chiquitín.

CHICHA. s. f. **No ser una cosa ni chicha ni limonada*, fr. No ser ni fu ni fa (tampoco en Acad.). Úsase la frase también

en Chile (Lenz), en Cuba (Pichardo), en Argentina (Güiraldes) y en Costa Rica (Ferraz).

* CHIFARRADA. s. f. Herida, señal larga, de quemadura o cortadura: hacerse una chifarrá en la cara. En Extremadura: *Chinfarratá* (Cabrera, *Voces extremeñas*, en *Bol. de la Real Academia española* XV).

CHIFÓN. NA. adj. ¿Blando? "Un cohombro colosal, amarillo y chifón." (Calderón, *Escenas*, 16.)

CHIGETERO, RA. adj. *pr. Sev.* "Perdido, corrompido, podrido, tramposo, silletero." (*Folk lore andaluz*, I, 15.) ¿De *chisguete*? Cf. *Chijete*, por *chisguete*, en Argentina (Garzón).

CHILLAR. v. a. Levantar en brazos a un niño. "Lo cogía en sus brazos, le chillaba." (Castro, *Luna lunera*, 11.) "Ven acá, que te abraza y te chille." (Caballero, *Elia*, 72.) "Don Paco la tomó por la cintura, la chilló, la aupó y la levantó a pulso dos o tres veces en el aire." (Valera, *Juanita la larga*, 347.)

CHINARRAL. s. m. Sitio donde abundan las chinás. "Entre los chinarrales." (Castro, *Luna lunera*, 15.)

CHINAS. s. f. pl. "Juego que consiste en colocar cierto número de chinás en el suelo y echarlas por alto, recogiénolas de cierta manera antes que caigan." (R. Marín, *Cantos*, I, 150.) En Cuba: *Chinata* (Idem, *Cantos*, V, 40.)

* CHINCHE. s. m. Úsase con este género en diferentes puntos de Andalucía, como en Linares. En Aragón, también (Borao.) Lo trae también Baroja, *Aurora roja*, 279: "¿Qué necesidad tenía usted de meter en el arca los chinches, las cucarachas y otros insectos?" He oído de boca de un discípulo mío, de Salónica, que en judeo-español se dice *la chincha*. En América es común el género masculino: Colombia (Cuervo), Argentina (Sánchez), Ecuador (Tobar). También hallamos *la chincha*, en Cuba (Pichardo), Costa Rica (Gagini), Méjico (Ramos) y Salvador (Salazar).

CHINGADO, DA. adj. *Germ.* ¿Irritado? "Estaba chingaíta

de muerte, porque el Cositas se había amartelao contigo." (Reyes, *Moruchita*, 13.)

CHINGARES. s. m. pl. *Germ.* Odio. "Pos verás tú cómo el Pipirigaña te tié chingares de muerte, desde que por mo de t. le tuvieron que echar un respunte en un carrillo." (Reyes, *Goletera*, 32.)

* CHINITA. s. f. fam. Indirecta, pulla. También en Venezuela (Picón Febres). Tb. de Cuba: tirar chinitas es provocar (Pichardo).—*Chinita de humedad*. Cochinilla. "Es una chinita de humedad. En tocándola, se pone redonda como una bola." (Caballero, *Lágrimas*, 48.)

CHINO. s. m. Guijarrillo.

No me tires chinitos
A la ventana,
Tírame panecillos
Que tengo gana.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 308.)

CHINORRÓ. adj. *Germ.* Pequeño, chiquito. En Quindalé, *Chinorré*, í, adj., y s. es "pequeño, chico, párvulo, niño", y *Chinoró*, s. m. "criatura".

Con sus pinreles chinorrós.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 34.)

Se encuentra también la acentuación grave en Besses, artículo *Papiro*, "papiros chinorris". V. *Papires*.

CHIPÉ. interj. de admiración. "Y con unas piernas, ¡chipé!" (Aguilera y Porta, en *Pueblo andaluz*, 55.)—*La chipé*, interjección. La verdad. "La chipé, ¡más loco que una campana!" (Reyes, *Niño de los caireles*, 11.)—*De chipé*, loc. adv. De verdad. "Ese es de los amigos de chipé." (Reyes, *Moruchita*, 19.)—¿De órdago, excelente? "Como el día está de chipé, y hay sol hasta en los sótanos." (Reyes, *Goletera*, 180.)

CHIPÉN (De). loc. adv. V. *De chipé*.

Fandangos y seguidiyas
Y moyares de chipén!

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 20.)

En Madrid se dice, y también *de chipendi*. "Una vida de chipendi." (Baroja, *Busca*, 204.)

* CHIPILÍN, NA. adj. y s. Pequeñuelo. También de Murcia (Sevilla). En Salamanca, es *chipilindrín* (Lamano). Cf. con el mejicano *chipil*, muchacho llorón; *chípili*, hijo último; *chipilín*, un tamal, y *chipilingue*, chicuelo (Ramos). En Honduras, *chipilinearse*, es molestarse, fastidiarse (Membreño). En Guatemala (Batres), es *chipilín* una planta.

CHIQUERO. s. m. Cuarto de la casilla o prevención. "En uno de los chiqueros está subida la Flamenca, bailando un zapateado." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 18.) En Méjico, vivienda sucia (Ramos).

CHIQUIRRITITO, TA. adj. dim. de *Chico*. "Cuando ella era chiquirritita." (Valera, *Comendador*, 84.)

CHIRIBITA. s. f. Chispa. "Está el sol que echa chiribitas." (Caballero, *Clemencia*, I, 196.) "El sol hacía chirivitas (sic)." (Valera, *Juanita*, 94.)

* CHIRIGOTEAR. v. n. Usar chirigotas. También de Murcia (Sevilla).

* CHIRIGOTEO. s. m. Acto de chirigotear. Tb. de Murcia (Sevilla).

* CHIRIGOTERO, RA. adj. Aficionado a chirigotas. También de Murcia (Sevilla), de Cuba (Pichardo) y del Perú (Palma).

CHIRIPÓN. s. m. Chiripa. (*Folk lore andaluz*, I, 16.)

CHIRIVITA. s. f. V. *Chiribita*.

CHIRLO. s. m. *pr. Sev., Mál. y Gran.* El *Turdus torquatus*, pájaro. (Buen, *Hist. nat.*, 439.) Compárese con el refrán académico: "Mi marido va a la mar, chirlos mirlos va a buscar"

CHIRRIQUITO, TA. adj. dim. de *Chico*. En Fernán Caballero, *Dicha y suerte*, IV, figura *Chirriquitico*, usado también en Colombia (Cuervo) y Chile (Echeverría). *Chirriquitín*, en Colombia (Uribe), Guatemala (Batres) y Salvador (Salazar). En Honduras, hay *chirriquitito* (Membreño).

* CHISME. s. m. V. *Fulano*.

CHISPA. s. f. *Fam.* Muy poco. "Faltar una chispa para." (*Folk lore andalus*, I, 16.) También bable (Rato).

CHISPAZO. s. m. Chispa. "Chispazos de malignidad o inteligencia." (Rueda, *Bajo la parra*, 162.)

* CHISPO. s. m. Chispa, migaja: un chispo de queso. También hay *chispillo* y *chispitillo*.

CHIST. interj. Chis (Acad.). Usado por Castro, *Luna lunera*, 18.

CHITA. *A la chita callanda*, loc. adv. A la chita callando. (R. Marín, *Cantos*, II, 363.)

CHIVATA. s. f. Porra que ofrecen los enamorados al ir a pedir a la novia. "Por fin, me van a dar con la chivata." (Rueda, *Reja*, 78.)

CHOCLAZO. s. m. ¿Golpe? "Al par que se ponía de un choclazo en la coronilla el sombrero." (Reyes, *Moruchita*, 13.) "Plantarse de un choclazo el sombrero en la coronilla." (Reyes, *Niño de los caireles*, 2.)

CHOCHERO. s. m. Vendedor de chochos o altramuces. "Con el chochero compite el vendedor de barquillos." (*Trad. esp.*, I, 37.)

CHORAR. v. a. *Germ.* Robar (Quindalé).

Que según icen los curas,
Er sétimo no chorar.

(E. de Cisneros, en *Pueblo andalus*, 169.)

También de Vizcaya (Mugica, *Dial.*, 63.)

CHORIZO. s. m. *pr. Sev.* Caramelito cilíndrico con azúcar y pedazos de avellana. (*Folk lore and.*, I, 45.)

CHORREL. s. m. Chico, hijo. "Abrían tamaña boca los llamados chorreles." (Rueda, *Patío*, 144.) Tb. se lee *Churrel*. V.

* CHORREÓN. s. m. Chorro, chorreadura: un chorreón de pringue. También mejicano (Icazbalceta).

* CHORRERA. ¿? *Un jamón con chorreras*, fr. fam. Una cosa excesiva, gollería: ese quiere un jamón con chorreras.

* CHORRO. s. m. *Soltar el chorro-de la risa*, fr. En Academia, hay sólo *Soltar el chorro*. También se usa en Venezuela (Picón Febres, 349).—*Los chorros del agua, o del oro*, fig. y familiar. Una cosa muy limpia o muy hermosa. "Limpio como los chorros del agua." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 158.) "Más limpio que los chorros del oro." (R. Marín, *Comparaciones*, 62.)

CHUCHURRIDO, DA. adj. ¿Estropeado? "No tenía más que un ojo medio chuchurrido." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 92.) Cf. el murciano *tusturrido*, requemado (Sevilla), y el mejicano *chorido*, arrugado (Ramos).

CHUCHURUMBEL. ¿? "El castillo de Chuchurumbé, que tanto papel hace en muchos cuentos de encantamento." (R. Marín, *Cantos*, I, 312.) "Las sèrvilletas formaban mitras, torres de chuchurumbel y obeliscos egipcios." (Caballero, *Clemencia*, I, 45.) "El castillo de Chuchurumbel, en el que son tontos cuantos habitan en él." (Idem, *Servilón*, 68.) Cf., en Álava, *churumbé*, voz infantil usada en el juego de la pizpirigaña (Baráibar).

CHUFLA. s. f. Chifla, burla. "Ya eso es chufla de usted." (Quintero, *Flores*, 29.) "Le sortó una chufla." (Reyes, *Moruchita*, 13.) *Chufla* es chufa, ¿burla?, en Guatemala (Batres).

CHUFLARSE.-v. r. Burlarse. "¿Quié usted haserme er favó de no chuflarse ahora con las penas der prójimo?" (Quintero, *Flores*, 48.)

CHULAPO, PA. s. m. y f. Chulo. "Ese chulapo, que debe de ser su novio." (P. Valdés, *Hermana*, 302.)

CHULO, LA. adj. Gracioso.

Tienes un baile tan chulo
Y una vuelta tan galana
Que dejas en ese suelo
Pintadita una campana.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 273.)

Terreros traía: agradable, chistoso, gracioso. Úsase por gracioso, bonito, en América (Icazbalceta, Batres, Membreño, Salazar, Echeverría, Segovia).

CHUMARETADA. s. f. *pr. Huelva*. Llamada. (R. Marín, *Cantos*, I, 367.)

CHUMBAR. s. m. Plantío de chumbos.

Entre pitas y chumbares
Resplandecen los paseros
Bajo los toldos flotantes.

(Rueda, *Bajo la parra*, 30.)

CHUMBO. s. m. Higo chumbo. "Aligerar de chumbos los pencares inmediatos a la casa." (Reyes, *Lagar*, 318.)

CHUMENDO. s. m. *Germ.* Beso (Besses).

En tu boquita e rosa
Más chumendos le daría
Que granos de trigo cría
La campiña e Jeré.

(Gutiérrez de Alba, en *Pueblo andaluz*, 157.)

CHUNGAMENTE. adv. m. *Germ.* Ruinmente, de mala manera. (R. Marín, *Cantos*, III, 246, nota.) En Besses: *Chunga*, f. Broma, guasa, y *Chunguitas*, f. pl. Cosas malas, bromas.

Yo no sé por qué motibo
Tan chungamente me pagas,
Jasiéndolo bien contigo.

(Idem, *ibid.*, 165.)

CHUNGO, GA. adj. *Germ.* Malo. V. *Chungamente*.

En bé que jases conmigo
Esas chunguiyas partías.

(R. Marín, *Cantos*, III, 271.)

* CHUPADO, DA. adj. Ecurrido: cara chupada. Ú. también en Colombia y en Argentina (Selva, crít. *Americanismos*). En Garzón, dícese de la persona que tiene ropa muy delgada y como pegada al cuerpo. Lo mismo en Chile, dícese de la enagua escurrida, de poco vuelo (Echeverría).

CHUPANDINA. s. f. Acción de chupar; ganga, suerte inmerecida. "La chupandina de las sabrosas salsas y succulentos bocados que en otro tiempo era prebenda de cierta gente." (Calderón, *Escenas*, 223.)—*De chupandina*, loc. adv. De bóbilis bóbilis. "Gozan de chupandina cuarenta mil reales vellón." (Idem, *ibidem*, 86.) En Argentina, festín o jarana donde se chupa mucho. Cf. "Este desabillé me lo hizo la Chumpandinó." (Pardo Bazán, c. en *España y españoles*, p. 46.) Cf. tb. *chumpar*, por *chupar*, en Santander (Huidobro, *Palabras*).

CHUPÍN. s. m. Chupa pequeña. "Chupín canario y sombrerín calañés." (Calderón, *Escenas*, 119.)

CHUQUEL. s. m. *Germ.* Perro (Quindalé). "Malos chuques te tagelen el drupe." (Valera, *Pepita*, 108.)

CHURIBURI. s. m. ¿Churruburri? "Un mistiforis, un churiburi." (Caballero, *Elia*, 92.)

CHURREL. s. m. V. *Chorrel*. "Sólo queremos hablarle de esto churreliyo." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 883.)

* CHURRETADA. s. f. Chorretada, churrete. Tb. de Murcia (Sevilla), Cuba (Pichardo) y Argentina (Güiraldes).

* CHURRETAZO. s. m. Churrete grande. Tb. de Murcia (Sevilla).

* CHURRETÓN. s. m. Churrete grande.

CHURRETOSO, SA. adj. Lleno de churretes. "Una chiquilla churretosa." (Castro, *Luna lunera*, 4.)

CHURRÚ. ¿interjección?

Esos ojos sandungueros
Me jasen tiestos, churrú.

(Sánchez de Fuentes, en *Pueblo andaluz*, 108.)

“¡Malhaya tanto melindre, churrú!”. (G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 101.)

CHURUMBEL. s. m. *Germ.* Chiquillo. “¿No me das alguna cosita pa los churumbeles?” (Quintero, *Buena sombra*, escena XIX.) También úsase en otras partes; lo trae Baroja (*La Busca*, 126).

D

DAMA. s. f. *Dama de noche*. El *Cestrum nocturnum*, planta solanácea que se cultiva en los jardines (Colmeiro). “La dama de noche aguardaba a que se acabase de poner el sol para exponer su fragancia a la noche.” (Caballero, *Elia*, 118.)

DANZA. s. f. *Tener danza de monos en la cara*, fr. fig. y familiar. Tener algo extraordinario en el aspecto una persona. “¿Tengo yo alguna danza de monos en la cara?” (Caballero, *Familia de Alvarada*, 366.)

DAÑO. s. m. *Ya no me hará daño ningún tuerto*, fr. que se suele decir cuando se almuerza temprano. (*Trad. esp.*, I, 256.) Cf. con el chileno: daño: maleficio, enfermedad causada por algún hechizo (Echeverría). Tb. argentino (Segovia).

DAR. v. n. Pasar. “No bien habrían dado dos instantes de tan deleitosa tarea.” (Calderón, *Escenas*, 37.)—Mover: dar a una máquina. “Las parejas no cesaban de dar a los pies.” (Cortés, *Débiles fuertes*, 84.)—Fastidiar: darle a uno la cena. “No canto ya más; mas dao la tarde.” (Reyes, *Lagar*, 113.)—Seguido de *que* indica repetición enojosa, porfía. “Y dale que tienes, y revuelve que revuelve.” (Rueda, *Bajo la parra*, 86.)

“El hilo de mi llanto que dale en que ha de salir.” (Rueda, *Patio*, 81.)—*Seguido de *por* y un infinitivo, empeñarse, obstinarse en lo que éste significa: ¡le da por tocar el violín! También de Argentina (Garzón).

DECIR. v. a. *Es un decir, vamos al decir*, locs. fams. Es una manera de hablar. “Los pies metidos en dos conchas de mar, vamos al decir de lo pequeño y gracioso.” (Rueda, *Bajo la parra*, 225.)—*Decírselo a uno, a una*, fr. Declararle amor y pedirle correspondencia. (R. Marín, *Cantos*, IV, 122, nota.)

Con er jaleo y el ole
Las muchachas d'hoy en día
Se lo disen a los hombres.

(Idem, *ibid.*, 94.)

—*Es corriente el imperativo *Díceselo*, por *díselo*. También se oye en el Perú (Arona) y Guatemala (Batres).—**Por decirlo así*, fr. Digámoslo así. Ú. tb. en Costa Rica (Gagini).—**¡Digo!*, interj. de admiración.

DEDO. s. m. **No tener dos dedos de frente*, fr. fig. No ser muy listo. Tb. de Argentina (Segovia, 891.)—**Mamarse el dedo*, fr. Ser tonto. Ac. dif. de Acad.

DEGOLLANTE. adj. y s. Persona cargante. “Esa degollante, que no pagaría sino quemada viva.” (Valera, *Juanita*, 211.)

DEJAR. v. a. **Dejarse de*, fr. No ocuparse en: déjate de cuentos.—**Dejarse a uno chiquito*, fr. Aventajarle mucho. También argentino (Garzón).

DELATADOR, RA. adj. y s. Delator. “¡Delataora!” (Reyes, *Lagar*, 87.)

DELICADO. adj. y s. m. **El delicao Vidriera, el delicao de la calle Tirisio*, fig. y fam. Persona nimiamente delicada.

DEMONCHE. s. m. Fam. Demonio. “Enviar al demonche a estos tunantes.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 51.)

DEMONIO. s. m. *¿Cómo demonios?*, fr. fig. y fam. *¿De qué modo?*

Esos sapatos blancos,
¿Cómo demonios pisas,
Que no los manchas?

(R. Marín, *Cantos*, II, 57.)

—**Ir al quinto demonio*, fr. fig. y fam. Irse al quinto infierno (no Acad.), irse muy lejos.—**Saber, oler a demonios, o a demonios colorados*, fr. fig. y fam. Saber u oler muy mal.

DENDE. prep. Desde. (En Acad., ant. y de sentido distinto.) “Resolví lo tengo dende tiempo.” (Rueda, *Reja*, 21.) Ú. tb. en Colombia (Uribe), en Chile (Echeverría) y en bable (Rato).

DENGUE. s. m. fig. Importancia. “Una señora de tantos dengues y perendengues.” (Valera, *Juanita*, 214.)

DE QUE. loc. adv. Tan pronto como. “Tú, de que la viste, sartas en tu caballo.” (S. Pedrosa, *El Emperaor*, 13.)

DERECHO, CHA. adj. *A derechas*, loc. adv. Derecho, de frente. “Sin mirar a derechas a Agustín.” (Reyes, *Lagar*, 236.)

* DERROTADO, DA. adj. *Fam.* Roto, andrajoso.

* DERROTÓN, NA. adj. *Fam.* Que rompe mucho la ropa.

DESABORICIÓN. s. f. Sinsabor, disgusto.

Que esaborición: no tengo
Más que esta camisa limpia.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 8.)

DESABORIDO, DA. adj. Desgraciado. “Cosas esaborías, que lo que le sobra a uno de lengua le sobra de mano al otro.” (Reyes, *Lagar*, 162.)

DESAMORETADO, DA. adj. *¿Poco cariñoso?* “Ese menguado, desamoretado, frondío.” (Caballero, *Clemencia*, I, 255.) “No hay otro más díscolo ni más desamoretado que tú.” (Idem, *Gaviota*, I, 161.)

DESANGELADO, DA. adj. Sin ángel, sin gracia. "En idéntico sentido se suele decir también *buen ángel y mal ángel*, y aun *desangelado*, esto es, sin ángel." (R. Marín, *Cantos*, III, 346.)

* DESARDILADO, DA. adj. Desgarbado. (Serranía de Ronda.)

DESBORCELLADO, DA. adj. Desportillado. "Platos desborcellados." (Caballero, *Lágrimas*, 32.)

* DESCABEZAR. v. a. V. *Sueño* (*descabezar el*). C. por Monner Sanz (*Desvestirse*).

DESCALICHARSE. v. r. Desconcharse.

De los suspiros que pego
las paeres s'escalichan.

(R. Marín, *Cantos*, III, 434.)

DESCOGOTAR. v. a. ¿Abrir las vainas de las habas? "Comiéndose las pepitas después de descogotarlas con el pulgar." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 23.)

DESCONCHÓN. s. m. Desconchadura. "Oscuros desconchones tendidos en los muros." (Rueda, *Bajo la parra*, 170.) También en Salamanca (Lamano).

* DESCONOCIDO, DA. adj. Muy cambiado: esa muchacha está desconocida con la enfermedad.

* DESCORCHADOR. s. m. Sacacorchos, tirabuzón. También en Colombia (Cuervo), Ecuador (Lemos) y Chile (Echeverría); c. tb. por Monner Sanz (*Desvestirse*).

DESENRIZAR. v. a. Desrizar. "No venga el arrepentimiento cuando se le haiga desenrizao a usté la pluma." (Reyes, *Moruchita*, 2.)

DEFACHADO, DA. adj. Desvergonzado. "¿Del lengüilargo desfachado de Paco Guzmán?" (Caballero, *Clemencia*, I, 116.)

* DEFACHATAR y * DESFARATAR. v. a. Desbaratar:

desfaratar las narices de un moquete. En Murcia (Sevilla), se dice *esfaratar*, forma también andaluza.

DESGARRAR. v. n. Toser, expectorar. También *Esgarrar*. (Véase.)

Cuando pases por mi puerta
Desgarra bien, que oiga yo,
Que estoy metida en mi sala,
No sé si pasas o no.

(R. Marín, *Cantos*, II, 348.)

También en América (Cuervo, Rodríguez, Pichardo, Cevallos, Batres, Icazbalceta, Echeverría, Selva, crit. *Americanismos*, Tobar, Ramos, Membreño).

DESGAVILADO, DA. adj. Desvaído, desairado. "Arias, ¡qué desgavilado te has vuelto!" (Caballero, *Gaviota*, II, capítulo 7.) También mejicano (Icazbalceta).

DESGAVILO. s. m. Poca gracia. "Arias, se os ha pegado el desgavilo." (Caballero, *Gaviota*, II, 99.)

DESGRACIAR. v. a. Causar la desgracia, la muerte a una persona. "La probetica, al nacer, esgració a la madre, y como no tiene a naide mas que a mí..." (Reyes, *Lagar*, 81.)

* DESMORECERSE. v. r. Perecerse, sentir con violencia un afecto o pasión: desmorecerse de risa. También se dice *Esmorecerse*. Ú. tb. en Canarias (Zerolo, *Legajo de varios*), en Méjico (Icazbalceta) y en Venezuela (Picón Febres). Tb. del Perú (Arona) y Cuba (Pichardo), de Costa Rica (Gagini, con cita de una carta de Colón).

* DESOREJADO, DA. adj. Dícese de la vasija que ha perdido un asa. También en Colombia (Cuervo).

DESPACIO. s. m. Espacio. "Lo que quiero es que lo pienes con despacio." (Caballero, *Último consuelo*, en *Elia*, 188.) Tb. en Méjico (Ramos, 538), en Salvador (Salazar, art. *Con*), en Colombia (Uribe).

DESPACIOSO, SA. adj. Lento, pausado. "Era seria y despaciota, y tenía todo el dejo y contoneo de las de su casta."

(Caballero, *Clemencia*, II, cap. III.) También en América (Cuervo. *Apuntaciones*, § 669, Gagini Ramos, Batres, Monner Sanz. Rivodó, 141; Palma, Salazar, Segovia). En bable, “espaciusu” (Rato).

DESPACHURRAR. v. a. *Despachurrar un cuento*, fr. Impedir al que lo refiere que acabe su relato, anunciando el desenlace del cuento. “Procuró contar dos o tres cuentos, pero todos eran sabidos y, como por allá se dice, se los espachurraron.” (Valera, *Ilusiones*, II, 18.)

* DESPANCHURRAR. v. a. Despanzurrar, despachurrar.

* DESPAREJO. adj. Desigual. También en Colombia (Cuervo), Méjico (Ramos), Argentina (Garzón) y Chile (Echeverría).

DESPATARRACADO, DA. adj. Despatarrado.

Mira si por tus quereles
Me jayo espatarracao.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 319.)

En Murcia (Sevilla), hay *espatarragado*. V. *Apatarracado*.

DESPECA. s. f. Fiesta con que los dueños de las salinas obsequian a los amigos y forasteros, extrayéndose con redes y en enorme cantidad el exquisito y bien cebado pez llamado mújol, vulgarmente liza, que se cría en los esteros.

Que hasta en sueños mis visiones
Son tus alegres despecas,
Y el pregón de ¡Bocas frescas!
¡Langostinos! ¡Camarones!

(Burgos, c. en *Patria española*, 180.)

La definición que doy es nota del mismo texto.

DESPEÑADO, DA. adj. Sumido. “Despeñado se hallaba en uno de estos sueños.” (Rueda, *Reja*, 9.)

DESPERNANCARSE. v. r. Esparrancarse. (Caballero, *Deudas pagadas*, II, c. por Cuervo, quien indica que se usa

en Colombia, úsase también en otras partes de América (Icazbalceta, Ramos, Rivodó, 240; Batres, Echeverría, Garzón, Salazar). Tb. se lee *espernancarse* (Gagini, Ramos, P. Febres, Pichardo, Membreño). Úsase esta última forma en leonés (Garrote), en Salamanca (Lamaro), y *espernancado* en gallego (Cuveiro).

DESPLANTE. s. m. Arranque. "Es lástima que esta mujer tenga esos desplantes." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 311.) También en Méjico (Icazbalceta) y en Venezuela (P. Febres, artículo *Dissonancia*).

* DESPULSADO, DA. adj. Sin fuerza. (Serranía de Ronda.) *Despulsarse*, en Méjico, es afanarse hasta rendirse para conseguir algo (Icazbalceta).

DESQUEBRAJARSE. v. r. ¿Desbarrar? "Viendo yo que Puntillas se me desquebrajaba en erudiciones y noticias peregrinas." (Calderón, *Escenas*, 226.) En la acepción de *Resquebrajarse* se usa en América (Icazbalceta, Cuervo, Batres, Rivodó, 141; Gagini, Ortúzar, Salazar). Cuervo cita un ejemplo de E. de Ochoa, y Monner Sanz (*Desvestirse*), uno de Baralt.

DESTENIRSE. v. r. Desvivirse. "¿A ti que te importa que el Ferrolano se destiña por mí?" (Reyes, *Niño de los caireles*, 12.)

DESTUETANAR. v. a. Sacar el tuétano, cansar, agobiar. "Me harté de criarlos, me destuetanaron." (Caballero, *Noche de Navidad*, en *Elia*, 219.) En Cuba, *destutarse*, con igual sentido (Pichardo).

DÍA. s. m. *Más largo que un día sin pan*, fr. Muy largo. (R. Marín, *Comparaciones*, 60.)—**El día de mañana*, loc. Mañana, en lo futuro.—**Un día sí y otro no y el de en medio*, loc. Siempre.—**El día del juicio*, y también *el día del juicio por la tarde*, fr. fam. Nunca. En Chile se oye: para el día del juicio en la tarde, después de la polvareda. (Román, artículo *Blando*, I, 505.)

* DÍCESELO. V. *Decir*.

DICHA. s. f. *No es tarde aún, si la dicha es buena*, fr. Nunca es tarde para hacer o recibir una cosa buena. (Valera, *Comendador*, 239.) En Argentina (Garzón): *Nunca es tarde cuando la dicha es buena*.

DICHO. s. m. *Tomarse los dichos*, loc. Desposarse, contraer desposorios. "Voy a hacer mañana la petición a tu padre y nos vamos a tomar los dichos." (S. Pedrosa, *El Emperaor*, 2.)

DIENTE s. m. *Dientes de embustera*. Los apartados unos de otros. "Sus dientes, que eran de los que se llaman de embustera, por estar desviados unos de otros." (Caballero, *Clemencia*, I, 180.)—*Dientes de perro*. pr. Cád. El *Cerinthe major*, planta borragínea. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, *Anales*, t. 18.)—*Quedarse con dientes largos*, fr. Quedar con ganas de algo. "He probado alzar el telón de boca de este misterio, aunque en otros me quede con dientes largos." (Calderón, *Escenas*, 25.)—*Hacérsele a uno los dientes agua*, fr. Hacérsele la boca agua. "Se le hicieron los dientes agua, al verlas tan bonitas." (*Trad esp.*, I, 151.)

* DIENTIMELLA. s. com. Persona que tiene mellas en la dentadura. Los chicos se burlan de quien así tiene los dientes, gritándole:

¡Dientimella! ¡Dientimella!

Los perros y los gatos se c... en ella.

DINERO s. m. Úsase también en plural. "No iba yo por todos los dineros del mundo." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 11.)

DIÑAR. v. a. *Germ.* Dar o entregar naturalmente. Cuando es con violencia se dice *Endiñar*. (R. Marín, *Cantos*, III, 255.)

A Undebé le estoy pidiendo
Que me diñe resistencia.

(Idem, *ibid.*, 181.)

En Murcia, engañar, voz de germanía (Sevilla).

DIOS. n. pr. Úsase a menudo como interjección de juramento, solo o acompañado de ¡qué!, ¡vaya!. “¡Dios, y qué hombre más majaero!” (Reyes, *Lagar*, 100.) “¡Qué Dios! ¡No tie ná de particular!” (Idem, *ibid.*, 11.) “¡M’as dao la tarde, ¡vaya un Dios!” (Reyes, *Lagar*, 113.)—*Ni Dios*, loc. Nadie.

Me meteré bajo e tierra
Donde no me vea ni Dios.

(R. Marín, *Cantos*, II, 275.)

—“*Más que a Dios, Más que Dios, Ni Dios y Ni pa Dios*, son modos hiperbólicos de decir extremadamente comunes en Andalucía.” (Idem, *ibid.*, II, 380.)—*Un contra Dios*, loc. fam. Un crimen. “Sería un contra Dios no salir a recibillo.” (Reyes, *Lagar*, 71.)—*A la buena de Dios*, fr. A la de Dios. También en Argentina (Garzón).—*Si Dios quiere*, loc. “Fórmula piadosa muy usada antes, para manifestar que no hay nada seguro.” (Icazbalceta.) Se usa mucho en España, y el mismo Diccionario de la Academia la emplea en la def. de la loc. *Como Dios sea servido*.

DIQUELAR. v. a. *Germ.* Atender, mirar. También, ver.

Ya ba pa tres lunes
Que no diquelo la mía compañera.

(R. Marín, *Cantos*, III, 18.)

También de Murcia (Sevilla).

DIQUI. *Estar al diqui*, fr. Estar con cuidado, avizorar. “Pero en too hay que ponerse... Estaré ar diqui y... ¡Dios premita que me sarga buena!” (Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 22.)

DISIMULO. s. m. *Disimulo de Antequera*, fam. Secreto que todos saben. “Hace bien, porque sería el disimulo de Antequera.” (Valera, *Pepita*, 209.)

DISPONDRON, NA. adj. Apuesto, dispuesto. “Bajo re-

trechete, dispondrón." (Castro, *Luna lunera*, 13.) "Dispondrona, dispuesta, ágil." (Idem, *ibid.*, 2.)

DISTANCIA. s. f. *A la distancia*, loc. adv. A lo lejos. "Todo cortijero, todo mozo, aplicaron el oído a la distancia." (Rueda, *Reja*, 178.) "La palmera asoma su moño verde en la distancia." (Idem, *Bajo la parra*, 116.) También hallamos: "Deja ir las miradas a las distancias". (Idem, *ibid.*, 117.) En Colombia se dice: *a la distancia* (Uribe).

DITA. s. f. ¿Deuda? crédito. "La ditera tiene a su favor la buena fe de aquel a quien da a dita." (*Trad. esp.*, I, 29.) *Dita* es deuda en varios puntos de América (Batres, Echeverría, Segovia).

DITERO, RA. m. y f. Persona que vende a dita. (R. Marín, *Comparaciones*, 40.) "Al obligado prestamista de todo corral, a la ditera." (*Trad. esp.*, I, 29.) "La ditera sólo tiene a su favor, como prenda, la buena fe de aquel a quien da a dita." (L. Montoto, en *Folk lore and.*, 1882-1883, p. 122, c. Aicardo.)

DIVÉ. s. m. V. *Undebé*. Como esta forma se encuentra muy a menudo, pongo aquí las citas correspondientes: "Lo que has jecho, mosita, no hay un divé que lo perdone." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 887.) "Gracias a un divé salao." (Reyes, *Moruchita*, 11.)

Y si pa sé completa
Nuestra fortuna, quiere un divé,
Saldremos de pasedo
Dentro de un año con un chorré.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 24.)

DOBLADO. s. m. Granero, desván. "A los doblados, esto es, a los graneros y desvanes." (Caballero, *Farisea*, 43.)

DOLAMA. s. f. Queja. "Para que se aguanten y no vengán luego con dolamas." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 83.) En América, achaque en las personas (Garzón, Amunátegui, *Borriones*. Membreño, Salazar).

DOLOR. s. m. Úsase en las comparaciones familiares siguientes: *Apretar más que un dolor*. (R. Marín, *Comparaciones*, 3), usada también en Colombia (Uribe), y *Más malo que un dolor*. (Reyes, *Lagar*, 279.)—*Dolor de clavo*. V. *Clavo* en Academia.

Que los ojos se me sarten
De un dolor de clavo fuerte.

(R. Marín, *Cantos*, III, 208.)

—*Dolor de viudo*. V. *Dolor de viuda* (Acad.) “A la pasajera, pero molestísima sensación que produce cualquier golpe en el codo o en la rótula, se llama comúnmente dolor de viudo.” (R. Marín, *Cantos*, IV, 115.)

DOLORCILLA. n. pr. dim. de *Dolores*. “A quién habrá pedío emprestao Dolorsilla los ojos.” (Reyes, *Lagar*, 47.)

DOMINANTÓN, NA. adj. fam. Aficionado a mandar. “La brava y dominantona mujer.” (Castro, *Luna lunera*, 5.)

DOMINGUILLO. s. m. ¿Candileja? “Con un dominguillo encendido en la mano tocaba retirada y se iba a acostar.” (Caballero, *Elia*, 91.)

DOMINICO. s. m. pr. Mál. El *Himantopus candidus*, ave zancuda. (Buen, *Hist. nat.*, 473.)

DON. s. m. *Don Bueno*, una clase de cepa. “Distinguir la cepa de Pedro Jiménez de la baladí y de la Don Bueno” (Valera, *Pepita*, 39.)—*Don Pedro*. Una flor. “Muchas macetas de donpedros.” (Valera, *Pepita*, 137.) Probablemente, la *Mirabilis jalapa*, Don Pedro de noche, en Colmeiro. En Academia, *Don Pedro*.

* DONGUINDO. n. pr. Se aplica irónicamente a quien se las echa de persona sin motivo para ello: ¡vaya con lo que se descuelga Donguindo! Suele amplificarse en *Donguindo* y *Pascual Cerezo*.

DOQUI. s. m. ¿El trasero? En el juego de la comba, al final se dice:

Pegá sin jablá
Una parmá 'n er doqui
Y a la bolá.

(R. Marín, *Cantos*, I, 102.)

DORMILADO, DA. adj. Dormido. "Ojos grandes y dormilados." (Reyes, *Niño de los caireles*, 5.)

DOS. adj. *En dos por tres*, fr. En un dos por tres (Acad.). "En dos por tres se metió la liebre entre pecho y espaldas." (Caballero, *Juan Holgado y la muerte*.) También en Colombia (Cuervo).

¡DROGA! interj. ¡Caramba! "¡Droga, compadre! ¿Y este es el apuro?" (Caballero, *Lágrimas*, 141.)

DRUPO. s. m. Germ. Cuerpo, en Quindalé. "Malos chuques te tagelen⁸ el drupo." (Valera, *Pepita*, 108.)

DUCAS. s. f. pl. Penas. "Sufrir ducas y desdenes." (Reyes, *Goleterá*, 161.)

Cuando le miro a la cara
De duquitas muero.

(R. Marín, *Cantos*, II, 269.)

DURO. s. m. Período de veinte años. "Había cumplido cuatro duros y una peseta." (Rubio, *Memorias*, II, 38.) "Un señor regordete, rayano en dos duros y medio." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 13.)—adj. *Duro con duro no hizo jamás buen muro*, ref. que se usa para aplacar a los que van a reñir. "Cristianos, callar, que duro con duro no hizo jamás buen muro." (Caballero, en *Pueblo andaluz*, 21.)—*Vino duro*. ¿? "Se contenta con el blanco o con el duro, si no se satisface con el que desde Valdepeñas baja a Andalucía." (*Trad. esp.*, I, 58.)

E

ECHAR. v. a. Ú. fam. en el sentido de: hablar, seguir. "Para jarabe de pico, eche usted, que se derrama." (Rueda, *Patio*, 140.)—*Echarse*. v. r. Portarse. "¿Y qué tal se ha jechao er día?" (Reyes, *Lagar*, 299.)—*Echarse pa alante*, fr. fam. Fachendear, alardear, ser valiente. "Pichardo era el ladrón más echao pa alante que pisó los campos de Andalucía." (Rubio, *Memorias*, III, 57.)

No t'eches tanto p'alante
Que no vale tu presona
La tonaiya d'un fraile

(R. Marín, *Cantos*, III, 331.)

También en sentido recto. "Sombrero cordobés viejo y echao pa alante." (Castro, *Luna lunera*, 6.)—**Echar a perder*, tr. Perder sus cualidades cualquier cosa, como descomponerse una máquina, malograrse una fiesta, volverse fea una muchacha bonita, etc. Lo mismo en Venezuela (P. Febres):—**Echárselas de*. fr. Echarla de: echárselas de sabio. También argentino (Garzón).

EDAD. s. f. *Edad del pavo*, fam. Edad intermedia entre la niñez y la adolescencia. "Está en la edad del pavo, edad insufrible, entre la palmeta y el barbero." (Valera, *Comendador*, 16.)—*Edad de la chinche*, la del pavo. "Pollos zánganos y desgavilados, pollos en la denominada edad de la chinche." (Caballero, *Cosa cumplida*, 80.)

*EJE. s. m. *Partir por el eje*, fr. fig. y fam. Fastidiar a uno completamente. También argentino (Garzón).

ÉL. pron. Úsase a veces por *Aquél*. "En el extremo opuesto al en que se destacan barriles y botellas." (Rueda, *Patio*, 67.)

EMBARRIZARSE. v. r. Llenarse de barro. "Poniéndose perdido el uniforme y embarrizándose el caballo hasta los corvejones." (Pérez Nieva, *Cuentos de la calle*, c. Gagini, artículo *Embarriarse*.)

EMBERRENCHINARSE. v. r. Encenderse sumamente en una pasión. "Que don Paco se emberrenchinase hasta tal punto que entrase por el aro... elevando a Juanita a ser legítimamente su esposa." (Valera, *Juanita*, 50.) En Colombia, encapricharse (Uribe).

EMBIZMAR. v. a. Poner bizma o parche. "Embízmate esas costillas." (Calderón, *Escenas*, 217.)

EMBOCADO, DA. adj. Que tiene el bocado bien puesto. "Caballos bien embocados." (Calderón, *Escenas*, 193.)

EMBOQUE. s. m. ¿Arreglo? ¿Medio? "Tiburcia gruñó, rabió, lloró, gritó, no hubo emboque." (Caballero, *Lágrimas*, 60.)

* EMBORRIZAR. v. a. Envolver las viandas en huevo batido, para freirlas: sesos emborrizados.

EMBRAGADO, DA. adj. Metido en un vestido incómodo o mal hecho. "Los ricachos iban como embragados en sus trajes nuevos." (Reyes, *Lagar*, 153.)

EMBRAGAR. v. a. Atar. "Dolores, embragando torpemente la sonrisa." (Reyes, *Lagar*, 242.) "Si tú consigues embragarla a tu querer." (Idem, *Niño de los caireles*, 10.)

EMBRAGUE. s. m. Atadura. "Hasta que se le rompa al simbel el embrague." (Reyes, *Goletera*, 163.)

EMBUCHADO, DA. adj. Envuelto hasta el buche o hasta el cuello. "Embuchado en un boa su moreno rostro." (Caballero, *Clemencia*, I, 22.)

EMPAQUE. s. m. Aire, continente. "El notario, del brazo con María Josefa, con un solemne empaque marital, entró en la tienda del casino." (Castro, *Luna lunera*, 2.) En Argentina, es seriedad, gravedad (Garzón). En el Perú (Arona), descaro, desfachatez. Salvá, según Arona, da la voz como andaluza.

En Chile, desplante, aplomo, desfachatez, sangre fría, frescura (Echeverría).

EMPATAR. v. a. Reunir, juntar. "Calzón sujeto por tres medios duros columnarios empatados de muletilla." (Rubio, *Memorias*, III, 93.) Sentido análogo en Costa Rica (Gagini) y Cuba (Pichardo).—Arreglarse. "No falta más sino que empátemos la moza y yo en esta cuestión." (Rueda, *Reja*, 78.) Úsase también en Colombia (Cuervo), Méjico (Ramos, 558) Honduras (Membreño) y Venezuela (Rivodó, 71).

EMPERRADETE. adj. Emperrado. "Dios anda emperraete en jacer yesca er campo." (Reyes, *Lagar*, 280.)

EMPESTILLARSE. v. r. Empeñarse. "Se empestillaron en que no tenían las seis arrobas." (Caballero, en *Pueblo andaluz*, 13.) "Nos hemos empestillado en comer a las tres." (Caballero, *Gaviota*, 105.)

*EMPLUMAR. v. a. fam. ¿Echar, colgar? Lo he oído en la copla:

Tengo unas calabazas
Puestas al humo,
El primero que pasa
Se las emplumo.

En Guatemala, dar con astucia o engaño algo que no vale nada (Batres). Úsase en el Ecuador (Tobar), quien indica que "con el sentido de enviar lo usan en España, v. gr.: lo emplumaron a Ceuta". En Venezuela, se usa por mandar, enviar (Picón Febres). En Chile (Echeverría), es ponerse en cobro, huir, desaparecer.

EN. prep. Por. "Ven el domingo en la tarde." (R. Marín, *Cantos*, II, 231.)—Después de. "Poca cosa, señor. En dar unos quimientos pasos, no hay más que torcer el rumbo." (Rueda, *Bajo la parra*, 184.)

ENAGÜETA. s. f. Enagua pequeña. "Holgados zaragüelles que hacen el efecto de enagüetas." (Rueda, *Gusano*, 115.)

ENAMORISCARSE. v. r. Enamorarse. "Te enamoriscastes de Ramona." (Rueda, *Bajo la parra*, 142.) También americano (Icazbalceta, Cuervo, Batres, Gagini, Membreño, Salazar, Rivodó, 244).

ENARBOLADO, DA. adj. Plantado de árboles.

Has de tener seis cortijos
Toitos enarbolados.

(*Folk lore and.*, 1882-1883, p. 42, c. Aicardo.)

ENCAJE. s. m. ¿Orilla, borde? "No había logrado todavía más que chamuscarle los encajitos del pensamiento." (Reyes, *Lagar*, 205.)

ENCALO. s. m. Blanqueo. "El encalo niveo de la fachada." (Castro, *Luna lunera*, 2.)

ENCALOMADO, DA. adj. Elevado (Quindalé). ¿Enamorado? "El gaché encalomao" es título de una poesía de Gutiérrez de Alba en *Pueblo andaluz*, 160. En Venezuela, *calamocano* (Rivodó, 240).

ENCANUTAR. v. a. Meter en un canuto. *Fam.* Embuchar. "Con más tino que la paviota encanuta al pececillo." (Calderón, *Escenas*, 235.)

ENCARACOLADO, DA. adj. ¿Arrugado? "La vaqueta de la vieja silla (de montar), encaracolada por las faldas, estaba lustrosa y resbaladiza." (Rubio, *Memorias*, III, 84.)

* ENCARAÑUBLADO, DA. adj. Nublado. Úsase en el siguiente trabalenguas: "El cielo está encarañublado, el desencarañublador que lo desencarañublaré, buen desencarañublador será".

ENCASQUETARSE. v. r. Calarse el sombrero o gorra. "Por ser un doctor y encasquetarse el bonete." (Caballero, *Lágrimas*, 92.) Tb. de Argentina (Segovia).

ENCERARSE. v. r. Cuajarse. "Ya se va encerando (el cebadal)." (Caballero, *Clemencia*, I, 257.)

ENCIMA. adv. Después, de postre. “¿Qué hay pa ensima? —La asendía de ayer.” (Castro, *Luna lunera*, 8.)

ENCLAVIJADA. s. f. Enclavijadura. “Dándose todos sendas y apremiadas enclavijadas de manos.” (Calderón, *Escenas*, 69.)

ENCOJINADA. s. f. Encogimiento. “Yo di una encojinada que fué floja, en gracia de Dios.” (Caballero, *Gaviota*, II, 149.)

ENCOLCHADO. s. m. Figurante de procesión revestido de una colcha. “Llevan por mantos las colchas más ricas de las camas, por lo cual se llaman los encolchados.” (Valera, *Juanita*, 274.)

EN CUANTO QUE. loc. adv. En cuanto. “En cuanto que veía.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 85.) Tb. de Méjico (Ramos).

ENCUERINO, NA. adj. *pr. Mál.* Desnudo. “Chiquillos churretosos y encuerinos.” (Reyes, *Goletera*, 8.) En Méjico se dice *encuerado* (Icazbalceta); en Cuba, también (Pichardo)

ENDESPUÉS. adv. Después. “Mos llovió endispués en Mayo.” (Reyes, *Lagar*, 14.) Tb. americano (Gagini, Ramos, Salazar).

ENDIÑAR. v. a. *Germ.* Dar. V. *Diñar.* (R. Marín, *Cantos*, III, 181 y 255, nota.)

Aunque tu mare te riña,
Las vueltas le has de piyá
Para endiñarme tu pico.

G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 102.)

En gallego, es pegar (Cuveiro).

ENDULZADO, DA. adj. Enconfitado. “Cidra endulzá.” (Reyes, *Lagar*, III.)

ENDULZORAR. v. a. Endulzar. “Endulzoraba de vez en cuando el paladar.” (Cortés, *Débiles*, 39.)

ENFADAR. v. a. Amargar. “Si mi padre me enfada la vida y no me quita lo amargo de la boca.” (Rueda, *Reja*, 22.)

ENFERMO. s. m. **El enfermo de Rute*, fam. Persona que

finje estar mala. Dicho personaje “se comía los pollos piando y las gallinas cacareando”.

ENFILAR. v. a. Hacer una especie de hilván a la orilla de un tejido. “Enfiló todos los cortes para que no se deshilaran.” (Ganivet, *Pío Cid*, I, 142.)—Encarar, apuntar. “Descolgó el retaco, enfiló con él al venterc.” (Reyes, *Lagar*, 34.)—*Enfilarse*, v. r. ¿? “Roque volvió a enfilarse en la silla.” (Rueda, *Gusano*, 155.)—Dirigir. “Con paso distraído, la mirada enfilada a lo lejos.” (Palacio Valdés, *Hermana*, 27.)

ENFRANQUE. s. m. Garganta del pie. “Dejan los enfranques del pie metidos como en un estribo.” (Rueda, *Gusano*, 116.)

ENFRONTIRAR. v. a. ¿? “El toro había barrido ya la plaza, los de a caballo rodando, los peones en las vallas, y el señor Pepe enfrontirado por el toro, y lo iba a ensartar.” (Calderón, *Escenas*, 51.) Acaso análogo a *Afrontilar*, mejicano (Icazbalceta): atar a una res vacuna por los cuernos al poste o bramadero para domarla o matarla.

ENFUNCIONADO, DA. adj. Empeñado en un trabajo. “Estando ellos tan enfuncionados y tan impacientes por llevar su obra a cabo.” (Caballero, en *Pueblo andaluz*, 20.)

ENGALLAMIENTO. s. m. Arrogancia, engreimiento. “Arrastramientos de alas y engallamientos gentiles” (Rueda, *Cópula*, 188).

ENGALLAR. v. n. Mostrar engallamiento. “Mucho de accionar a lo majo y de engallar y mostrar por los cuatro lados la persona.” (Rueda, *Reja*, 27.)

ENGANCHADO. s. m. ¿Enamorado? “Pero hay ocasiones en que se desplegan esos labiecitos y, para tener contento a un enganchado, se dice siquiera: sí.” (Caballero, *Lágrimas*, 327.)

ENGANCHE. s. m. Altercado, riña. “Era correr a un enganche seguro con el temible baratero de Sevilla.” (Reyes, *Niño*, 18.)

ENGARZADO, DA adj. Encajado. "Siguiendo un callejón engarzado entre vallados." (Caballero, *Cosa cumplida*, 161.)

ENGARZAR. v. a. Engastar. "Entretanto que se engarza en oro un mal pedazo de vidrio." (Caballero, *Clemencia*, I, 31.)

ENGESTARSE. v. r. Poner gesto. "Los diputados de la mayoría se miran y engestan." (Calderón, *Escenas*, 200.) También de Ecuador (Tobar).

ENHOTADO, DA. adj. Empeñado. "Andaba enjotado en sacarla a bailar." (Reyes, *Lagar*, 195.)

ENJABONADO. s. m. ¿Un dulce? "Hable usted de tortas y de enjabonados." (Caballero, *Elia*, 47.)

ENJALBIEGO. s. m. Enjalbegadura. "Blancas eran las casas por el mucho enjalbiego." (Valera, *Ilusiones*, 116.)

ENJOTAR. v. a. V. *Enhotado*. Empeñarse. Guarda analogía con este verbo el siguiente:

Ni se aote a Sevilla ni a Toledos,
Con ser grandes ciudades...
Sólo ha de ser el garbo y el entono
Para Madrid, que es villa...

(Sátira anónima, c. en Cotarelo, *Controversias*, p. 353; c. el primer verso por Aicardo.)

En Terreros, *ahotar* vale animar. En Acad., *Ahotado*, da, adjetivo anticuado, es: confiado, asegurado.

ENMELADO. s. m. Buñuelo con miel. "Enmelados, que son como buñuelos bañados en miel." (*Trad. esp.*, I, 35.)

ENSARTAR. v. a. Enhebrar. "La agujita ensartada hace a la niña ajuiciada." (Caballero, *Cosa cumplida*, 11.) También en el Perú (Arona) y en Colombia (Cuervo). Úsase también en Argentina (Garzón), Méjico (Icazbalceta, que dice lo trae Covarrubias), en Cuba (Pichardo), en Venezuela (Rivodó), en Guatemala (Batres), en Costa Rica (Gagini), Ecuador (Tobar), Honduras (Membreño), Salvador (Salazar) y Chile (Echeverría).

ENSARTE. s. m. Sarta. "Un ensarte de vejámenes." (Caballero, *Elia*, 35.) En el Salvador, *ensarta* (Salazar).

ENTENDER. v. a. Oír. "Éstos (los chiquillos), tan apartados que no se veían ni se entendían sino cuando el amo llamaba." (Valera, *Doña Luz*, 34.) Es de poco uso. Según un alumno mío venezolano, se usa también en Venezuela.

ENTENGUERENGUE. adj. Vacilante, inseguro. (R. Marín, *Cantos*, III, 225, nota.)

Mi amor está entenguerengue,
Como el navío en la mar.

(R. Marín, *Cantos*, III, 94.)

Véase también *Tenguerengue*.

ENTIERRO. s. m. *El Santo Entierro*. Un paso de procesión. "Será que va a salir de nazareno en la procesión del Santo Entierro." (Caballero, *Clemencia*, I, 21.)

ENTRAÑAS. s. f. pl. "Tiene marditas entrañas, se dice del aficionado al mal, del que tiene mal corazón." (R. Marín, *Cantos*, II, 376.) En Argentina, *entrañas atravesadas* (Garzón).

ENTREGA. s. f. *Por entregas*, loc. adv. fam. Poco a poco. "Se levantaba perezosamente, por entregas." (Rubio, *Memorias*, III, 93.)

ENTREGADO, DA. adj. ¿Hechizado? "¿Tiene alguna virtud? Porque hay agüita que se las trae. Desde que bebí una en Mairena, estoy entregao. ¡Dos tos los años!" (Pérez Fernández, *Alma de Sevilla*, c. en *España y españoles*, 360.)

ENTRELARGO, GA. adj. Algo largo. "Una pieza vasta, entrelarga." (Caballero, *Elia*, 162.)

ENTRESIJO. s. m. ¿Comisura, esquina? "Mi puntilla entre los labios, trasteándola acertadamente desde el diestro al siniestro entrecijo (sic) de la boca." (Calderón, *Escenas*, 223.)

ENTRIPADO. s. m. Relleno de un sillón. "Una banqueta forrada de yute, que dejaba asomar el entripado por los ángulos." (Reyes, *Goleta*, 28.)

ENVASARSE. v. r. Clavarse. "Se embasaba (*sic*) sangrientamente por la cruel cuchilla que le asestaban." (Calderón, *Escenas*, 149.)

ENVERSADO, DA. adj. En forma de verso o refrán. "Sabía yo el sentido, pero no lo sabía enversado." (Caballero, *Clemencia*, I, 209.)

ENVOLATINADO, DA. adj. Ceñido por la cuerda. "Como peón o trompo envolatinado por la cuerda de diestro muchacho." (Calderón, *Escenas*, 202.)

¡EO! interj. Voz a cuyo compás suelen ejecutarse ciertas faenas. "El grito de ¡eo! ¡eo!, a cuyo compás empiezan los esfuerzos y acometidas." (Rueda, *Bajo la parra*, 163.)

EPIFANÍA. s. f. ¿Entrada? "Esta necesidad de la moneda se aumentaba tratándose de ir a Madrid, donde tendría que hacer su epifanía como importaba al lustre de su apellido y a dos o tres marquesas y condesas, amigas y parientas de su madre." (Valera, *Ilusiones*, 83.) "Va el copo y la red en este rey de espadas, cuyo compañero hará, de seguro, su epifanía antes que su enemigo el tres." (Valera, *Pepita*, 202.)

ERIZO. s. m. *Erizo manzanero*, variedad de erizo. "¿Qué dirá el Marqués cuando se halle con ese erizo manzanero?" (Caballero, *Clemencia*, I, 52.)

ESCAMA. s. f. *Tener escamas*, fr. Ser astuto.

Que si tú tienes conchas,
Yo tengo escamas.

(R. Marín, *Cantos*, III, 107.)

* ESCAMONDAR. v. a. Limpiotear: escamondarle la cara a un niño.

ESCANDALERA. s. f. Escándalo, reprensión áspera. "Me armaron una escandalera atroz." (P. Valdés, *Hermana*, 252.) También de Murcia (Sevilla).

ESCARABAJEO. s. m. Reconcomio. "Cierta angustia y

escarabajeo en su estómago.” (Valera, *Juanita*, 223.) “Cierto escarabajeo que no le dejaba tranquilo.” (Rueda, *Gusano*, 60.)

ESCARDADO, DA. adj. ¿Arañado? “Er día y la noche se los pasa yorando, tiene las mejillas escardás.” (Quintero, *Flores*, 60.)

ESCARQUE. s. m. *Germ.* ¿Estafermo?

Que no tengo mis doblones
Pa`gastarlos en piñones
Con escarques como osté.

(G. de Alba, en *Pueblo Andaluz*, 159.)

* ESCOBAZO. s. m. Barrido. También argentino (Garzón) y chileno (Amunátegui, *Borriones*).

* ESCOBINO. s. m. El escobón de los excusados. En Santander, la *escoba*, planta. (Pereda, *Peñas arriba*, cita de Huidobro, *Palabras*, 43.)

ESCOGEDOR. s. m. Mesita baja para escoger las semillas. “Sentadas delante de mesitas bajas que llaman escogedores, escogiendo trigo.” (Caballero, *Lágrimas*, 99.)

ESCOMBRARSE. v. r. Mondar el pecho, carraspear. Después de escombrarse estrepitosamente y con coraje, prosiguió.” (Caballero, *Servilón*, 68).

ESCOPETA NEGRA. s. f. ¿? “Dos hábiles cazadores o escopetas negras, que solían acompañarle.” (Valera, *Juanita*, 8.)

ESCUELA. s. m. “En Andalucía, escuela se suele hacer masculino.” (R. Marín, *Cantos*, IV, 372, nota.)

Yo me meti en er querer
Como niño en el escuela.

(Idem, *ibid.*, 299.)

* ESCUPIDERA. s. f. El orinal. Tb. en Chile (Echevarría), y en Argentina Garzón.)

ESCUPO. s. m. Esputo, salivazo.

El hombre chico no es hombre,
Que es un escupo de Adán.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 66.)

Tb. de Chile (Amunátegui, *A través del Diccionario*), y Argentina (Sánchez). En Colombia (Uribe), *escupa*.

ESAS. pr. dem. con que se alude familiarmente a una cosa que no se quiere determinar más claramente. “¿Esas había? —¡Vaya, y tan esas!”. (Rueda, *En tropel*, 53.)

* ESE, ESA, ESOS, ESAS, prons. dem. Precedidos del nombre expresan generalmente desprecio o contrariedad: el niño ese me tiene hartó. Lo mismo en Argentina (Garzón).

ESFARATAR. v. a. V. *Desfaratar*.

* ESGARRAR. v. a. Desgarrar, escupir. También en Venezuela (Rivodó), y en Canarias, (Zero, *Legajo*), Costa Rica (Gagini), Cuba (Pichardo), Argentina (Garzón), Honduras (Membreño, artículo *Desgarrar*), Salvador (Salazar), en gallego, *esgarro* es gargajo. (Cuveiro). V. *Desgarrar*.

* ESMORECERSE. v. r. V. *Desmorecerse*.

ESO. pr. dem. Ello. lo que se acaba de decir. “A eso voy. Ten calma, que todo se andará.” (Valera, *Ilusiones*, 101.) *Eso que*, loc. Sin contar que. “Y eso que no se veía todo el efecto.” (Valera, *Juanita*, 83.)

ESPADA. s. f. *Colgar la espada*, fr. Renunciar a cualquier trabajo, jubilarse. “Micaela no había querido colgar la espada, como dicen por allá, y a lo mejor la buena de la mujer se alcanzaba la barba con el vientre.” (Rueda, *Patio*, 18.)—**La espada de Bernardo*, loc. fam. Cualquier cosa inútil, como la tal espada, que “ni cortaba ni pinchaba”.

ESPALDA. s. f. *Tener el santo o el ángel, de espaldas*, fr. Salirle a uno las cosas mal. “Es cierto que nuestros ángeles están de espaldas”. (Caballero, *Elia*, 59.)

ESPANTAPÁJAROS. s. m. Espantajo. “No le parece el

espantapájaros a Quela costal de paja." (Caballero, *Lágrimas*, 101.)

ESPANTE. s. m. Rehuída, reparada. "Decir esto y dar un espante de costado fué instantáneo". (Serrano Pedrosa, *Emperador*, 2.)

ESPANTIJO. s. m. Aspaviento. "Melindres, escarceos, espantijos." (Caballero, *Lágrimas*, 209.)

ESPANTO. s. m. **Curarse de espanto*, fr. Tener experiencia.

ESPARTITO. s. m. *Poner los espartitos*, fr. Pretender a una mujer. "Y él le pondría los espartitos a otra hembra de su gusto." (Reyes, *Goletera*, 231.)

ESPEJO. s. m. Aspecto de un vino. "Un montilla capaz de hacer, por su espejo, nariz y finura." (Navas, *Procurador*, 156.)

ESPELICHADO, DA. adj. ¿Arruinado? Sin pelo (Aicardo.)

Que me las guiyo pa Rota
Espelichao y sin una mota.

(*Folk lore and.*, I, 44.)

ESPERCULLAR. v. a. ¿Apercollar, acogotar?

Murciégalo, o te las guiyas
O te espercuyo. ¿Tú en Cádiz
Otra vez?

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 12.)

ESPIGORRO. s. m. Espiguilla. "No tiene espigas, sino espigorrillos." (Caballero, *Clemencia*, I, 257.)

* ESPINGARDA. s. f. Mujer alta y delgada. También en Honduras (Membreño), y en Argentina (Güiraldes.)

* ESPINILLA. s. f. Grano, barrillo. Usual en América (Cervo, Icazbalceta, Ortúzar, Gagini, Tobar, Pichardo, Membreño, Salazar y Amunátegui.)

ESPÍRITU. s. m. *El espíritu de la golosina, de la guita...*, persona muy golosa, muy delgada, etc. "Ese cara de pito, tan

enteco que parece el espíritu de la guita." (Caballero, *Lágrimas*, 100.) V. *Estampa*.

ESPONJE. s. m. Esponjadura. "El cuerpo había experimentado esponje y esperezo." (Rubio, *Memorias*, III, 86.)

ESPOSADO, DA. adj. Con esposas a las manos. "¿Y qué dijiste, que las yevan esposás?" (Castro, *Luna lunera*, 7.)

ESPUELA. s. f. Una flor de color anaranjado. ¿La *Espuela de galán*, *Tropaeolum majus*, de Colmeiro? "Un bache de anaranjadas espuelas, de tintas que aconsonantan con las llamas." (Rueda, *Bajo la parra*, 116.)

ESPUMA. s. f. Espumilla. "Los flecos del mantón de espuma." (Castro, *Luna lunera*, 4.) "Trajecillo de percal rosa y mantón claro de espuma." (Quintero, *Flores*, 10.)

ESPUMILLA. s. f. Cierta tela. "Pañolones bordados que llaman en mi tierra de espumilla y de Manila en Madrid." (Valera, *Doña Luz*, 79.)—Cierta dulce. "Bizcochos de espumilla." (Valera, *Juanita*, 347.)

ESTACHE. s. m. Germ. Sombrero. (Quindalé, Besses.)

Si m'arremango el estache
Y trinco la sardañí,
No hay un moso en toa Triana
Que se ponga elante e mí.

(Sánchez de Fuentes, en *Pueblo andaluz*, 109.)

Tb. vizcaíno (Mugica, *Diál.* 66).

ESTADIZO, ZA. adj. Parado, estancado. "Un río tan caudaloso y turbulento en invierno como pobre y estadizo en verano." (Caballero, *Gaviota*, I, 47.)

ESTAMPA. s. f. **Mala estampa*, loc. fam. Antipático. ¡Qué mala estampa tiene Fulano!, qué antipático es.—*La estampa de la golosina*, fr. fam. Persona muy golosa, o hambrienta.

Si paese usté, cara indina
La estampa e la golosina.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 149.)

ESTANTE. s. m. ¿Poza? “Hay allí tal abundancia de agua, que, desbordándose a torrentes de los estantes y albercas....” (P. de Alcántara García, *La Patria española*, c. en *España y españoles*, 314.)

ESTAR. v. Ú. a veces de un modo diferente del castellano. “De un niño que no ha recibido el bautismo se dice que está judío, o que está moro aún.” “Esto sí que está gitano.” (R. Marín, *Cantos*, III, 72.)

Yo m'estoy muriendito,
Yo estoy cadáber.

(Idem, *ibid.*, 52.)

—Seguido de un gerundio equivale a veces a una orden. “Pues ya estás yevándolas al río.” (Castro, *Luna lunera*, 16.) *De ya está acá*, fr. adv. Listo astuto. “Suelen decir de un hombre inteligente y vivo: “ese es de los de ya está acá.” (Caballero, *Gaviota*, II, 120.)

ESTARIBEL. s. m. *Germ.* Cárcel.

Ar pan le yaman manró
Y el estaribé a la carse.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 535.)

En Salamanca (Lamano), tarima, rodapié.

ESTERO. s. m. Terreno cenagoso, marisma, en la embocadura de un río.

Tierra que inicua invasión
Rechazó, hasta sus esteros,
Tragándose granaderos
Del primer Napoleón.

(J. de Burgos, c. en *Patria española*, 179.)

En nota agrega el libro citado. “Son los esteros caños o brazos que salen de un río, participando de las crecientes y menguantes del mar. En aquel terreno fangoso, por el cual sólo

pueden correr sin exposición los salineros, se hundieron, pereciendo ahogados, muchos soldados franceses." La Academia ha modificado en la edición 14.^a su definición (de donde se tomó la cita anterior). Hoy es "Terreno inmediato a la orilla de una ría, por la cual se extienden las aguas de las mareas. Y agrega, como segunda acepción; "*Amer.* Terreno bajo que suele llenarse de agua, por la lluvia o por la filtración de un río o laguna." La acepción americana se debe probablemente a la forma especial de marisma que tienen los esteros de Cádiz, y a que aluden los versos anteriores.

ESTO. pron. **Esto era*, fr. con que suelen empezar los cuentos que se relatan a los niños. Tb. en Colombia (Cuervo.) Tb. se dice: este era (Alarcón, *El amigo de la muerte*, c. por Membreño, quien indica se usa también en Honduras). En el Perú se dice igualmente: este era:

Este era y no era
Un petate y una estera.

(Arona, art. *Petate*.)

ESTOPA. s. f. *Las estopas del óleo*, fig y fam. En Osuna, la extremaunción. (R. Marín, *Cantos*, V, 59.)—**Hacer falta estopas y pez para una cosa*, fr. fig. y fam. Ser muy trabajosa.

ESTRELLARSE. v. r. Caer violentamente, quebrándose los huesos, y en sent. fig., quedar malparado. "Aquí me tienes estrellao y con too el cuerpo dolorío." (Reyes, *Goletera*, 127.) Tb. bable (Rato.)

* ESTREVEGIL. s. m. *pr. Mál.* Barullo, algazara. En Murcia, *esclevejío*, estallido, explosión (Sevilla.) Cf. *estrabulliu*, mismo sentido en bable (Rato, 145.)

ESTRUJA. s. f. ¿Cantidad de orujo que se aprieta de una vez?. "Amontonan la estruja a la machina." (Rubio, *Memorias*, I, 75.)

ESTUDIAR. v. n. Reflexionar. "Por cierto que a dicha

copla ha dedicado el autor una (nota) que nos ha puesto a estudiar, hablando vulgarmente.” (R. Marín, *Cantos*, II, 392.) —“En Villabermeja se entiende por estudiar dejar sueltas en el campo las caballerías, para que ellas se busquen la vida.” (Valera, *Ilusiones*, 143.)

EXTRAÑO. s. m. Movimiento de sorpresa. “Tras hacer un extraño al ver a ésta.” (Reyes, *Moruchita*, 9.)

EXTREMO. s. m. Acto de la persona extremosa. “No se había vuelto a casar a causa de sus extremos por su hija.” (Caballero, *Lágrimas*, 121.)

F

F. interj. “Tres efes usa el vulgo andaluz como interjecciones o expresiones de repugnancia, de desprecio y de fastidio, como cuando dice: “¡f ...qué mal huele!” (A. M. García Blanco, *Folk lore and*, 1882-1883, p. 99, c. *Aicardo*.)

FACCIÓN. s. f. Véase el uso curioso de esta palabra en “Que se me pone el rostro de las faiziones como un pimiento.” (Burgos, *Luis Alonso*, 24.)

FÁCIL. adv. m. Fácilmente. “¿Cómo se consigue esto? —Muy fácil.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 198.) Tb. de Colombia y Argentina (Uribe, Segovia.)

FAENERO, RA. s. m. y f. Trabajador.

Mirad un instante
La linda faenera,
Sus ojos gitanos,
Su cara morena.

(A. Reyes, c. en *Patria española*, 163.)

FALAGUERA. adj. ¿Halagadora? “Se pueden ver las curiosas oraciones de la flor falaguera.” (R. Marín, *Cantos*, II,

363.) Cf. *Falagar*, halagar, en bable (Rato.) *Falagueiro* es halagüeño, en gallego (Cuveiro). En Mugica, *Neologismo y Poesía*, en *España y América*, marzo de 1909, encuentro: "Con *h* o sin ella hay que admitir este vocablo:

Con vista alagüera
Miréle y miróme.

En Acad. 14, *falaguero*, sin diéresis, es sinónimo ant. de *Halagüeño*. *Falar* es hablar, en Vizcaya (Mugica, *Diál.*, 66).

FALDA. s. f. Ala del sombrero (ant. en Acad.). "Unas veces el sombrero se despliega en su falda y se achata en su copa." (Caldéron, *Escenas*, c. en *España y españoles*, 366.) Tb. en Méjico (Icazbalceta.)

FALSARREGLA. s. f. V. *Regla*.

FALSETA. s. f. ¿Un toque de guitarra? ¿Qué? ¿aprendió usted ya la farseta del Totovías? (Reyes, *Niño de los caireles*, 5).

FALTAR. v. n. **No faltaba más*, loc. usada para rechazar una proposición por absurda y ofensiva. Tb. de Méjico (Icazbalceta.)

FALLO. s. m. Ejecución de lo pactado en la apuesta.

Y sigue a la apuesta el fallo,
Y al triunfo la borrachera.

(Santa Ana, en *Pueblo andaluz*, 41.)

FANAL. s. m. Pecera. "Vió el fanal colocado sobre la mesa. Los peces se agitaban como doradas notas." (Rueda, *Reja*, 45.)

* FANDANGO. s. m. Lío: no quiero andar en esos fandangos. También de Guatemala (Batres); en Chile significa: desorden (Echeverría).

FANGANINA. s. f. Enredo. (Caballero, *Clemencia*, *Vocabulario*.) "Habrás visto tal fanganina." (Idem, *ibid.*, I, 211.)

FARANDULEAR. v. n. ¿Trapacear, engañar? "Con aquel farandulear suyo." (Rueda, *Reja*, 147.) En Chile y Méjico, pa-

pelonear, farolear (Icazbalceta, Ortúzar.) En Colombia (Lanao), *jarándula* es enredador, informal.

* FARFOLLA. s. f. Espatas secas del maíz, que sirven para hacer jergones.

FARIO. s. m. *Fam.* Sombra, gracia. "Mar fario y güen fario significa lo mismo que mala y buena sombra." (R. Marín, *Cantos*, III, 346, nota).

FARSADO. s. m. Farsa. "Atalayar con los ojos y escuchar con las orejas desde el farsado más humilde y villanesco." (Calderón, *Escenas*, 19.)

FATIGA. s. f. Empeño. "¡Pos no lo has tomao tú con mucha fatiga que digamos!" (Reyes, *Lagar*, 113.)—Inquietud, desasosiego. "¿Te piensas tú que yo no vide las fatigas que a ti te entraron con lo que contó ese mulo?." (Urbano, *Mundanal ruido*, 306.) Interj. ¡Qué lástima!

No tengo a naide, ¡fatiga!
Que me diga:
Me muero, Juana, por ti.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 146.)

—*Darle a uno fatiga*, fr. Molestarle, desazonarle, darle vergüenza. "Aquí les da fatiga." (Ganivet, *Pío Cid*, I, 127.)

FE. s. f. *No poder con la fe de bautismo en papeles*, fr. ser muy débil. (*Trad. esp.*, I, 85.) "Un señor que ya no puede con la fe de bautismo en papeles." (P. Valdés, *Hermana*, 155.)—*De fe*. loc. adv. A fe.

Vestido con la mortaja
Si te viera entrar a ti
De fe que resucitara.

(R. Marín, *Cantos*, II, 470.,

FECHA. s. f. *fam.* Tiempo. "¡Pues hijo! ¡toavía! ¡no quea fecha!" (Cortés, *Débiles fuertes*. 57).

FELPÓN. s. m. Tira de felpa. "Una mantilla de franela negra con grandes felpones." (Alarcón, *Sombrero*, 200.)

FELTRE. s. m. ¿Fieltro? "Zapatos de una especie de paño recio o feltre gris." (Caballero, *Clemencia*, I, 148.)

FENÓMENO. s. m. Persona muy hábil. "Al que usté le ha dejao la suya, al Quiqui, que en eso de curar es un fenómeno." (Reyes, *Moruchita*, 1.)—Persona de excelentes prendas. "¿Y de cuál de las cinco partes del mundo ha vinío ese fenómeno." (Reyes, *Niño de los caireles*, 2.)

FEO. s. m. Fealdad. "Era feo, de un feo que llamaba la atención." (Caballero, *Servilón*, 19.) "La chiquilla era de un feo poco común." (Id. *Clemencia*, I, 179.)—*Desagradable al gusto: está fea la sopa. Tb. en Colombia. (Cuervo).

—Enfadado.

Cuando yo me pongo feo,
To Dios se jecha a temblá.

(Sánchez de Fuentes, en *Pueblo andaluz*, 132)

—*Quedar feo*, fr. Quedar desairado.

No enamore quien tenga
Poco dinero,
Que aunque sea buen mozo,
Quedará feo.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 21.)

—**Más feo que de encargo* fam. Muy feo. En Méjico: feo de encargo.

FERIA. s. f. Importancia. "Tanta feria hubiera tomado su peregrina facultad de aumentar lo poco y de ver lo que no había." (Calderón, *Escenas*, 54.)—*Feria chica* ¿? "Una noche del Carmen, por la feria chica." (Castro, *Luna lunera*, 2.)

FERIAR. v. a. Mostrar, manifestar. "Feriando dilatadamente sus dientes blanquísimos." (Calderón, *Escenas*, 80.) "Cierta

andaluza que baila a las mil maravillas y feria un bolero...". (Id., *ibid.*, 21.)—En vizcaíno, *dar feria*, sacudida, viento, vapuleo, soleta, al dinero principalmente. (Mugica, *Dial.* 66.)

FEROCHE. s. m. Espadachín. "Cada feroche se iba por su lado." (F. Rubio, *Memorias*, V, 106.)

FERÓSTICO, CA. adj. Irritable y díscolo. Muy feo. "¡Más feróstica era!" (Caballero, *Gaviota*, 112.) "Se pusieron todos aquellos ferósticos (los diablos) a echar sapos y culebras." (Caballero, *Juan Soldado*, c. Gagini.) Tb. de América (Tobar, Batre, Membreño, Salazar, Segovia.) Tb. de otras partes de España. "Esa elegantona, no es dama, sino una tía feróstica." (Galdós, *Miau*, c. Gagini).

FERVOROTADA. s. f. Acción brusca, impremeditada. 'Esta atolondrada fervorotada de su hijo.' (Caballero, *Elia*, 97.)

* FIADO. adv. Al fiado (Acad.): comprar fiado. Ú. también en Méjico. (Duarte, art.º *Comprar*.)

FIESTERO, RA. adj. Dado a diversiones. "No rimaba bien lo de ser fiestera con el porte distinguido de la joven." (Rueda, *Gusano de luz*, 97.) Tb. de América (Membreño, Picón Febres, Uribe, Segovia.)

FIGURACIÓN. s. f. Idea, imaginación. "Que lo que tú dices son figuraciones." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 85.) Tb. de Venezuela (Picón Febres.)

FIGURITA. s. f. En algunos sitios: murciélago. "Los inofensivos murciélagos, que llevan en las aldeas el nombre de figuritas." (Caballero, *Callar en vida*, en *Elia*, 247.)

FIJA. s. f. *Estar en la fija*, fr. Acertar. "Me paese a mí que no estás tú en la fija." (Reyes, *Lagar*, 121.)—*Es la fija*, fr. Es seguro.

Y en la práctica,
Digan ustés que es la fija:
Pa bichos con cuernos, Paco.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 19.)

En Argentina y Chile, *a la fija* es: seguramente. (Garzón, Echeverría.)

FILA. s. f. *Germ.* La cara. (R. Marín, *Cantos*, III, 252, nota.)

Si tú tuvieras bergüensa,
Te se cayera la fila
Cuando pasas por aquí.

(Idem, *ibid*, III, 176.)

FILADELFIA. s. f. pop. Finura. (Besses.)

Na, que uste como su amigo
Está por la filaderfia.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 36.)

FILEY. s. m. Un juego de naipes. "Ni al rentoy, filey, brisca, ni otro de los carteados." (Calderón, *Escenas*, 37.)

FILICATURA. s. f. ¿?

Hijo, tu filicatura
Es la de un irracioná
Que está fuera e las cabales.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 29.)

FILUSTRE. s. m. pop. ¿Importancia?

Güeno, però se las da
De presona de filustre.

(Burgos, *Boda de Luis Alonso*, 30.)

Filustrino, en Honduras es "desconocido, flaco." (Mem-breño.) *Filistrín*, en Venezuela, (*Rivodó*, 264), es pisáverde, currutaco.

FIRME. adj. *Pararse en firme*, loc. Pararse súbitamente. (En Acad. sólo hay *Parada en firme*.) "Paró en firme delante de la torre de Archal." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 56.)

Tb. en Chile (Echeverría).—**De firme*, loc. constantemente: trabajar de firme. Tb. chileno (Echeverría).

FIRRIS MIRRIS. s. m. fam. Triquiñuela. "Soy un bestia para toos esos firris mirris que icen que hay en los libros." (Serrano Pedrosa, *El Emperaor*, 4.)

FLAMENCO, CA. adj. Dícese del canto de estilo agitanado. "Todo el repertorio flamenco de que tan orgullosa se muestra Sevilla." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 1.) "Er mejor cantaor de flamenco que ha nasío." (Id. *ibid.*, 12.)—s. m. y sobre todo f. Persona de tipo o carácter gitano o achulado.

Pa pensá'n esta flamenca
Que m'está gorbiendo loco.

(R. Marín, *Cantos*, II, 296.)

—m. Navaja. "Blandía en efecto un ancho y luciente flamenco." (Calderón, *Escenas*, 204) Tb. se usa en la Plata (Cuevo, *Apuntaciones*, § 676, nota.)—*Por lo flamenco*, loc. a modo flamenco o gitanesco. "Lo mismo sirviera para bailar un zapateo que para cantar por lo flamenco. (Aguilera y Porta, en *Pueblo andaluz*, 53).

FLOJONAZO, ZA adj. Muy flojo. "A esos flojonazos costillones, que se pasan la vida sosteniendo las esquinas." (Cabrallero, *Clemencia*, I, 215.) Tb. del Perú (Arona, art.º *Flojera*.) y Argentina (Segovia).

FLOR. s. f. *Flores de maíz*, rosetas de maíz tostado. "Flores de maíz, que Juanita tenía la habilidad de hacer saltar muy bien en la sartén." (Valera, *Juanita*, 77.)—*Flor borriquera*. ¿Cardo? "Las espantosas flores borriquetas." (Rueda, *Bajo la parra*, 246.)—*Flor de la canela*. Lo más excelente del mundo.

Que quiero yo dar la bía
Por la fló de la canela.

(R. Marín, *Cantos*, II, 116.)

—*Flor de la maravilla*. Flor imaginaria que figura en ciertas

relaciones de muchachos. "La flor de la maravilla, cáatala muerta, cáatala viva." (Calderón, *Escenas*, 86.)—**La flor y nata*, fr. Lo mejor. Tb. de Argentina (Garzón.)—*De mi flor*, loc. Excelente, perfecto. (Es voz sacada del juego del mus.) "Se ofrecen negocitos de mi flor a todo oficinista no lerdo." (Valera, *Doña Luz*, 140.) También se usa en Venezuela (Picón Febres, p. 138 con la forma: *de flor*), y en la Argentina. No creo guarde analogía con esta locución la siguiente cita. "Un tarro de pomada de mil flores." (Caballero, *Lágrimas*, 149.)

FLOREO. s. m. Ringorrango, en la escritura. "Esos floreos, torpes, como la mano que los trazó." (Caballero, *Cosa cumplida*, 85.)

FLUX. s. m. Flujo. "Se le replicó con un flux de risa en todo el auditorio." (Calderón, *Escenas*, 13.)—*Echar fluxes*, expr. adv. "Usa el vulgo andaluz interjecciones o expresiones de repugnancia: algunas veces glosa el pensamiento diciendo: salió Fulano haciendo fú, como el gato, o echando fluxes." (Ant. M. García Blanco en *Folk lore and.*, 1882-1883, p. 99, c. Aicardo.) Cf. *Terno*, que significa pantalón, chaleco y chaqueta, y también juramento, y *Flux*, sinónimo de terno (ropa) en América (Cuervo, Macías, Icazbalceta; Rivodó, Gagini, Arona) y que creo haber oído en andaluz.

FO. interj. de asco. "Delicadita de gusto había de ser la que a usted le hiciese fo." (Caballero, *Gaviota*, I, 135.) También se usa en México (Ramos), en Colombia (Cuervo), en Cuba (Pichardo), Venezuela (Rivodó, 79), Honduras, (Membreño), Ecuador (Lemos). En Chile, ¡foh! (Echeverría.) Tb. en bable (Rato) se dice: ¡Fo! ¡qué olor! *Fo* y *Fe*, en gallego, interj. de desear como ¡qué asco! ¡qué mal olor! (Cuveiro.)

FONDILLO. s. m. Trasero de los pantalones. "Rema, animal anfibio, ¿Oyes, fondillo embreado?". (Caballero, *Una en otra*, c. en Arona.) En el Perú, tb. *fundillo* o *fondillo* del pantalón.

FOÑICO. s. m. Hojas secas de maíz. (*Trad. esp.*, I, 53.)

FRAILE. s. m. *Llover frailes desatacados*, fr. fam. Llover mucho. "Aunque lluevan frailes desatacados." (*Folk lore and..* núm. II, 67.)—*Frailes boca abajo*. Una flor. "Los frailes boca abajo preguntaban a una grave y tiesa malva loca por qué razón los han calificado de frailes." (Caballero, *Cosa cumplida*, 78.) En Álava se llama *Frailes* la *Orchis maculata*. (Baráibar.)

FRAILECITOS. s. m. pl. Burbujas que se forman en los charcos cuando llueve. "Cuando veía correr los frailecitos por los charcos." (Caballero, *Familia de Alvareda*, 320.)

FRANCACHELA. s. f. ¿Franqueza? "Con las risas entró la francachela." (Castro, *Luna lunera*, 14.) Tb. argentino (Garzón).

* FRANGOLLÓN, NA. adj. Que frangolla o hace mal las cosas. En la Acad. está como americano. Tb. lo es (Icazbalceta, Monner Sanz, Selva, crit. *Americanismos*.)

FREGADO. s. m. Asunto, generalmente malo. "Habías tú de andar en este fregao, maldecío jumento." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 25.) Tb. argentino. (Segovia.)

* FREGAR. v. a. fam. Amolar, fastidiar. Tb. de América (Ortúzar, Arona, Pichardo, Batres, Palma, Gagini, Tobar, Ramos, 562, Garzón, Membreño, Arona, Picón Febres, Echeverría, Cuervo).

FREGOTEAR. v. a. Fregar repetidas veces. "El aguador fregotea el vaso." (Ganivet, *Granada la bella*, 30.) Tb. de Murcia (Sevilla.)

FREGOTEO. s. m. Acción de fregotear. "Cuyos rojos ladrillos, más rojos aún por el fregoteo reciente." (Fernández García, *Reina de la Cava*, 888.)

FREIR. v. a. fam. Fastidiar, incomodar. "Con tu desdén me tienes frito." (Valera, *Juanita*, 314.) *Freirse*, estar frito, en Méjico, igual sentido. (Icazbalceta.)

FRESCO, CA. adj. Despreocupado, atrevido, desvergonzado en el hablar. También se usa en Venezuela. (Picón Febres), y en Argentina. (Garzón.)

FRIATA. s. f. Frialdad, impasibilidad. "Ni un cañón de a veinticuatro saca a este santo varón de su friata." (Caballero, *Elia*, 42.)

FRIJÓN. s. m. Judía.

La gloria de los gitanos
Es un cochino a la puerta,
Una oya de frijones
Y la fragua siempre alerta.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 535.)

Cf. *frisol* (Acad.) y *frijol* americano. (Pichardo, Batres, Membreño, Arona.) En el Ecuador es *frejol* (Tobar.) En Salamanca, *frejón* (Lamano, en bable, *frixól*, con *x* suave (Rato).

FRIQUIFRAQUE. s. m. Frac, prenda de vestir. "Vestido de majo estás hecho un curro, pero con el friquifraque, pareces un alguacil de Sevilla." (Caballero, *Clemencia*, I, 178.) Véase *Futraque*.

FRITO, TA. adj. Quemado, fastidiado. "Está frita y re-frita por esos pedazos." (Valera, *Ilusiones*, 160.) Tb. de Méjico, Chile, Colombia, y Argentina. (Icazbalceta, Echeverría, Lanao, Güiraldes.)—Dormido. "Del que se duerme profundamente se dice: se queó frito o fritito." (R. Marín, *Comparaciones*, 105.)

FRONDÍO, A. adj. Mal humorado, displicente. (Caballero, *Clemencia*, Vocab.). "Ese menguado, desamoretado, frondío." (Id. *ibid.*, I, 255.) Dice Cuervo que en Colombia se dice *frondio*, y que con esta acentuación se lee en *Dicha y Suerte*, IV (Madrid, 1862.) En Méjico *fróndio* es desaseado, emporcado (Ramos.)

FRUTERO. s. m. Sitio donde se guarda la fruta, y especialmente las pasas. "Las pirámides de pasas que suben de los frutereros." (Rueda, *Gusano de luz*, 161.)—Cesto donde se pone la fruta. "Una cuadrilla de toscos labriegos avanza con los anchos frutereros a la cabeza." (Rueda, *Bajo la parra*, 193.)

FU NI FA. (Ni). loc. fam. Ni una cosa ni otra. "Porque, según decía el vulgo, no era ni fu ni fa." (Valera, *Juanita*, 284.)

* FUÉLLEGA. s. f. *pr. Mál.* Huella. Ú. en la serranía de Ronda.

FUERTE. adv. m. Fuertemente. "Le embistió de fuerte y feo, y lo dejó aplastado con una de sus patazas." (Caballero, *Familia de Alvarada*, 333.)

* FUGUILLAS. m. pl. fam. Persona muy viva o que fácilmente se sulfura.

* FULANO. s. m. Cosa cuyo nombre no se recuerda o no se quiere decir: dame el fulanillo de la navaja (por el afilador). También se usan en el mismo sentido las palabras chisme, cosa; ¿dónde has puesto el chisme de sacar punta a los lápices? En Venezuela parece usarse *fulano* en sentido análogo. "Si hay algo desabrido en el mundo es el fulano manjar blanco" (P. Febres, art.º *Guanabanada*.)

* FULERO, RA. adj. Malo, desdichado, sin gracia: ¡qué vida más fulera!. En Murcia y Aragón, lo que no es de recibo. (Sevilla.) En Argentina es: muy feo. (Garzón.)

* FUNCIÓN. s. f. *Armar una función*, fr. fam. Armar un escándalo.

FUNDAMENTO. s. m. *A fundamento de*, loc. Con motivo de.

Me bienes pidiendo selos
¿A fundamento de qué?

(R. Marín, *Cantos*, III, 72.)

* FUNDAR. v. a. Crear. Ú. en la loc. *Ni Cristo que lo fundó*. V. *Cristo*. En Salamanca se dice también: mal haya el alma que te fundó.

FUTRAQUE. s. m. Frac. En Murcia, levita; chaqueta larga, (Sevilla.)

Si usted se quita er futraque
Y se pone er marsiyé.

(G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 147.)

—Ser despreciable. “Luego arreglaremos cuentas, seor fra-
traque.” (Calderón, *Escenas*, 14.)

G

GABACHO, CHA. adj. Desgarbado, sin gracia.

En el andar conozco
Qu'eres del campo,
En los sarrapatones
Y en lo gabacho.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 326.)

—m. y f. Castrador. “Aunque iba a la chita callando, y no
gastaba pito, la llamaban la gabacha.” (Valera, *Juanita*, 116.)
¿Acaso por ser en otro tiempo generalmente franceses los ca-
padores, como los amoladores?

GABERA. s. f. Molde para ladrillos. (*Ordenanzas* de Má-
laga, Sevilla y Granada, c. por Cuervo.) Tb. de América. (Cuer-
vo, Rivodó, Icazbalceta.) Cf. el artículo *Gavera*, colombianismo
en Acad. 14.

GABINA. s. f. Sombrero de copa. “El tiene gabina, castora
o como se llame.” (Valera, *Juanita*, 80.) Tb. *Gavina*, véase.

GACHA. Además de las indicadas en el Diccionario, sue-
len hacerse de mosto. “Pastelillos, arrope y gachas de mosto.”
(Valera, *Doña Luz*, 34.)—**Perdonar las gachas por los cosco-
rones*, fr. fig. Renunciar a un placer por las molestias que
acarrea.

GACHÍ. s. f. Germ. Muchacha. (Quindalé.) “Yo no he nació
pa que me meta en el cepo ninguna gachí.” (Reyes, *Moru-
chita*, 2.)

GACHÓ. s. m. “*Gachó*, en singular, y *gachós*, en pl., en el

gitanesco más genuino de la Rumelia, suena *Gagio y Gadgien*, que significan especialmente extranjero. Es el nombre que dan los gitanos a los que no pertenecen a su raza, y no raramente en sentido despreciativo." (R. Marín, *Cantos*, II, 367.) "*Gachó gaché*, m., y *gachí*, f., nombre que ellos (los gitanos) aplican a los andaluces." (Id. *ibid.*, 101.) "*Varóni*, mancebo." (Quindalé.) Este último sentido es el más corriente. "Porque lo que es ese gachó no da, por mó de ti lo que me tiene prometío." Tb. de Madrid. (Baroja, *Busca*, 70.)

GACHÓN. adj. Mimoso, cariñoso. "Acariciante mirar y palabras gachonas." (Hernández Mir, *Pedazos de vida*, 16.)—Gachó, muchacho. "¿No te entra por el ojo gachón?". (Caballero, *Clemencia*, I, 234).

GACHONA. s. f. Muchacha. "Lo que te conviene, gachona." (Caballero, *Clemencia*, I, 237.)

GACHORRÍ. adj. "Compréndense bajo el calificativo de flamencas dos subespecies, la *calorri* y la *gachorri*, originariamente andaluza, pero amoldada luego al gusto gitano." (R. Marín, *Cantos*, II, 101.)

GAJORRO. s. m. Masa frita en forma de barquillo, que se deshace en la boca. "Hubo hojuelas, pestiños, gajorros, rosquillas." (Valera, *Pepita*, 217.)

GALA. s. f. *Gala de Francia*. Cierta flor. "Macetas de gala de Francia, rosas." (Valera, *Pepita*, 137.)

GALGA. s. f. Cintas que atan las alpargatas. "Mozos con las galgas en los tobillos." (Rueda, *Gusano*, 101.) — *Echar galga y torno a uno*, fr. fig., Dominarlo. "A la más audaz le echaba ella galga y torno con una sola mirada." (Navas, *Procurador*, 59.)

* GALOPEAR. v. a. *pr.* Gran. Hacer una cosa de prisa: galopear el gazpacho.

GALLERO, RA. adj. Aficionado a peleas de gallos. "Salí por dos pares de huevos de gallina inglesa, porque soy muy gallero." (Calderón, *Escenas*, 202.) Tb. de América (Icazbal-

ceta, Pichardo, Cuervo, Rivodó, 191, Picón Febres, Segovia, Palma, Membreño, Batres, Gagini.)

GALLINA, s. f. *Cantar la gallina*, fr. "A dejarse vencer por otro se llama cantar la gallina." (R. Marín, *Cantos*, IV, 424.)

GALLO. s. m. **Mamar el gallo a uno*, fr. Burlarse de él. Tb. en Venezuela (Picón Febres, p. 342.)—*Quedarse como el gallo de Morón, cacareando y sin plumas*, loc. fam. (R. Marín, *Comparaciones*, 104.)

GALLOREAR. v. n. Levantar la voz con impertinencia. (Caballero, *Clemencia*, Vocabulario.) "Con los franceses aquellos no había usted de gallorear tanto." (Id., en *Pueblo and.* 21.)

GANCHILLO. s. m. Horquilla. "Y en los ganchillos luce como primores, cuentas de vidrio presas en los alambres." (Rueda, *Tropel*, 61.) Tb. en Méjico (Ramos), *Gancho* en otros sitios (Arona, Batres, Echeverría, Membreño.)

GANDINGA. s. f. *pr. Mál.* Pasa de inferior calidad. "El grano indigno de figurar en el racimo, la pobre gandinga." (Reyes, *Lagar*, 256.) En Cuba, guiso de hígado cortado en trocitos con salsa espesa (Pichardo.)

GANSERÍA. s. f. Gansada. "Ese es un asado por delicado, es una gansería." (Caballero, *Elia*, 43.) "Aquella sociedad en que es proscrita la gansería." (Caballero, *Clemencia*, II, 121.)

GANSO. s. m. Rústico. "Los grupos de gansos jerezanos que, esperando ajuste de trabajo, llenaban la plaza del Arenal." (Rubio, *Memorias*, III, 84.)

GAÑOTILLO. s. m. Gañote, garganta. "Continúa la danza con música de gañotillo." (G. de Alba, en *Pueblo andaluz*, 25.)

GARBANZA. s. f. Garbanzo grande. "No ya de garbanzos, sino de garbanzas de su pueblo." (Ganivet, *Pío Cid*, I, 50.)

GARBANZO. s. m. **Garbanzo negro*. La persona más ruin de la familia.—*Garbanzo del cura. pr. Cád.* La *Centaurea calcitrapa*, planta compuesta. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, en *Anales*, t. 16)

GARDUÑO. s. m. Zorro. "Ansares salteados por vulpeja o garduño." (Calderón, *Escenas*, 126).

GARRAPATOSA. s. f. El *Bubulcus ibis*, Puřgabueyes o Garzón, ave zancuda. (Buen, *Hist. Nat.*, 477).

GASCAS (A). loc. adv. A gatas, arrastrándose. "A mí no me gusta que nadie ande a gascas, pero tampoco puedo tragar a los labradores de a caballo." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 22).

* GASTO. s. m. Comilona: hacer un gasto con unos amigos.

GATATUMBAS. s. f. pl. Zalamerías. (Caballero, *Clemencia*, Vocabulario).

GATO. s. m. *Defenderse como gato panza arriba*, fr. fam. de comparación. (R. Marín, *Comparaciones*, 102.)—*No hay que decir ¡zape! hasta que pase el último gato*, fr. prov. (R. Marín, *Cantos*, IV, 260).

GAVINA. s. f. V. Gabina. "Un sombrero de copa alta, que Respetilla llamaba gavina." (Valera, *Ilusiones*, II, 272).

GAYUMBO. s. m. *pr. Cád.* El *Spartum junceum*, planta gramínea. (Pérez Lara, *Flor gad.*, en *Anales*, t. 21.) "Los gayumbos que en marzo se cubren de sus perfumadas y doradas flores." (Caballero, *Clemencia*, I, 128).

GAZAPITO. s. m. Juego de niños. "Consiste este juego en abrir y cerrar la mano como en actitud de llamar." (A. Machado Alvarez, en *Folk lore and.*, 1882-1883, c. Aicardo).

* GAZPACHUELO. s. m. Huevos escalfados en agua, con sal, aceite y vinagre.

GENTE. s. f. Ú. a veces en plural, como en francés. "Paseo que estaba lleno de gentes." (Caballero, *Servilón*, 53.) "Las dos habitaciones estaban llenas de gentes." (Reyes, *Lagar*, 116.) Tb. en Méjico (Icazbalceta).

GERE. s. m. *Germ.* Guardia civil. "Una pareja de maldecidos geres." (Pérez Fernández, *Alma de Sevilla*, c. *Esp y esp.* 359).

GIGANTILLO. s. m. El mirasol, planta. "El mirasol o gigantillo." (Caballero, *Cosa cumplida*, 78).

GIGANTÓN. s. m. "Nubarrones ligeros, de formas capricho-

sas y esbeltas, que llaman gigantones." (Caballero, *Cosa cumplida*, 100).

GILENA. n. pr. *Estar en Gilena*, fr. *Estar en Babia*. "Por analogía (con la voz *Jilí*) se dice de los tontos que están jilando o que están en Gilena." (R. Marín, *Cantos*, IV, 380).

GIRO. V. Jiro.

*GITANILLA. s. f. Especie de pendiente para las orejas, formado por cuatro triángulos equiláteros, articulados también en forma triangular.

GITANO, NA. adj. Gracioso. "¡Esto sí qu'está gitano!". (R. Marín, *Cantos*, III, 72).

GLISA. s. f. Cierta mudanza del baile. "Lázaro Chinchilla inventó la mudanza de las Glisas." (Calderón, *Escenas*, 28).

GLORIA. s. f. *Oler, saber a gloria*, saber, oler muy bien. "Los habares, que huelen a gloria." (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 37.)—*Dar gloria*, loc. Causar gran placer. "Daba gloria verlos y la gente los admiraba." (Valera, *Juanita*, 170.)—*Tocar a gloria*, fr. Tocar las campanas en son de fiesta. "Todas las campanas de la villa tocan a gloria." (Valera, *Juanita*, 279).

GLOTURA. s. f. Golosina. (Caballero, *Clemencia*, Vocabulario.) "¡Gorda, sí! Parece usted el espíritu de la glotura." (Caballero, *Clemencia*, I, 216).

GOBERNAR. v. a. Arreglar. "Gobierna tú, que me levante y vas a ver." (Castro, *Luna lunera*, 6).

GOLA. s. f. Cuello. "Cuando se llena el vaso hasta la gola, pierde su nombre de caña y toma el de bolo." (*Trad. españolas*, I, 57).

GOLETERO, RA. adj. y s. ¿? Título de una obra de Arturo Reyes *La Goletera*.

GOLFO. s. m. *Estar en su golfo*, fr. *Estar en plena actividad*. "Estaba en su golfo la guerra de Cuba." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 161).

GOLPE. s. m. "Gorpes está usado, además, en la acepción traslaticia de Andalucía, como sinónimo de chistes, rasgos de

gracia o ingenio." (R. Marín, *Cantos*, IV, 284.)—*De golpe y azar*, loc. Dícese del juego no carteadado. "Ni al rentoy, filey, ni otro de los carteados, ni al sacanete, baceta ni otro de los de golpe y azar." (Calderón, *Escenas*, 37).

GOLPETAZO. s. m. Golpe, porrazo. "Va a abrí un buquete atró er pezo, der gorpetazo." (Rueda, *En tropel*, 118).

GOLPETILLO. s. m. Golpe. "Una truculenta navaja de Albacete, de las de virola y golpetillo." (Valera, *Juanita*, 241).

GORGOTEAR. v. n. Producir gorgoteo. "En los patios gorgotean las fuentes." (Rueda, *Cópula*, 206).

GORICO. dim. de Gregorio. "Entre ellos sobresalía el tío Gorico." (Valera, *Comendador*, 58).

GORRO. s. m. *Llenársele a uno el gorro de guijas*, fr. fig. Irritarse. "Se le va llenando el gorro de guijas a cada diablura." (R. Marín, *Comparaciones*, 116.) En Venezuela se dice: *Llenar a uno el gorro* (Picón Febres, 341.)—Gorrón, gorrista. "De todos los gorros, los que más me sublevan son estos de iglesia." (P. Valdés, *Hermana*, 151.)

GORRONERÍA. s. f. Calidad de gorrón. "También hay su poco de gorronería en los grandes." (Valera, *Juanita*, 170).

GOTA. s. f. *Gota de sangre*, pr. Cád. *La Adonis autumnalis*, planta ranunculácea. (Pérez Lara, *Flor. gad.*, en *Anales*, t. 27).

GOTERÓN. s. m. Mancha, gota grande. "Varios goterones de cal en las hondonadas del rostro." (Rueda, *Reja*, 48.) "Grandes goterones de cera." (H. Mir, *Pedazos de vida*, 12).

GRACIA. s. f. **Una triste gracia*, fr. fig. Una cosa desagradable: es una triste gracia que hayas hecho eso.—*Gracia mohosa*, fam. Simpleza, majadería. "¡Vaya una gracia mohosa!". (P. Valdés, *Hermana*, 346).

GRANADINA. s. f. Cierta tonada andaluza. "Entran en liza con la rondeña o granadina otros cantadores." (Calderón, *Escenas*, 164.)—"Ahora, que nos baile unas granadinas. (P. Valdés, *Hermana*, 148.)

GRANEADO. s. m. Fuego graneado. "Un graneado de pipipos corre a lo largo de los puestos." (Rueda, *Reja*, 134).

* GRANUJERÍA. s. f. Granujada, generalmente en buen sentido. Conjunto de granujas. Tb. en Murcia (Sevilla).

GRIETEARSE. v. r. Agrietarse, grietarse. "Los muros de la fortaleza empezaban a grietarse." (Reyes, *Goletera*, 116.) "Por una boca tan fresca entra y se grietea una tajada de sandía." (Rueda, *Bajo la parra*, 217.) En Colombia, *grietiarse* (Uribe).

GRIFO. s. m. Mechero de velón. "Seis velones, con sus grifos apagados." (Calderón, *Escenas*, 122).

GRILLERA. s. f. Jaula para grillos. "Unas veces se tiene al grillo en un canuto de caña cerrado naturalmente por uno de sus extremos y tapado por el otro con una piedrecilla. Otras veces la grillera es un cantarillo con muchos agujeros, tapado con un trozo de corcho. También se llama grillera, en las cárceles de Andalucía, cuando menos, al desván o cachimán en que se guardan los grillos con que se sujeta a ciertos presos de cuenta." (R. Marín, *Comparaciones*, 108.) —Cárcel. "¿Es que al salir del taller te han llevao a la grillera?" (Reyes, *Niño de los careles*, 13).

GRILLO. s. m. *Grillo aceitero*. ¿? "Canta más que un griyo aseitero." (R. Marín, *Comparaciones*, 5.)—*Un grillo es, y se le escucha*, ref. que indica que a nadie se debe despreciar. (Caballero, *Ultimo consuelo*, en *Ela*, 188).

GRINGO adj. y s. ¿Inglés? "Se dejan ver por allí no pocos gringos y extranjeros." (Calderón, *Escenas*, 113.—La Acad. da esta voz como sinónimo de *Griego*, y añade que sólo se usa en la frase *hablar en gringo*. Sin embargo la voz es antigua y tiene significado más extenso. Terreros decía que: "En Málaga llaman así a los extranjeros que hablan con acento, y singularmente a los irlandeses." La voz se usa también en otras partes. "Más vale una chula que treinta gringas." (Pardo Bazán, *Insolación*, 23.) Se emplea en América (Palma, Batres, Icazbalceta, Garzón, Calcaño).

GRULLA. s. f. *A tu tierra, grulla, más que sea con un pie*, refrán que aconseja volver siempre que se pueda a la patria. (Caballero, *Clemencia*, I, 147). U. en Colombia (Lanao).

* GRULLO. s. m. *pr. Sev.* Palurdo, campesino. En Cuba, largo y pesado. (Pichardo).

GUAPO. s. m. "Guapo es el que de una u otra manera cobra un tributo, que se denomina cobrar el barato, valiéndose de su poderío personal." (Salillas, *Hampa*, c. en *España y españoles*, 332.)—V. *Carne de guapo*.

GUARDACALLE. s. m. ¿Serenó? "Tengo más sueño que un guardacalle." (Reyes, *Goletera*, 16).

GUARDIA. s. m. *Guardia valón*. Individuo de un cuerpo militar antiguo. "Eres más torpe que un guardia valón." (Burgos, *Bodas* 8).

GUARDOSO, SA. adj. Rencoroso. "Vamos, no seas tan guardosa." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 241).

GUARRAZO. s. m. Golpe que se da al caer. "Dando contra el pavimento atronador guarrazo." (Rueda, *Patio*, 52.) Tb. de Salamanca (Lamano).

GUASEARSE. v. r. Burlarse, chancearse. "Se alojó un día en ca el cura de la Puebla, y éste para guasearse." (Ant. M. García Blanco, en *Folk Lore and.*, 1882-1883, p. 134, c. Aicardo).

* GUATEPEOR. n. pr. fam. Ciudad imaginaria, cuyo nombre se usa en la frase: Salir de Guatemala y entrar en Guatepeor. Ú. t. en Méjico (Icazbalceta), Cuba (Pichardo, art.º *Salir*), Perú (Palma, c. en Icazbalceta).

GUAYABERA. s. f. Prenda de vestir. "Viste pantalón claro, guayabera de seda cruda y sombrero de ala ancha" Quintero, *Flores*, 24).

GUÍA. s. f. Certificado de propiedad de una caballería. "Una pareja de maldecidos geres se encara con Pacorro pidiéndole la guía del mulo." (Pérez Fernández, *Alma de Sevilla*, c. en *España y españoles*, 359.)—*Estar en las guías*, fr. Estar a las

últimas. "Cuando yo entré aquí estaba en las guías. (Ganivet, *Pío Cid*, II, 131).

GUIFA. s. f. ¿Conjunto de los jiferos? V. *Jifa*, Acad. "La gente menuda de la guifa y del matadero." (Calderón, *Escenas*, 151).

* GUILLADURA. s. f. Chifladura. Tb. en Álava y en Murcia (Sevilla.) *Guillarse*, por chiflarse, está en la Academia.

GUILLARSE. v. r. *Guillárselas*, fr. Irse.

¿Sabe a lo que m'atermino?
A dejá mi pare y mare
Y a guiyármelas contigo.

(R. Marín, *Cantos*, II, 342.)

GUIÓN. s. m. El que guía. "Un lobo no va nunca solo, y ese que está ahí debe ser el guión de la maná." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 120).

GUIROCHO ¿? "Se lo conozco en lo guirocho ¿estás?" (Caballero, *Noche de Navidad*, en *Elia*, 224).

GUIROPA. s. f. ¿? "La capa es la medicina del menesterozo, el sánalo-todo del enfermo, la guiropa del hambriento." (Calderón, *Escenas*, 191).

* GUISADO. s. m. V. *Guisar*.

* GUISAR. v. a. Preparar los manjares al fuego, con caldo, salsa, etc. Patatas guisadas son, exclusivamente, las cocidas con aceite, un poco de agua y los condimentos necesarios, v. gr. en ajo de pollo. Análogo uso tiene guisar en el Perú (Arona).

GUISOTE. s. m. Guiso. "Sabrosos guisotes de la tierra." (Valera, *Doña Luz*, 34.) Ac. dif. de la Acad.

GUIARRA. s. f. El ataúd. (*Trad. esp.*, I, 94.)—*Meterse en guitarras destempladas*, fr. fig. Meterse en lo que a uno no le importa. (Caballero, *Gaviota*, I, 150).

GURRAPATO. s. m. Gurripato, pequeñuelo. "Gurrapatos del mismísimo Lucifer." (Caballero, *Noche de Navidad*, en *Elia*, 206).

* GURRIPATO, TA. s. m. y f. Pollo del pato. V. *Gurriato*, en Acad.—*Fam.* Chiquillo. “Regalándole un gurripato que es un becerro.” (Reyes, *Goletera*, 17.) *Gurripato* es la garrapata, en Salamanca (Lamano).

GUSANA. s. f. Gusano hembra. “Una mala vieja conocida por el apodo de la Gusana.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 177).

GUSANERA. s. f. Muchedumbre, “¡Cómo quiere usted que una prospere con esta gusanera de chico!” (P. Valdés, *Hermana*, 301).

GUSANO. s. m. *Dormir como un gusano de seda*, tr. fig. Dormir mucho. (R. Marín, *Comparaciones*, 12).

GUSTO. s. m. *A gusto*, loc. adv. Con satisfaccion. “Si vieras que agusto (sic) estoy aquí.” (H. Mir, *Pedazos de vida*, 13)

H

HABA. s. f. *Haba de la mar*. “Las habas de la mar, dícenme, son unas piedrecitas oscuras que se cogen en las playas de Sanlúcar y Chipiona.” (*Trad. esp.*, I, 268.)—*Habas del diablo*, pr. Cádiz. El *Astragalus lusitanicus*, o Garbancillos, planta leguminosa. (Pérez Lara, *Flor gad.*, en *Anales*, t. 21.)—*Dar la haba cagada*, fr. “Para atraerse una persona la voluntad de otra, se tragará una haba entera y en el caso de defecarla entera también, la colocará a los pies de un muerto, la machacará, mezclará los polvos con cualquier líquido, y procurará que los tome la persona deseada. Esta práctica se conoce por “dar la haba cagada.” Aplicada la frase, equivale a decir que la que la ha tomado está dominada por la otra.” (*Trad. esp.*, I, 234).

HABARILLO. s. m. dim. irreg. de Habar. “Jabarillos, los de güerta.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 19).

HABER v. a. Tener. “No hayas pena de que te olvide.”

(Rueda, *Gusano*, 201.)—Hacer. “Ocho años había que faltaba Clemencia de Sevilla.” (Caballero, *Clemencia*, II, 1.)—*Haber de*, Haber.

Con el mosto se iluminan
Y suele haber de navajas.

(E. Asquerino, en *Pueblo andaluz*, 30.)

HABERO. s. m. Vendedor de habas. “Unas cesticas de fresa que el habero iba a llevar.” (Ganivet, *Pío Cid*, II, 19.)—Tallo nuevo de las matas de habas. (R. Marín, *Refranes*, 23).

Los hijos de febrero
Son los jaberos.

(Idem, *ibid.*).

HABILLAR. v. a. V. *Abillar*.

HABILLELAR. v. a. V. *Abillelar*.—En Quindalé: *abillelar* v. n. Venir, llegar, *Jabillelar* v. n. Penetrar, comprender. No trae Quindalé la forma con *h*, pero trae para el verbo anterior las formas *Abillar*, v. n. Venir, acudir, *Habillar*, v. a. Tener, poseer, y *Jabillar* v. a. Entender, conocer.

HABLADO, DA, adj. Informado. “Ya estaría hablado por don Ramón.” (F. Rubio, *Memorias*, II, 21.)—**Mal hablado*. Dícese del que suele usar palabras groseras o de murmuración. Tb. de Guatemala (Batres).

HABLADURÍA. s. f. Charla. “Largarse a la venta a tener un rato de habladurías con Anselmo.” (Reyes, *Lagar*, 261).

HABLAR. s. m. Charla. “Concha se reía de los hablares y decires campesinos.” (Rueda, *Gusano*, 217).

HACER. v. a. *Hacerse* v. r. Hacer. “Sé lo que me hago.” (Valera, *Juanita*, 132).

Desde que se hace de noche
Hasta que se hace de día.

(R. Marín, *Cantos*, II, 82.)

—*A mal hacer*, loc. adv. De intento. “Yo no lo había hecho a mal hacer.” (Valera, *Comendador*, 9).

* HACIENDA. s. f. *pr. Mál.* Acción: tener buenas haciendas. (Ú. en la serranía de Ronda).

HADADO, DA. adj. ¿? “El perfume embriagador de rosas hadadas.” (Valera, *Doña Luz*, 186).

HALA. interj. Vamos. Dícese también: ¡Hale! También en Madrid. “¡Hala, vamos!” (Baroja, *Busca*, 227), en Vizcaya (Mugica, *Dialectos*, 55, artículo ¡Ala!), en Álava (Baráibar, artículo *Ala*.) Baráibar recuerda que figura en el *Poema del Cid*, v. 2351. “¡Ala, Pero Vermúez, el myo sobrino caro!”, y en un Baile de Bernardo López del Campo. “¡Y ala que es tarde!” U tb. en Venezuela (P. Febres, que indica que es igualmente de Colombia.) En Murcia (Sevilla), se dice con igual sentido: ¡Hale! En otras partes ¡Ale! (Pardo Bazán, *Madre naturaleza*, 15).

HALAR. v. a. Tirar. “Los chiquillos le tiran, le jalan y le estropean.” (Caballero, *Estrella de Vandalia*, cap. V.) Ú. t. en Colombia (Cuervo) y en Cuba (Pichardo). V. *Ʒalar*.

HALDAZO. s. m. Porrazo, caída.

Ar pasar por tu puerta,
Pegué un jardaso,
Me lebantó tu padre
De un ladriyaso.

(R. Marín, *Cantos*, IV, 310.)

HARAPO. s. m. *Descubrir los harapos*, fr. fig. Dejarse ver “No podía rechazar el yugo sin descubrir sus harapos.” (Reyes, *Lagar*, 273.)—pl. Trapos, mujeres, faldas. “¿Y cómo habías de dejar tú de dir, tratándose de jarapos?”. (Reyes, *Niño de los caireles*, 4.)

* HARTADA. s. f. Hartazgo. Ú. t. en Guatemala (Batres, Jáuregui) y Argentina (Selva, crit., *Americanismos*).

HASTA. prep. Cosa de. "A mí una vez tendría yo hasta cinco años o seis." (Quintero, *Flores*, 40).

HATEADO, DA. adj. Ataviado. "Una criadilla mal hateada." (Rubio, *Memorias*, II, 55.) "Al mirarlo tan majo y tan bien jateado." (Id., *ibid.*, III, 93).

HAZ. s. m. Nótese el uso del artículo masculino. "En el haz limpia, tersa de un lago." (Valera, *Doña Luz*, 112.) Cf. *Lajar*.

HAZA. s. f. ¿Seto? "Hazas de cañas que ponían franja verde a la playa." (Rueda, *Gusano*, 80).

* HECHIBUENO, NA. adj. *pr. Mál*. Que tiene buenas haciendas o mañas. (Ú. en la serranía de Ronda).

HECHURAS. s. f. pl. Acciones, calidades. "Se pirró por las iechuras del bandido andaluz." (Cortés, *Débiles fuertes*, 48).

HEMBRO. s. m. Macho, hombre.

Que jeche er cuerpo asia afuera,
Que un jembro lo aguarda aquí.

(Ramón Franquelo, en *Pueblo andaluz*, 97.)

HEREJÍA. s. f. Maldad. "Pobresito e mi arma... la herejía que hisieron con él." (H. Mir, *Pedazos de vida*, 7.) Tb. de Salamanca (Lamano).

HERMANO. s. m. *Hermano de cruz*. Miembro de algunas cofradías. "Había sido y era aún hermano de cruz, y aún se vestía de nazareno." (Valera, *Doña Luz*, 31).

HERRAMIENTA. s. f. fam. La navaja. "Le pegó al alvalde, eso sí, señor; pero que sacara una jeñramienta." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 65).

HERRERITA. s. f. *pr. Sev. V. Herrerillo*. (Buen, *Hist. nat.* 438).

HERRERITO. s. m. El herreruelo, ave. "Llaman cerrojillo, y también jerrerito, al herreruelo." (R. Marín, *Refranes*, 14).

HERRERO. s. m. *El herrero de Fuentes, que machacando olvidó el oficio*, refr. que se aplica al que cada vez hace peor una cosa que verifica continuamente. (R. Marín, *Cantos*, I, 149).

HIELO. s. m. ¿Azucarillo? "Los que alteran la pureza del agua con yelo, con refinado o con licores." (Ganivet, *Granada*, 32).

HIER. adv. t. Ayer. "Hier tarde se arrimó a la reja." (Reyes, *Niño de los caireles*, 8.) "Hier mañana estuvo aquí" (Reyes, *Lagar*, 111).

HIERBERO. adj. Que produce mucha hierba. "Porque las lluvias de este mes son muy hierberas." (R. Marín, *Refranes*, 24).

HIERRO. s. m. *Eche usted hierro*, fr. con que se critica al que exagera valentía o rumbo. (Valera, *Juanita*, 86).

HIGOCHUMBERA. s. f. Higuera chumba. Título de una poesía de Ramón Franquelo, en *Pueblo andaluz*, 116.

HIGUERA. s. f. *Higuera de la India*. ¿Higuera de Indias, o nopal? "Con sus araucarias, con sus higueras de la India." (Valera, *Pépita*, 227).—*Higuera tuna*. La higuera de tuna (Acad.). (Pérez Lara, *Flor gad.*, en *Anales*, t. 20).—*Higuera negra*. ¿ ?

Sombra de jiguera negra
Te caiga en er corasón.

(R. Marín, *Cantos*, III, 266.)

HIJO. s. m. *Hijo de cabra*, fam. Expresión insultante. "No ves, hijo de cabra, que le estás dando la puntilla?" (Navas, *Procurador Yerbabuena*, 25).—**Este nuestro hijo, Don Lope, ni es miel, ni hiel, ni vinagre, ni arrope*, refr. que se aplica a las personas sin gracia.

HILAR. v. a. *Estar hilando*, fr. "Por analogía (con la voz *Jilí*), se dice de los tontos que están jilando, y que están en Gilena." (R. Marín, *Cantos*, IV, 380).

HILO. s. m. *Hilo de pelo*. ¿ ? "Hacia medias caladas con hilo de pelo." (Caballero, *Elia*, 53).—*Hilos de María*. Fleclos, filamentos tenues que vagan en el aire. "Como los hilos de María, que vagan entre el cielo y la tierra." (Caballero, *Elia*, 35).

HINCAR. v. a. Doblar. "El pobre de mi Curro, que desde

aquel día hincó la cabeza y no volvió a estar nunca más alegre." (Caballero, *Clemencia*, I, 138).

HOCICO. s. m. Ú. tb. en pl. "Te voy a romper los jocicos." (Ganivet, *Pío Cid*, II, 21).

HOJA s. f. Defecto en las monedas. "La plata es de ley, sino que tengo hoja." (Quintero, *Buena sombra*, esc. XXIV.—*Hoja de la higuera*, cierta adivinación. "Interrogaciones al oráculo y sacar a relucir el cedazo y la hoja de la higuera. (Rueda, *Bajo la parra*, 211.) "Cortar la hoja de la higuera para luego encerrarla en un boquete y ver si por la mañana aparece pegada la hendidura, en cuyo caso el mozo o moza es correspondido en sus amores." (Id., *ibid.*, 214.)—*Hoja de tallo*. ¿La verde, en contraposición con la hoja de rosa, por pétalo? "Seis o siete rosas, alternando con la clara púrpura de sus pétalos la alegre verdura de varias hojas de tallo." (Valera, *ilusiones*, 118)—*De la hoja*, loc. adv. Dícese de un vino. "Vino de la tierra, a que llaman de la hoja." (*Trad. esp.*, I, 58.)

HOJALATERO, RA. adj. De hojalata. "Zarandajas hojalateras, indispensables en toda cocina." (Cortés, *Débiles fuertes*, 40).

HOLÁN. s. m. Cierta tela de lienzo. También se escribe *Olán*. Tb. de América (Pichardo, Membreño, Palma, Arona, Uribe, Segovia, P. Febres). V. *Olán*.

HOLE. interj. V. *Ole*.

HOLGACHÓN, NA. adj. Holgado. "Yo tengo muy holgachón el criterio." (Valera, *Pepita*, 208).

HOLLÍN. s. m. Pendencia, riña. "Habrá hollín, y largo." (Calderón, *Escenas*, 205.) "Se ha de armar bronquis, con muchísimo del hollín." (Id., *ibid.*, 117.) En Aragón y Murcia (Sevilla), bulla, jaleo, escándalo. Tb. en Álava (Baráibar, art.^o *Jollín*).

HOMBRE. s. m. *De hombre a hombre*, fr. De poder a poder. "¿No querías venir de hombre a hombre?" (Castro, *Luna lunera*, 9.)

HONDILON. s. m. Taberna. "Jugándose al tute, en el hondilón del Chafarote, uno o dos cañeros." (Reyes, *Niño de los caireles*, 4.)

HONDO. adj. V. *Jondo*. "Comenzó a cantar hondo y gorgoriteado por lo flamenco." (P. Valdés, *Hermana*, 148).

HOPO. s. m. Tupé. "Los pocos restos de cabellera, formaban un hepito." (Caballero, *Gaviota*, I, 56).

HORA. s. f. **A buena hora*, fr. con que se censura la llegada tardía e inútil ya de alguna cosa. Tb. se dice: *A buena hora mangas verdes*. Compárese con el ref. de Acad., de sentido diverso: *Buenas son mangas después de Pascua*.—*A buena hora pidió el rey gachas*, loc. de sentido igual al de "¡A buena hora!". (Ganivet, *Pío Cid*, I, 40.)—**Qué horas son*, fr. usada en Andalucía en lugar de ¿Qué hora es?: Ú. tb. en América ¿Qué horas son éstas para descolgarse, para venir, etc? (Cuervo, *Apuntaciones*, § 377.)—*Mala hora*, fig. y fam. Persona de mala índole. "¿Uno de Sivilla?—Un mala hora, el Pollo de los Billares." (Reyes, *Niño de los caireles*, 13.)—*Por horas*, loc. adv. Uno tras otro. "¡Vengan terremotos por horas, como las funciones del teatro." (Quintero, *Buena sombra*, esc. XXIV).

HORCAJADA (A). Loc. adv. *A horcajadas*. "A horcajada sobre los hombros." (Reyes, *Lagar*, 10).

HORMIGA. s. f. *Hormiga cabezona*. Especie de hormiga de cabeza grande. "Repartió las partituras, llenas de hornigas cabezonas." (Rueda, *Reja*, 152.) Tb. de Cuba (Pichardo).

HORMIGÓN. s. m. Hormiga grande. "Marcial es regular lo haya sentido y llorado como un hornigón a su ratón Pérez." (Caballero, *Lágrimas*, 288.) Tb. de Murcia (Sevilla.) Tb. en Pardo Bazán (*Madre naturaleza*, p. 11).

HORNAGUEAR. v. a. ¿Arrebañar? "Hornagueándola (la salsa) para que los residuos monten bien sobre la sopa." (Rueda, *Gusano*, 165).

HORNIO. s. m. *A hornio*, m. adv. A granel. "Traemos sus papeletas de descantaradura a hornio, que por todas las coyun-